Urnietako udala

2018KO UZTAILAREN 24KO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 24 DE JULIO DE 2018

Akta zenbakia: 08/2018
Bilera data: 2018-07-24
Bilera mota: Ohiko osoko bilkura
Deialdia: Lehenengoa
Ordu: 19:00- 19:30
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Bertaratutakoak:

Alkatea: Mikel Pagola Tolosa

Zinegotziak:

Maribel Vaquero Montero
Jorge Segurado Iriondo
David Rosco Jorge
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mª Pilar Sarasola Bulman
Manuel Mayoz Ostolaza
Mikel Izagirre Rekondo
Xabier Yurramendi Garmendia
Consuelo Frutos Gonzalez
Ivan Haro Marcos

Ez dira bertaratu eta adierazi dute:

Itziar Artola Bedia
Ixiar Martiarena Lizarazu

Idazkaria:
Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2018ko uztailaren 24ean, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 19:00etan, Mikel Pagola Tolosa alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

Aztergaiak:

1- 2018ko maiatzaren 29ko ohiko udalbatzarraren aktaren, eta 2018ko uztailaren 3ko ez-ohiko udalbatzarraren aktaren onarpena bidezko bada.

2.- Zerbitzu publikoak eman eta jarduerak egiteagatiko tasen zerga ordenantzaren aldaketa: etxez etxeko laguntza zerbitzuaren tasa.

Acta nº: 08/2018
Fecha: 24-07-2018
Tipo de reunión: Pleno ordinario
Convocatoria: Primera
Hora: 19:00- 19:30
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Reunidos:

Alcalde: Mikel Pagola Tolosa

Concejales:

Maribel Vaquero Montero
Jorge Segurado Iriondo
David Rosco Jorge
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mª Pilar Sarasola Bulman
Manuel Mayoz Ostolaza
Mikel Izagirre Rekondo
Xabier Yurramendi Garmendia
Consuelo Frutos González
Iván Haro Marcos

No asisten y excusan su ausencia:

Itziar Artola Bedia
Ixiar Martiarena Lizarazu

Secretario:
Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urnieta a 24 de julio de 2018, siendo las 19:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Mikel Pagola Tolosa, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

Orden del día:

1- Aprobar, si procede, las actas de la sesión plenaria ordinaria del 29 de mayo de 2018 y de la sesión plenaria extraordinaria del 3 de julio.

2.- Modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de tasas por la prestación de servicios y ejercicio de actividades: tasa del servicio de ayuda a domicilio.

3.- Aurkeztutako alegazioak ebaztea eta behin betikoz onartzea Ergoien industria-poligonoko estolderia obren finantzaketarako kontribuzio berezien ezarpena.

3.- Resolver las alegaciones presentadas y aprobar definitivamente la imposición de contribuciones especiales para la financiación de la obra de alcantarillado correspondiente al polígono Ergoien.

4.- Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia.

4.- Modificación de crédito: transferencia de crédito.

5.- Kreditu aldaketa: kreditu gehigarria.

5.- Modificación de crédito: créditos adicionales.

6.- Gipuzkoako Foru Aldundiarekin Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren finantzaketarako hitzarmena onartzea.

6.- Aprobar el Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

7.- Etxez etxeko laguntza zerbitzua arautzen duen Udal arautegiari hasiera onarpena ematea.

7.- Aprobar inicialmente el Reglamento municipal regulador del Servicio de Ayuda a Domicilio.

8.- Alkatetza dekretuen berri ematea.

8.- Dar cuenta de los decretos de alcaldía.

9.- Galdera-eskariak.

9.- Ruegos y preguntas.

1**- 2018ko maiatzaren 29ko ohiko udalbatzarraren aktaren, eta 2018ko uztailaren 3ko ez-ohiko udalbatzarraren aktaren onarpena bidezko bada.**

2018ko maiatzaren 29ko ohiko udalbatzarraren akta eta uztailaren 3ko ez-ohiko udalbatzarraren aktak onartzea proposatzen da.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez onartu ditu 2018ko maiatzaren 29ko ohiko udalbatzarraren akta eta uztailaren 3ko ez-ohiko udalbatzarraren akta.

1- Aprobar, si procede, las actas de la sesión plenaria ordinaria del 29 de mayo de 2018 y de la sesión plenaria extraordinaria del 3 de julio.

Se propone la aprobación de las actas de la sesión plenaria ordinaria del 29 de mayo de 2018 y de la sesión plenaria extraordinaria del 3 de julio.

El Pleno ha aprobado por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, las actas de la sesión plenaria ordinaria del 29 de mayo y de la sesión plenaria extraordinaria del 3 de julio.
.

2.- Zerbitzu publikoak eman eta jarduerak egiteagatiko tasen zerga ordenantzaren aldaketa: etxez etxeko laguntza zerbitzuaren tasa.

2.- Modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de tasas por la prestación de servicios y ejercicio de actividades: tasa del servicio de ayuda a domicilio.

Consuelo Frutos Urnietako Talde Sozialistaren bozeramaileak hartzen du hitza adierazteko gai hau jorratu zenean batzorde informatzailean abstenitu egin zirela, baino gaurko egunean puntu honen alde bozkatuko dutela.

Toma la palabra Consuelo Frutos portavoz del Grupo Municipal Socialista para manifestar que en la comisión informativa donde se trató este tema se abstuvieron, pero que hoy van a votar a favor en este punto.

Urnietako udala

2018KO UZTAILAREN 24KO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 24 DE JULIO DE 2018

Mikel Izagirre Urnietako EH-Bildu Taldeko zinegotziak hartzen du hitza adierazteko batzorde informatzailean puntu honen aurka bozkatu zutela, baina gaurko bozketan alde bozkatuko dutela, beti ere urtean bukaeran ematen diren emaitzekin baldintzatuta. Hau da, Foru Aldundiarekin sinatu beharreko hitzarmen horrek jarriko dituen limitazioekin ez ditzala limitatu gero herrian eman behar diren dirulaguntzak.

Mikel Pagola alkateak hartzen du hitza adierazteko Foru Aldundiarekin gai honen inguruan hitzarmen berri bat sinatuko dela, eta bertan jasotzen diren aldaketak Udal honetako Etxez-etxeko arautegiaren barruan sartu beharko direla, zehazki Foru Aldundiak 2018rako etxez-etxeko zerbitzua kudeatzeko baldintza batzuk, hobekuntza esparru batzuk, eta hauen baitan azkeneko lau hilabetean Urnietako Udalak jasoko lukeen diru kopurua bermatuko litzakela, baldin eta hobekuntza esparru horiek sartzen badira. Hauetako batek, diru kontuei eragiten duela, ain zuzen ere, ezartzen direla gehienekoz ordainduko diren topeak, eta hor minorazio bat eman dela, 2017. urterarte erabiltzaileek gehienekoz ia 19€/orduko kopurua ordaintzen zutela, aurten 15 eurokoa izango delarik astean zehar, eta 22€ asteburuetan.

Toma la palabra Mikel Izagirre concejal del Grupo Municipal EH-Bildu para manifestar que en la comisión informativa votaron en contra de este punto, pero que hoy van a votar a favor en este punto, condicionado a los resultados que se den a fin de año. Esto es, que esperan que las limitaciones impuestas por el convenio que se va a firmar con la Diputación Foral de Gipuzkoa, no limite las ayudas que se vayan a conceder desde el Ayuntamiento.

Toma la palabra el alcalde Mikel Pagola para manifestar que en relación a este tema se va a firmar un nuevo convenio con la Diputación Foral, y que las modificaciones que se recojan en el mismo deberán reflejarse en la Ordenanza Municipal del Servicio de Ayuda Domiciliaria, concretamente unas condiciones que regularán este servicio para el 2018, algunas mejoras, entre ellas que se asegura el dinero que recibirá el Ayuntamiento de Urnieta por la prestación de este servicio siempre que se contemplen en nuestra normativa las mejoras implantadas. Una de ellas afectará en el aspecto económico, ya que se establecen unos topes de pago, en los que se ha producido una minoración del gasto: hasta el 2017 los usuarios pagaban un máximo de 19 €/hora, y ahora será de 15 €/hora durante la semana, y de 22 €/hora el fin de semana.

1. **Aurrekariak.**

I. Udalbatzarrak 2006ko martxoaren 20an onartutako Etxez Etxeko laguntza zerbitzuaren Araudia.

II. Etxeko Laguntza Zerbitzua finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Urnietako Udalaren arteko 2014ko azaroaren 27ko hitzarmena.

III. EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordeak 2017ko uztailaren 7an egindako bileran Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalaren arteko finantza-fluxuen banaketa berri bat egiteko hartutako erabakia, 2017-2019 aldirako etxeko laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioari buruzkoa.

IV. 2017ko martxoaren 20an Diputatuen Kontseiluak onartutako hitzarmen eredua. Hitzarmen honek Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantziazio modelo berri bat ezartzen du.

1. **Antecedentes.**

I. Reglamento regulador del servicio de ayuda a domicilio aprobado por el Pleno el 20 de marzo de 2006.

II. Convenio firmado el 27 de noviembre de 2014 entre el Ayuntamiento de Urnieta y la Diputación Foral de Gipuzkoa para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

III. Acuerdo adoptado por la Comisión territorial de Gipuzkoa de EUDEL, en reunión celebrada el día 7 de julio de 2017, y en relación con una nueva distribución de flujos financieros entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos del Territorio Histórico sobre la cofinanciación del servicio de ayuda a domicilio en el período 2017-2019.

IV. Modelo de Convenio aprobado el 20 de marzo de 2017 por el Consejo de Diputados Este Convenio establece un nuevo modelo de financiación del servicio de ayuda a domicilio.

V. 2018ko uztailaren 16ko Kontu Hartzailearen txosten tekniko-ekonomikoa, Zerbitzu publikoak eman eta jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen Ordenantza fiskalaren 11. Atalaren (etxez etxeko laguntza zerbitzuaren tasa) aldaketari buruzkoa.

V. Informe técnico-económico de la interventora municipal de 16 de julio de 2018 sobre la modificación del apartado 11 (tasa del servicio de ayuda a domicilio) de la Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por prestación de Servicios Públicos y realización de actividades.

2. Legedi aplikagarria

2. Legislación aplicable

I. 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituena; 4.1.a), 22.2.d), 49 eta 70.2. artikuluak.

II. Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua, Gipuzkoako Hazienda Lokalak arautzen dituena; 15-18 eta 20-27 artikuluak.

I. Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local: artículos 4.1.a), 22.2.d), 49 y 70.2.

II. Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa: artículos 15-18 y 20-27.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzari dagokio.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Antolakuntza batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

ERABAKITZEN DU

Lehenengoa- Zerbitzu publikoak eman eta jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen Ordenantza fiskalaren aldaketaren hasierako onarpena ematea onartzea.

Bigarrena.- 30 lanegunez iragarki hau GAO-n argitaratu eta hurrengo lanegunetik hasita jendaurreko informazio-aldian jartzea interesdunek espedientea azter dezaten eta bidezkoak derizkioten erreklamazio eta iradokizunak aurkez ditzaten.

Espedientea Udaleko idazkaritzan dago 08:30etik 14:30etara.

Erreklamazioa aurkezten zaion organoa: Udalbatza.

De conformidad con la citada normativa la adopción del acuerdo corresponde al Pleno.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Organización.

El Pleno por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

ACUERDO:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por prestación de Servicios Públicos y realización de actividades.

Segundo.- Someter el expediente a información pública durante un plazo de 30 días hábiles a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a fin de que las personas interesadas examinen el expediente y presenten las reclamaciones y sugerencias que estimen pertinentes.

El expediente se encuentra en la Secretaría del Ayuntamiento en horario de 8:30 a 14:30 horas.

Órgano ante el que pueden presentarse reclamaciones y sugerencias: Pleno.

Adierazitako jendaurreko informazio-aldia igaro ondoren ez balitz aurkeztu erreklamazio edo oharrik, behin betiko onartutzat joko da aipatutako behin behineko akordioa, erabaki berririk hartzeko beharrik gabe.

Si transcurrido el plazo de información expresado no se hubiera presentado reclamación o sugerencia alguna, se tendrá por adoptado definitivamente el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

3.- Aurkeztutako alegazioak ebaztea eta behin betikoz onartzea Ergoien industria-poligonoko estolderia obren finantzaketarako kontribuzio berezien ezarpena.

3.- Resolver las alegaciones presentadas y aprobar definitivamente la imposición de contribuciones especiales para la financiación de la obra de alcantarillado correspondiente al polígono Ergoien.

1. **Aurrekariak**

- 2018ko martxoaren 6an, Osoko Bilkuran behin behinekoz erabaki zen kontribuzio berezien ezarpena eta antolamendu onartzea, Ergoien industria poligonoko estolderia lanak finantzatzeko.
- 2018ko maiatzaren 29an, Osoko Bilkuran behin behinekoz erabaki zen martxoaren 6an hasierako onarpena emateko hartutako erabakia bertan behera uztea eta berriz ere onartzea kontribuzio berezien ezarpena eta antolamendua, Ergoien industria poligonoko estolderia lanak finantzatzeko.
- Maiatzaren 29an Luis Santos Bedoya-k (NAN: 15949755Z) alegazio bat aurkeztu zuen, Almacenes Industriales Lasarte S.A.-ren izenean. IFZ: A20098059.
- 2018ko ekainaren 5ean, Behin behikoe hitzarmena osorik agertu eta argitaratu zen Erakundeko iragarki taulan eta GAOko 107 zenbakian, 30 egunez, epealdi horretan alegazio berririk jaso gabe.
- 2018ko uztailaren 16an, udal kontu-hartzaileak txosten bat egin zuen Luis Santos Bedoyak (NAN: 15949755Z) aurkeztutako alegazioaren inguruan, Almacenes Industriales Lasarte S.A.-ren ordezkaritzan IFZ: A20098059 ez onartzea proposatuz.

1. **Antecedentes**

- Con fecha 6 de marzo de 2018, se acordó provisionalmente por el Pleno de la Corporación aprobar la imposición y ordenación de contribuciones especiales para financiar la obra de alcantarillado del polígono industrial Ergoien.
- Con fecha 29 de mayo de 2018, se acordó provisionalmente por el Pleno de la Corporación dejar sin efecto el acuerdo de aprobación inicial del 6 de marzo y aprobar de nuevo inicialmente la imposición y ordenación de contribuciones especiales para financiar la obra de alcantarillado del polígono industrial Ergoien.
- Con fecha de 29 de mayo se presentó una alegación por parte de Luis Santos Bedoya DNI 15949755Z, en representación de Almacenes Industriales Lasarte S.A. CIF: A20098059.
- Con fecha 5 de junio de 2018, se expuso y publicó el Acuerdo provisional íntegro en el tablón de anuncios de la Entidad y en el BOG nº 107 durante 30 días, sin haberse recibido nuevas alegaciones durante este período.
- Con fecha 16 de julio de 2018 se emite por la Interventora municipal informe sobre la alegación presentada por Luis Santos Bedoya DNI 15949755Z, en representación de Almacenes Industriales Lasarte S.A. CIF: A20098059 proponiendo su desestimación.

2. Legedi aplikagarria

- Uztailaren 5eko Gipuzkoako Toki Ogasunen 11/1989 Foru Arauko 16 eta 28-38 artikuluak.
- Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arau Orokorraren 16 eta 35 artikuluak.
- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22, 2 eta 108. artikuluak.
- Urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen 129 artikulua.
- Urnietako udalerrian Uraren ziklo osoaren kudeaketa arautzen duen udal ordenantza.

2. Legislación aplicable

- Artículos 16 y 28-38 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
- Artículos 16 y 35 de la Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Artículos 22, 2 y 108 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Ordenanza Municipal Reguladora de la Gestión del Ciclo Integral del Agua en el Término Municipal de Urnieta.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Antolakuntza batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Organización.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez hartu du honako

El Pleno por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

ERABAKIA:

Lehenengoa.- 2018ko maiatzaren 29an 15949755Z NAN zenbakidun Luis Santos Bedoyak Almacenes Industriales Lasarte S.A.ren izenean aurkeztutako alegazioak 2018ko uztailaren 16ko kontu hartzailearen txostenean adierazitako arrazoiengatik ez onartzea. Txosten horren kopia bidaliko da erabaki honen jakinarazpenarekin batera.

Bigarrena.- Ergoien industria-poligonoko estolderia obraren finantzaketarako kontribuzio berezien ezarpena behin-betikoz onartzea. Honen egite ezargarria obrak eragiten dien ondasunen balio gehikuntza izango da.

Hirugarrena.- Kontribuzioaren zehaztapena eta antolamendua egitea honen arabera:

- Obraren aurrikusitako kostua 1.014.729,57 €takoa da eta hortik udalak jasandako kostua 169.489,40€.
- Onuradunen artean banatu beharreko kantitatea 152.500€ dira, udalak jasandako kostuaren

ACUERDO:

Primero.- Desestimar las alegaciones presentadas el 29 de mayo de 2018 por Luis Santos Bedoya DNI 15949755Z, en representación de Almacenes Industriales Lasarte S.A. por los motivos expresados en el informe de la Interventora de fecha 16 de julio de 2018, del cual se enviará copia junto con la notificación de este acuerdo.

Segundo.- Aprobar definitivamente la imposición de contribuciones especiales para la financiación de la obra de alcantarillado correspondiente al polígono Ergoien. Constituye el hecho imponible de las contribuciones especiales la obtención del aumento de valor de los bienes afectados por la obra.

Tercero.- Determinar y ordenar la contribución en las siguientes condiciones:

- El coste estimado de la mencionada obra asciende a 1.014.729,57 de los cuales 169.489,40 € serán asumidos por el Ayuntamiento de Urnieta.
- La cantidad a repartir entre los beneficiarios se establece en 152.500 euros, es decir, en el

%89,9a. Aurrekontuan jarritako obren guztizko kostuak aurrikuspen izaera edukiko du. Benetako kostua aurrikusitakoa baino handiagoa edo txikiagoa balitz, dagokion kuoten kalkulurako hura hartuko litzateke.

- Banaketa ondasunen balio katastralaren arabera egingo da.

Laugarrena.- Ergoien industria-poligonoko obraren ondorioz, espedienteko I eta II eranskinetan azaltzen den, onuradun izango direnen zerrenda onartzea eta bakoitzak udalari ordaindu behar dion kantitatea ezartzea.

Bosgarrena.- Onuradun izango direnei onartutako kontribuzioaren emaitza den kuota banaka jakinaraztea.

Seigarrena.- Erabaki hau 15949755Z NAN zenbakidun Luis Santos Bedoyari, Almacenes Industriales Lasarte S.A.ren ordezkaritzan, jakinaraztea.

Zazpigarrena.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

89,9% del coste asumido por el Ayuntamiento. El coste total presupuestado de las obras tendrá carácter de mera previsión. Si el coste real fuese mayor o menor que el previsto, se tomará aquél a efectos del cálculo de las cuotas correspondientes.

- El reparto de la base imponible se efectuará según el valor catastral de las fincas afectadas por la obra.

Cuarto.- Aprobar definitivamente la lista de beneficiarios afectados por la obra del polígono Ergoien que figura en el Anexo I y II del expediente, y establecer el importe que cada uno de ellos debe abonar al Ayuntamiento.

Quinto.- Notificar de forma individualizada a los beneficiarios de la obra la cuota que resulta de la contribución aprobada.

Sexto.- Notificar este acuerdo a Luis Santos Bedoya DNI 15949755Z, en representación de Almacenes Industriales Lasarte S.A..

Séptimo.- Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

4.- Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia.

Udal honen aurtengo aurrekontuko gastu partiden artean kreditu transferentziak egitea beharrezkotzat jo denez gero, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 29. artikuluan jasotakoaren arabera
.

Ikusik kreditu aldaketaren espedientea, 05/2018 zenbakiarekin identifikatutako kreditu transferentzien bitartez, Udal honetan indarrean dagoen aurrekontuari eragiten diona, 29.100 €takoa.

Ikusirik bitarteko kontu-hartzailek igorritako txostenaren arabera, espediente hori aplikagarri zion araudiari doitzen zaiola, zehazki, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 29. artikuluari eta hurrengoei, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen aurrekontuari buruzkoa eta Urteko Aurrekontu Gauzapenaren Udal arauari.

4.- Modificación de crédito: transferencia de crédito.

Estimándose necesario efectuar transferencias de crédito entre partidas presupuestarias de gastos del vigente presupuesto de este Ayuntamiento, al amparo de lo previsto en el art. 29 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales.

Visto el expediente de modificación de créditos, mediante transferencia de crédito identificado con el nº 05/2018 que afecta al Presupuesto vigente de este Ayuntamiento por importe de 29.100 €.

Visto que según el informe emitido por la Interventora de fecha 27 de abril de 2018 dicho expediente se ajusta a la normativa que le es aplicable, en concreto a los requisitos establecido por el art. 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria Anual.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzari dagokio.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Antolakuntza batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez hartu du honako

ERABAKIA:

Lehenengoa.- Kreditu aldaketako espedientea onartzea, **05/2018** zenbakiarekin identifikatutako kreditu transferentziaren bidez, horretarako egindako proposamenean zerrendatzen direnak, Udal honetan indarrean dagoen Aurrekontuari eragiten diona eta taula honen arabera.

De conformidad con la citada normativa la adopción del acuerdo corresponde al Pleno.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Organización.

El Pleno por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

ACUERDO:

Primero.- Aprobar el expediente de transferencia de créditos, mediante habilitación de crédito identificado con el nº **05/2018** que se relacionan en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al Presupuesto de este ayuntamiento y conforme al siguiente cuadro:

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)/Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Izena Denominación	Hasierako Kreditua Crédito Inicial	Murrizketa Minoración	Amaierako kreditua/Crédito resultante
1 0410.623.333.10.03 2018	SAROBEKO INBERTSIOAK / INVERSIONES SAROBE	183.000,00	29.100,00	153.900,00
GUZTIRA/TOTAL ...		183.000,00	29.100,00	153.900,00

Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)/Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida	Izena Denominación	Hasierako Kreditua Crédito Inicial	Gehikuntza Aumento	Amaierako kreditua/Crédito resultante
1 0300.120.150.00.00 2018	HIRIGINTZA: OINARRIKO ORDAINKETAK / URBANISMO: RETRIBUCIONES BASICAS	69.800,00	6.600,00	76.400,00
1 0300.121.150.00.01 2018	HIRIGINTZA: DESTINO OSAGARRIA / URBANISMO: COMPLEMENTO DESTINO	32.500,00	3.800,00	36.300,00
1 0300.121.150.00.02 2018	HIRIGINTZA:BERARIAZKO OSAGARRIA / URBANISMO: COMPLEMENTO ESPECIFICO	97.400,00	11.700,00	109.100,00
1 0300.160.150.00.01 2018	HIRIGINTZA: GIZARTE SEGURANTZA / URBANISMO: SEGURIDAD SOCIAL	50.200,00	7.000,00	57.200,00
GUZTIRA/TOTAL		249.900,00	29.100,00	279.000,00

Bigarrengoa.- Ekintza hau sendoa eta exekutiboa izanik, geroko izapideen beharrik gabe, Funtsen

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los

Kontu-hartzailetza zerbitzuen bidez, bidezkoa da Kontabilitatean onartutako aldaketa islatzea, gastuetan zein diru-sarreretan, berehalako eraginarekin.

servicios de Intervención de Fondos se refleje en la Contabilidad la modificación aprobada tanto en gastos como en ingresos, con efectos inmediatos.

Hirugarrena.- Erabaki hau Kontu-hartzailetza sailari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

Tercero.- Trasladar este acuerdo al área de Intervención a los efectos oportunos.

5.- Kreditu aldaketa: kreditu gehigarria.

5.- Modificación de crédito: créditos adicionales.

Puntu honen aurkezpenean, Mikel Pagola alkateak adierazten du Estatuko Aurrekontuaren Legean jasotako langileen soldata igoera egin ahal izateko egiten dela kreditu aldateka hau.

En la presentación de este punto el alcalde Mikel Pagola explica que con esta modificación de crédito se podrá llevar a cabo la subida de sueldos de los trabajadores reconocida en la Ley de Presupuestos del Estado.

Udal zerbitzuek dituzten premiei eta obligazioei aurre egiteko, beharrezkoa da hainbat gastu egitea, ondoko proposamenean adierazten den moduan. Ekitaldi honetako aurrekontuaren exekuzioaren arabera, ordea, gastu partidetan ez dago nahiko krediturik aipatutako gastuei aurre egiteko. Beraz, premiazkoa da kredituak aldatzeko espedienteari hasiera ematea, proposamenean zehazten den kopuruan kredituak sortzeko edo, hala badagokio, gehitzeko, eta, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 34. artikuluan jasotakoaren arabera.

Con objeto de atender las necesidades y obligaciones de los respectivos servicios municipales, se precisa la realización de los gastos relacionados en la propuesta que se adjunta. Sin embargo, a la vista de la ejecución del presupuesto de este ejercicio, se constata la insuficiencia del crédito necesario para hacer frente a dichos gastos. Por todo ello, procede iniciar expediente de modificación de créditos para crear, o en su caso incrementar, créditos en la cuantía especificada en dicha propuesta, al amparo de lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales.

Ikusik kreditu aldaketaren espedientea, 06/2018 zenbakiarekin identifikatutako kreditu gehigarrien bitartez, Udal honetan indarrean dagoen aurrekontuari eragiten diona, 56.400 €takoa.

Visto el expediente de modificación de créditos, mediante créditos adicionales identificado con el nº 06/2018 que afecta al Presupuesto vigente de este Ayuntamiento por importe de 56.400 €.

Ikusirik bitarteko kontu-hartzailek igorritako txostenaren arabera, espediente hori aplikagarri zion araudiari doitzen zaiola, zehazki, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 34. artikuluari eta hurrengoei, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen aurrekontuari buruzkoa eta Urteko Aurrekontu Gauzapenaren Udal arauari.

Visto que según el informe emitido por la Interventora de fecha 14 de marzo de 2018 dicho expediente se ajusta a la normativa que le es aplicable, en concreto a los requisitos establecido por el art. 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria Anual.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzari dagokio.

De conformidad con la citada normativa la adopción del acuerdo corresponde al Pleno.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Antolakuntza batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Organización.

2018KO UZTAILAREN 24KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 24 DE JULIO DE 2018

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez hartu du honako

El Pleno por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

Lehenengoa.- 06/2018 zenbakidun kreditu aldaketaren espedienteari hasiera ematea, kreditu gehigarrien modalitatean, 2018ari dagokion Udaleko Aurrekontuaren barruan.

Primero.- Aprobar inicialmente el expediente de Modificación de Créditos Nº 06/2018, en la modalidad de créditos adicionales, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente a 2018.

GASTUAK/GASTOS

Partida	**Azalpena**	**Kredituak**		
		Egungoak	**Aldaketak**	**Behin betikoak**
1 0210.120.920.10.00 2018	IDAZKARITZA: OINARRIZKO ORDAINKETAK / SECRETARIA: RETRIBUCIONES BASICAS	46.600,00	20.000,00	66.600,00
1 0210.120.925.00.00 2018	ADMI. OROKORRA: OINARRIZKO ORDAINKETAK / ADMON GENERAL: RETRIBUCIONES BASICAS	52.500,00	10.000,00	62.500,00
1 0210.121.920.10.02 2018	IDAZKARITZA:BERARIAZKO OSAGARRIA / SECRETARIA: COMPLEMENTO ESPECÍFICO	70.500,00	10.000,00	80.500,00
1 0210.121.925.00.02 2018	ADMI. OROKORRA: BERARIAZKO OSAGARRIA / ADMON GENERAL: COMPLEMENTO ESPECÍFICO	83.400,00	16.400,00	99.800,00
GUZTIRA		**253.000,00**	**56.400,00**	**309.400,00**

SARRERAK/INGRESOS

	Partida	**Azalpena**	**Zenbatekoa**
	2 0210.870.000.00.01 2017	DIRUZAINTZA GERAKINA / REMANENTE DE TESORERIA	56.400
FINANTZAKETA GUZTIRA			**56.400**

Bigarrengoa.- 2003ko abenduaren 19ko Tokiko Erakundeen Aurrekontuari buruzko 21/2003 Foru Arauko 34an xedatutako betez, jendaurrean jarriko da, honako arau hauek jarraituz:

Segundo.- En cumplimiento de lo dispuesto en el 34 de la Norma Foral 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales, de 19 de diciembre de 2003, se somete a información pública conforme a las siguientes reglas:

Non dagoen: Kontu hartzailetza

Lugar donde se encuentra: Intervención

Hori aztertzeko epea, eta hala badagokio, erreklamazioak aurkeztekoa: hamabost egun baliodun, iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean jarri eta hurrengo egun baliodunetik zenbatzen hasita.

Plazo para examinarlo y, en su caso, para presentar reclamaciones: quince días hábiles contados a partir del siguiente también hábil del de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Aurkezteko bulegoa: Udaletxeko Sarrera Erregistro Orokorrean BERTAN, 7:30etatik 14:30etara edo telematikoki www.urnieta.eus helbidean. Halaber, Herri-administrazioen administrazio-prozedura ekidearen 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aipa tzen dituen lekuetanere aurkez daitezke

Oficina de presentación: En el Registro General de Entrada del Ayuntamiento BERTAN, en horario de 7:30 a 14:30 o telemáticamente en www.urnieta.eus. Así mismo podrán presentarse en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Zein organoren aurrean egiten den erreklamazioa: Udalbatzarra.

Órgano ante el que se reclama: Ayuntamiento Pleno

Adierazitako informazio epea igarota erreklamaziorik edo ohartarazpenik aurkeztu ez balitz, behin betiko onartutzat emango da kreditu aldaketarako espedientea, erabaki berririk hartzeko beharrik gabe.

Si transcurrido el plazo de información expresado no se hubiera presentado reclamación u observación alguna, se tendrá por aprobado definitivamente el mencionado expediente de modificación de crédito, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

Hirugarrengoa.- Erabaki hau Kontu-hartzailetza sailera igortzea, dagozkion eraginetarako.

Tercero.- Trasladar este acuerdo al área de Intervención a los efectos oportunos.

6.- Gipuzkoako Foru Aldundiarekin Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren finantzaketarako hitzarmena onartzea.

6.- Aprobar el Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

Mikel Izagirre Urnietako EH-Bildu udal taldearen zinegotziak hartzen du hitza adierazteko murrizketarako hitzarmen bat dela. Badakitela Udalaren eskumena ez dela dirulaguntza hau kudeatzea, ezta Foru Aldundiarena, baizik eta Eusko Jaurlaritzarena.

Toma la palabra Mikel Izagirre concejal del Grupo Municipal EH-Bildu para manifestar que es un convenio para el recorte. Que saben que la gestión de este servicio no es una competencia de este Ayuntamiento, pero tampoco de la Diputación Foral, sino del Gobierno Vasco.

Udalak lehen baino esfortzu gehiago egin beharko duela bere gain hartuz teorian berari ez dagokion eskumen hau kudeatzeko, eta aldi berean Foru Aldundiak ere murrizketa bat egingo duela emandako diruarekin, bere eskumena ez delako.

Que el Ayuntamiento tendrá que hacer un esfuerzo asumiendo una competencia que en teoría no le corresponde, a lo que hay que añadirle el recorte de presupuesto que va a realizar la Diputación Foral porque no es su competencia.

Gaineratzen du, dirulaguntzak ematerako garaian, prentsan azaltzen direla argitalpenak letra haundiekin, baino horrelako murrizketak ezartzen direnean ez dela ezer komentatzen, batez ere, murrizketa hauek behar gehien duten pertsonei erangingo dietenean. Jakin nahiko luke ea nola mamitzen den “pertsonak lehenengo” esaten den esaldi hori.

Añade que, las noticias de concesión de subvenciones aparecen habitualmente en la prensa en letras grandes, pero que nadie habla de las reducciones de presupuesto en servicios como este, que afectará sobre todo a personas que más lo necesitan. Le gustaría saber como se interpreta en este caso la frase “las personas primero”.

Honen ondorioz ezezkoa bozkatuko dutela hitzarmen honi, eta gaineratzen du udalen legea egin dela, non eskumenak ematen zaizkie udalei, baina aurrekonturik ez zaie ematen eskumen horiek kudeatu eta gauzatzeko.

Por todo ello, votarán en contra de este convenio, y añade en la Ley Municipal aprobada por Eudel, se establecen las competencias de los municipios pero no la asignación presupuestaria necesaria para poder gestionar dichas competencias.

Mikel Pagola alkateak hartzen du hitza adierazteko 2. 6. eta 7. puntuak gai berdinari lotuta daudela, eta berarentzako pertsonek lehentasuna dutela, eta herritarrek ez dutela lehengo urtean adina ordainduko, orduko gutxiago ordainduko bait dute, gehienez ordaindu beharko duten kopurua murriztu egingo bait da. Egia dela lehen Aldunditik jasotzen zen diru partida gutxitu egiten dela, eta honen ondorioz Udalak egin beharreko ekarpena igo egin beharko dela.

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra para manifestar que los puntos 2, 6 y 7 están relacionados con el mismo tema, y que para él las personas tienen preferencia, por eso los ciudadanos no pagarán tanto por este servicio como el año pasado, ya que pagarán menos por hora de servicio porque se reducirá el máximo que deberán pagar. Reconoce que la partida que se recibirá desde la Diputación Foral para este servicio será menor, y que por tanto el Ayuntamiento deberá hacer una aportación mayor.

Baita ere azaldu nahi du, hau dena zor-karteren dekretuan egin zen banaketatik datorrela, eta honen arabera Euskadiko hiru toki erakundeen artean, Eusko Jaurlaritza, Aldundiak eta Udalak, eskuduntzak banatu egin behar izan zituzten. Gutxi edo gehiago diru hori banatu egin dela.

También quiere explicar que todo esto tiene su origen en el reparto que se ha hecho con el Decreto de la cartera de deuda, por el que se repartían las competencias entre las tres entidades territoriales de Euskadi, el Gobierno Vasco, la Diputación Foral y los Ayuntamiento. Más o menos ese dinero se ha repartido.

Ados dagoela Mikel Izagirrez esandakoarekin, urte bukaeran ikerketa bat egin beharko litzatekela, azkeneko urteetan zerbitzu honek izandako gutxitzearen zergatia aztertzeko. Eta kasu honetan, diruak ez lukeela arrazoia izan beharko, zeren zerbitzua erabiltzen duten herritarrei kostua gutxituko zaie.

Está de acuerdo con lo que ha dicho Mikel Izagirre en que a fin de año habrá que hacer un estudio para analizar si ha habido un descenso en el uso del servicio. Pero que el dinero no debería ser la causa, ya que el coste del servicio para los usuarios va a ser menor.

Mikel Izagirre Urnietako EH-Bildu udal taldearen zinegotziak hartzen du hitza adierazteko berak ez duela Udalari errurik erantsi, baizik eta Udalak gehiago ordaindu beharko duela zerbitzu honengatik. Eusko Jaurlaritzak egin duen Zerbitzu Karta horretan, eskuduntzak banatu dituela, baino aurrekontua murriztu egin duela, eta honen ondorioz Udalak jarri beharko duela falta den dirua.

Toma la palabra Mikel Izagirre concejal del Grupo Municipal EH-Bildu para manifestar que en su intervención no está culpando al Ayuntamiento, sino que el Ayuntamiento tendrá que pagar más por este servicio. Que en la Carta de Servicios que ha hecho el Gobierno Vasco, ha repartido las competencias, pero que ha reducido las partidas asignadas para algunos servicios, como es el caso, y que por tanto el Ayuntamiento tendrá que poner el dinero que falte.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du ulertzen duela bere azalpena, baino hiru toki erakunde horien artean ardurak banatu egin direla, hala nola, adibidez udal egoitzak kudeatzen zuten herriek onuradun gertatu dira, zeren zerbitzu hori beste erakunde batek hartu bait du, eta horren gastuak ez ditu Udalak pairatu behar. Nahiz eta gaur egun Urnieta ez egon kasu horretan, funtzio horien banaketak, zerbitzu

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra para manifestar que entiende su postura, pero que se han repartido las funciones entre las tres entidades territoriales, y que por ejemplo aquellos municipios que gestionaban residencias de ancianos han resultado beneficiados, ya que esa competencia ha sido asumida por otra administración, y no tendrán que soportar esos gastos. A pesar de que Urnieta no

batzuetan onurak ekarri ditu eta beste batzuetan ez hainbeste onurak, eta Urnietako Udalak etorkizunean egoitza bat edukiko balu, Udalak ez lituzke zerbitzu horren gastuak ordainduko.

está en ese caso, el reparto de esas funciones ha traído beneficios para algunos y no tanto para otros, pero si el municipio de Urnieta contara en el futuro con una residencia de ancianos, el Ayuntamiento no tendría que hacerse cargo de los gastos generados por la misma.

1. **Aurrekariak**

I. Udalbatzarrak 2006ko martxoaren 20an onartutako Etxez Etxeko laguntza zerbitzuaren Araudia.

II. Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Urnietako Udalaren arteko 2014ko azaroaren 27ko hitzarmena.

III. EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordeak 2017ko uztailaren 7an egindako bileran Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalaren arteko finantza-fluxuen banaketa berri bat egiteko hartutako erabakia, 2017-2019 aldirako etxeko laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioari buruzkoa.

IV. 2017ko martxoaren 20an Diputatuen Kontseiluak onartutako hitzarmen eredua. Hitzarmen honek Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantzaketa modelo berri bat ezartzen du.

V. Hitzarmen ereduaren 4. Klausula: “Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.

VI. Alkatetzaren probidentzia bitartez espedienteari hasiera eman zaio, hitzarmenaren memoria justifikagarria espedientean barneratu da, Idazkariak aplikagarria den prozedurari buruzko Txosten juridikoa egin du, eta Kontu hartzaileak ere txostena egin du.

1. **Antecedentes**

I. Reglamento del servicio de ayuda a domicilio aprobado por el Pleno el 20 de marzo de 2006.

II. Convenio del 27 de noviembre de 2014 entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnieta para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

III. Resolución tomada en la reunión celebrada el 7 de julio de 2017 por la Comisión de Territorio de Gipuzkoa de EUDEL para hacer una nueva distribución de flujos de financiación entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa, sobre la cofinanciación de la ayuda a domicilio para el período 2017-2019.

IV. Modelo de convenio aprobado por el Consejo de Diputados del 20 de marzo de 2017. Este convenio establece un nuevo modelo de financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

V. La cláusula 4ª del modelo de convenio establece que “el Ayuntamiento deberá adecuar el vigente Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencia de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales”.

VI. Mediante providencia de Alcaldía se ha incoado el expediente, se ha incluido en el expediente la memoria justificativa del convenio, el Secretario ha realizado el informe jurídico sobre el procedimiento aplicable y la Interventora también ha hecho un informe.

2. **Legedi aplikagarria**

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 6, 22, 55 eta 57 artikuluak.
- Sektore Publikoaren Araubide

2. **Legislación aplicable**

- Los artículos 6, 22, 55 y 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local -LRBRL-.
- Los artículos 47 a 53 de la Ley 40/2015,

Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen (SPAJL) 47 eta 53. artikuluak.

- Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 legea.
- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen (ETEL) 17.10 eta 100. artikuluak.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzari dagokio.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Herritargoko batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Alkateak gaia bozkatzea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 9.

URNIETAKO EUZKO ABERTZALEAK: 7.
URNIETAKO UDAL TALDE SOZIALISTA: 2.

Aurka: 2 (URNIETAKO EH BILDU).

Abstentzioak: 0.

Osoko Bilkurak, beharrezko legezko gehiengoarekin ondorengoa

ERABAKITZEN DU

Lehena.- Urnietako Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean sinatzeko etxeko laguntza zerbitzua finantzatzeko hitzarmenaren testua onartzea. (I. Eranskina).

Bigarrena.- Alkate-Lehendakaria aipatutako hitzarmena sinatzeko ahalmentzea.

Hirugarrena.- Erabaki hau Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinaraztea, eta gizartekintza, idazkaritza eta kontuhartzailetza sailei horren berri ematea.

de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público -LRJSP-.

- La ley 12/2008 del 5 de diciembre, de servicios sociales
- Artículos 17.10 y 100 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

De conformidad con la citada legislación, la adopción del acuerdo corresponde al Pleno.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Ciudadanía.

El alcalde ha propuesto someter a votación el asunto, con el siguiente resultado:

A favor: 9.

URNIETAKO EUZKO ABERTZALEAK: 7.
GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA DEL AYUNTAMIENTO DE URNIETA: 2.

En contra: 2. (URNIETAKO EH BILDU).

Abstenciones: 0.

El Pleno, adopta con la mayoría legal requerida, el siguiente

ACUERDO:

Primero.- Aprobar el texto del convenio para financiar el servicio de ayuda a domicilio a firmar entre el Ayuntamiento de Urnieta y la Diputación Foral de Gipuzkoa. (Anexo I).

Segundo.- Facultar al alcalde-presidente para la firma del mencionado convenio.

Tercero.- Notificar este acuerdo a la Diputación Foral de Gipuzkoa, y trasladar el mismo a los departamentos de acción social, secretaría e intervención.

7.- Etxez etxeko laguntza zerbitzua arautzen duen Udal arautegiari hasiera onarpena ematea.

1. <u>**Aurrekariak**</u>

I. Udalbatzarrak 2006ko martxoaren 20an onartutako Etxez Etxeko laguntza zerbitzuaren Araudia.

II. Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Urnietako Udalaren arteko 2014ko azaroaren 27ko hitzarmena.

III. EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordeak 2017ko uztailaren 7an egindako bileran Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalaren arteko finantza-fluxuen banaketa berri bat egiteko hartutako erabakia, 2017-2019 aldirako etxeko laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioari buruzkoa.

IV. 2017ko martxoaren 20an Diputatuen Kontseiluak onartutako hitzarmen eredua. Hitzarmen honek Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantziazio modelo berri bat ezartzen du.

V. Hitzarmen ereduaren 4. Klausula: "Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.

VI. 2018ko ekainaren 25eko Alkatetzaren probidentzia bitartez espedienteari hasiera eman zitzaion.

VII. 2018ko ekainaren 26an Idazkaritza Nagusiak txosten juridikoa igorri zuen, eta espedientera jaso da.

VIII. Gizartekintza Arloko udal-zerbitzuek araudiaren proiektuaren artikuludun testua idatzi zuten, Etxez etxeko laguntza zerbitzua Gipuzkoako Foru Aldundiarekin sinatu nahi den hitzarmenaren testura egokituz zerbitzua arautzeko, eta 2006ko martxoaren 20ko araudia indargabetzeko.

7.- Aprobar inicialmente el Reglamento municipal regulador del Servicio de Ayuda a Domicilio.

1. <u>**Antecedentes**</u>

I. Reglamento del servicio de ayuda a domicilio aprobado por el Pleno el 20 de marzo de 2006.

II. Convenio del 27 de noviembre de 2014 entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnieta para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

III. Resolución tomada en la reunión celebrada el 7 de julio de 2017 por la Comisión de Territorio de Gipuzkoa de EUDEL para hacer una nueva distribución de flujos de financiación entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa, sobre la cofinanciación de la ayuda a domicilio para el período 2017-2019.

IV. Modelo de convenio aprobado por el Consejo de Diputados del 20 de marzo de 2017. Este convenio establece un nuevo modelo de financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

V. La cláusula 4ª del modelo de convenio establece que "*el Ayuntamiento deberá adecuar el vigente Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencia de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales*".

VI. El 25 de junio de 2018 se incoó el expediente mediante providencia de Alcaldía.

VII. El 26 de junio de 2018, el Secretario General emitió informe jurídico, y se ha incorporado al expediente.

VIII. Los servicios municipales del Departamento de Acción Social redactaron el texto articulado del proyecto de Reglamento, para regular el servicio adecuando el texto del Reglamento al texto del convenio que se quiere firmar con la Diputación Foral de Gipuzkoa, y para derogar el Reglamento del 20 de marzo de 2006.

IX. Galdeketa publikoa egin zen, udalaren web-atariaren bidez, ustez kaltetuak izan daitezkeen norbanakoen eta erakunde adierazgarrienen iritzia jasotzeko. Ekarpenak egiteko epea uztailaren 13an amaitu zen, eta ez zen ekarpenik jaso.

X. 2018ko uztailaren 16an Kontu Hartzaileak txostena igorri zuen araudi berriaren eragin eta ondoreak baloratuz, udaleko gaur egungo nahiz bihar-etziko gastuak edo diru-sarrerak ukitzen dituen heinean, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 129. artikuluan xedatu diren printzipioei jarraituta: aurrekontu-egonkortasuna eta finantza-iraunkortasuna –Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko legea da hori–.

2. **Legedi aplikagarria**

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituena; 4.1.a), 22.2.d), 25. (TAAJLk eman zien idazkeraren arabera), 49., 65.2. eta 70.2. artikuluak.
- 9/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa; 128., 129. eta 133. artikuluak.
- 781/1986 Legegintzako Errege Dekretua, apirilaren 18koa, Toki Araubideari buruz Indarrean dauden Lege Xedapenen testu bategina onesten duena; 56. artikulua.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzari dagokio.

Ikusita 2018ko uztailaren 19an egindako Herritargoko batzorde informatiboaren aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 11 zinegotzien aho bateko adostasunez hartu du honako

ERABAKIA:

IX. Se hizo una consulta pública, a través de la página web del Ayuntamiento, para recoger la opinión de las personas individuales y los organismos más representantes que puedan haberse visto afectados. El plazo para hacer aportaciones terminó el 13 de julio, y no se recibieron aportaciones.

X. El 16 de julio de 2018, la Interventora envió un informe valorando la influencia y las consecuencias de la nueva normativa, en la medida en que influyen en los gastos y los ingresos municipales de hoy en día y del futuro, de acuerdo con los principios dispuestos en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.

2. **Legislación aplicable**

- La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local: artículos 4.1.a), 22.2 d), 25 (según la redacción dada por la LRSAL), 49, 65.2 y 70,2).
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: artículos 128,129 y 133.
- El Real Decreto Legislativo 781/1986 del 18 de abril, que aprueba el texto refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local: artículo 56.

De acuerdo a la mencionada legislación, la adopción del acuerdo corresponde al Pleno.

Visto el dictamen favorable emitido el 19 de julio del 2018 por la Comisión Informativa de Ciudadanía.

El Pleno por unanimidad de los 11 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

ACUERDO:

Lehena. Etxez etxeko laguntza zerbitzua arautzen duen Udal arautegia (II eranskina) behin-behinekoz onestea.

Bigarrena. 30 lanegunez iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo lanegunetik hasita jendaurreko informazio-aldian jartzea interesdunek espedientea azter dezaten eta bidezkoak derizkioten erreklamazio eta iradokizunak aurkez ditzaten.

Jendaurreko informazio-aldia igaro ondoren ez balitz erreklamaziorik edo oharrik aurkeztu, behin betiko onartutzat joko da aipatutako araudia erabaki berririk hartzeko beharrik gabe.

Primero. Aprobar inicialmente el Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio (Anexo II).

Segundo. Someter el expediente a información pública durante un plazo de 30 días hábiles a partir del día siguiente a la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a fin de que las personas interesadas examinen el expediente y presenten las reclamaciones y sugerencias que estimen pertinentes.

Si transcurrido el plazo de información expresado no se hubiera presentado reclamación o sugerencia alguna, se tendrá por adoptado definitivamente el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo

8.- Alkatetza dekretuen berri ematea.

Udalbatzarra 351 zk.tik 450 zk.ra Dekretuen jakinaren gainean geratzen da.

8.- Dar cuenta de los decretos de alcaldía.

El Pleno queda enterado de los Decretos de Alcaldía nº 351 al nº 450.

9.- Galdera-eskariak.

Ez dago.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ohiko osoko bilkura hau, goian adierazitako eguneko zazpiak eta hogeitahamarrean, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

9.- Ruegos y preguntas.

No hay.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno ordinario, siendo las siete y treinta en la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

Sin.: Mikel Pagola Tolosa

Alkate-lehendakaria,

Eranskina I/Anexo I

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA XXXXKO UDALAREN ARTEKO HITZARMENA, ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA FINANTZATZEKO.

CONVENIO DE COLABORACION ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE XXXX PARA LA FINANCIACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

Donostian, 2018ko………………..

ELKARTU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik,

De una parte,

MAITE PEÑA LÓPEZ Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako foru diputatua eta Aldundiaren ordezkaria, Diputatuen Kontseiluak 2018ko ____ren __(a)n egindako bileran hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

Doña. MAITE PEÑA LÓPEZ en calidad de Diputada Foral del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de ………………………. de 2018.

Eta bestetik,

Y de otra parte,

......................................, ...Udaleko..........eta ordezkaria, 2018ko……ren …….ko Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

.............., en calidad de .... del Ayuntamiento de …. y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo Plenario Municipal de ..... de.... de 2018.

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

II.- Aipatutako legearen 22.1 artikuluan Etxeko Laguntza Zerbitzua jasotzen da lehen mailako arretako gizarte zerbitzuen barruan, eta udalen eskumenekoa da zerbitzu horiek eskaintzea, 42.4 artikuluak ezarritakoaren arabera.

II.- Que en el artículo 22.1 de la referida Ley se incluye el Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD) dentro de los servicios sociales de atención primaria cuya provisión según lo dispuesto en el artículo 42.4 es competencia de los ayuntamientos.

III.- Nahiz eta, Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen arabera, zerbitzu hori eskaintzea udalen eskumenekoa izan, Gipuzkoako udalek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak adostu dute, Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiaren barruan, Etxeko Laguntza Zerbitzua kofinantzatzea 2017-2019 aldian.

III.- Que si bien, en virtud de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales la cofinanciación del SAD durante el periodo 2017-2019.

IV.- Kudeaketa publikoaren eraginkortasuna eta Etxeko Laguntza Zerbitzuaren erabiltzaileentzako arreta hobetzeko, eta eskumen banaketarantz hurbiltzeko xedez, bi administrazioek bidezkotzat jo dute lankidetza hitzarmen berri bat sinatzea, zerbitzuaren finantziazio sistema arautze aldera.

IV.- Que ambas administraciones, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias del Servicio de Ayuda a Domicilio, así como avanzar en la reordenación competencial, estiman procedente formalizar un nuevo convenio de colaboración en el que se regule el sistema de financiación del servicio.

V.- Bi administrazioen helburua da Etxeko Laguntza Zerbitzua kofinantzatzen jarraitzea, baina Foru Aldundiaren parte hartzea zehaztuko da denborari dagokionez, hitzarmen honen III. eranskinean jasotako erabakiak ezarritakoari jarraituz.

V.- Que es objetivo de ambas administraciones seguir cofinanciando el Servicio de Ayuda a Domicilio, aunque fijando una participación foral en el tiempo y en los términos del acuerdo recogido en el Anexo III del presente Convenio.

Hori guztia klausula hauen arabera

Todo ello con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHEN. – Helburua.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta XXX Udalak sinatutako hitzarmen honen xedea da udalerrian mendekoen kalifikazioa dutenei eta arreta jaso behar duten beste kolektibo batzuei emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako baldintzak definitzea, Erakunde arteko Mahaiak aldez aurretik adostuta.

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de XXX, definir las condiciones para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio prestado en el municipio a personas calificadas como dependientes así como a otros colectivos sujetos de atención, previo acuerdo de la Mesa Interinstitucional

BIGARREN.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza ekonomikoa zerbitzuaren estalduran.

Hitzarmen honen seigarren klausulan adierazitakoaren ondorioetarako, Gipuzkoako udalerri guztiei zuzendutako Foru Aldundiaren gehieneko ekarpena II. eta III. eranskinetan azaltzen dena izango da.

Hiruhileroko ekarpena urtekoaren % 25aren baliokidea izango da.

Adierazitako zenbatekoek foru ekarpenaren gehieneko kopurua finkatuko dute eta, beraz, kopuru hori ez da aldatuko, nahiz eta zerbitzuaren jarduerak igoeraren bat izan.

SEGUNDA.- Participación económica de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la cobertura del Servicio.

A efectos de lo señalado en la cláusula sexta del presente convenio, la aportación foral máxima para el conjunto de los municipios de Gipuzkoa será la que figura en los Anexos II y III.

La aportación trimestral será equivalente al 25% de la anual.

Los importes señalados fijarán la cuantía máxima de la aportación foral y por tanto, no se verán alterados aun cuando la actividad del servicio experimentara un incremento.

HIRUGARREN.- Ordu bakoitzeko tarifaren gehieneko kopurua.

Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ordu bakoitzeko gehieneko tarifaren kopurua oinarritzat hartuko da seigarren klausulan araututako foru finantzaketa zehazteko, zehazki hauek:

- Ordu bakoitzeko asteguneko tarifa: 18,87 €
- Ordu bakoitzeko igande eta jaiegunetarako tarifa: 22,66 €

Udalak emandako zerbitzuaren orduko prezioa gehieneko tarifa baino txikiago balitz, foru ekarpenaren kalkulua egiteko erreferentziatzat hartuko da 2018. urterako udalean 2018ko urtarrilaren 1ean indarrean dagoen orduko prezioaren kopurua eta 2019ko urtarrilaren 1ean dagoena 2019. urterako, eta urtarrilaren 1ean dagokion urterako, hitzarmen honen indarraldia luzatzen bada.

LAUGARREN.- Zerbitzuaren erregulazioa.

Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.

BOSGARREN.- Ordaintzeko prozedura.

Gipuzkoako Foru Aldundiak hiru hilean behin ordainduko du, zortzigarren klausularen c) atalean jasotako hiruhileko naturala dagokion azken egunetik hasi eta hilabeteko epean, zerbitzuaren foru finantzaketarako aldagaiak, seigarren klausulan ezarritakoak, aplikatzetik ateratzen den zenbatekoa.

SEIGARREN.- Foru finantzaketa.

Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion zerbitzu finantzaketa zehazteko, kontuan hartuko dira aldagai hauek:

TERCERA.- Cuantía máxima de la tarifa/hora.

La cuantía de la tarifa máxima por hora del servicio de ayuda a domicilio que servirá de base para la determinación de la financiación foral regulada en la cláusula sexta, es:

- Tarifa hora laborable: 18,87 €
- Tarifa hora domingos y festivos: 22,66 €

Si el precio/hora del servicio prestado por el ayuntamiento fuera inferior a la tarifa máxima, para el cálculo de la financiación foral se tomará como referencia el importe del precio/hora vigente en el ayuntamiento a 1 de enero de 2018 para el ejercicio de 2018 y a 1 de enero de 2019, para el ejercicio de 2019 y a 1 de enero del ejercicio correspondiente en el supuesto de que se prorrogue la vigencia de este Convenio.

CUARTA.- Regulación del Servicio.

El Ayuntamiento deberá adecuar el vigente Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencial de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales.

QUINTA.- Procedimiento de abono.

La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará con carácter trimestral, en el plazo de un mes desde la fecha límite correspondiente al trimestre natural señalada en el apartado c) de la cláusula octava, el importe resultante de la aplicación de las variables para la financiación foral del servicio establecidas en la cláusula sexta.

SEXTA.- Financiación foral.

Con objeto de determinar la financiación del servicio por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa se tendrán en cuenta las siguientes variables:

a) Hiruhileroko fakturazioa:
Eskainitako zerbitzuen ordu kopurua hirugarren klausulan adierazitako zerbitzuaren tarifaz biderkatu ondoren ateratzen den emaitza izango da.

b) Koordainketa:
Erabiltzaileek egindako ekarpenen batura da.

c) Aldundiaren ekarpen teorikoa:

Zenbateko hori a) atalean adierazitako hiruhileroko fakturazioaren eta b) atalean adierazitako erabiltzaileen koordainketaren arteko diferentzia da.

d) Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta:

Udalerri guztiei zuzendutako Aldundiaren ekarpen teorikoei koefiziente murriztaile bera aplikatzetik ateratzen den zenbatekoa da, baldin eta ekarpenen baturak gainditzen badu hiruhileroko ekarpen osoa, bigarren klausulan zehaztutakoa.

Koefiziente hori zatiketa honen emaitza izango da: Aldundiaren hiruhileroko gehieneko ekarpena, aurreko paragrafoan adierazitakoa, Aldundiaren ekarpen teorikoen guztizkoaz zatitzea.

e) Aldundiaren oinarrizko ekarpena:

Ekarpena izango da d) ataletik ateratzen den emaitza - Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta bider % 75, hitzarmena indarrean dagoen bitartean.

f) Aldundiaren gehieneko ekarpena hobekuntzengatik:

Aldundiaren aurrekontuaren araberako ekarpen teorikoaren eta Aldundiaren oinarrizko ekarpenaren arteko aldea da, eta zerbitzuaren eskaintzan hobekuntzak finantzatzeko erabiliko da.

Hobekuntzak direla-eta Aldundiaren gehieneko ekarpena udal mailan nahiz maila globalean egingo da (udalerri guztien batukaria).

a) Facturación trimestral:
Es el resultado de multiplicar el número de horas de servicio prestadas por la tarifa del servicio señalado en la cláusula tercera.

b) Copago:
Es la suma de las aportaciones realizadas por las personas usuarias.

c) Aportación foral teórica:

Es la diferencia entre la facturación trimestral señalada en el apartado a) y el copago de las personas usuarias señalado en el apartado b).

d) Aportación foral teórica ajustada a presupuesto:

Es el importe resultante de aplicar a las aportaciones forales teóricas de todos los municipios un mismo coeficiente reductor, en el supuesto de que la suma de las mismas excediera de la aportación total trimestral definida en la cláusula segunda.

Este coeficiente será el resultado de dividir la aportación trimestral foral máxima señalada en el párrafo anterior por el total de las aportaciones forales teóricas.

e) Aportación foral básica:

Es el resultado de multiplicar la cifra resultante del apartado d) - Aportación foral teórica ajustada a presupuesto- por 75%, durante la vigencia del convenio.

f) Aportación foral máxima por mejoras:

Es la diferencia existente entre la aportación foral teórica ajustada a presupuesto y la aportación foral básica y estará destinada a la financiación de mejoras en la prestación del servicio.

La aportación foral máxima por mejoras se realizará tanto a nivel municipal, como a nivel global (sumatorio de todos los municipios).

Hitzarmen honen I. eranskinean azaltzen dira hobekuntzen tipologia eta tipologia bakoitzari emandako ponderazioa.

Honela egiaztatuko dira:

- 2018. urtea: hobekuntzak udal erregelamenduan edo ordenantza fiskalean jasota edo, bestela, idazkariak egindako ziurtagiriaren bitartez edo Etxeko Laguntza Zerbitzua eskaintzen duten enpresen kontratuetan hobekuntzak jasota.

- 2019. urtea: hobekuntzaren benetako aplikazioa ebaluatzeko erabili beharreko adierazleen formula kuantitatiboaren bidez; formula hori Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaian adostuko da, horretarako eratutako batzorde teknikoak proposatuta.
-

g) Aldundiaren lehendabiziko ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

Udalerrian egindako eta egiaztatutako hobekuntza bakoitzerako f) atalean zehaztutako kopurua biderkatuko da hobekuntzari emandako ponderazioarekin.

Udalerri mailan, modu horretan kalkulatutako zenbateko guztien emaitza izango da Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorra lehendabiziko hobekuntzengatik.

Udalerri guztien baturak zenbateko globala emango du.

Halaber, aipatutako zenbateko globalaren arabera udalerri bakoitzari dagokion portzentaje bertikala kalkulatuko da.

h) Hobekuntza Fondoaren soberakina:

f) eta g) ataletan kalkulatutako zenbateko globalen arteko diferentzia da. Soberakin osoa birbanatuko da udalerrien artean, g) atalean adierazitako portzentaje bertikalaren arabera.

i) Aldundiaren bigarren ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

g) eta h) ataletan kalkulatutako zenbatekoen batura da.

La tipología de las mejoras y la ponderación asignada a cada una de ellas son las que figuran en el Anexo I del presente convenio.

La forma de acreditarlas será la siguiente:

- Año 2018: mediante constancia de las mejoras en el reglamento municipal u ordenanza fiscal correspondiente, o en su defecto, mediante certificado del secretario o constancia de las mejoras en los contratos de las empresas prestadoras del SAD.

- Año 2019: mediante la fórmula cuantitativa de indicadores que permitan evaluar la aplicación real de la mejora adoptada , que se acuerde en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa, a propuesta de La Comisión Técnica constituida al efecto.

g) Aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia:

Para cada una de las mejoras cuya implantación efectiva en el municipio haya sido acreditada se multiplicará el importe descrito en el apartado f) por la ponderación asignada a la mejora.

A nivel de municipio, la suma de todos los importes así obtenidos dará como resultado la aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia.

La suma de todos los municipios dará el importe global.

Asimismo, se calculará el porcentaje vertical que supone cada municipio en relación con dicha cifra global.

h) Excedente del Fondo de mejoras:

Es la diferencia entre los importes globales obtenidos en los apartados f) y g). Dicho excedente será redistribuido en su totalidad entre los municipios en proporción a su porcentaje vertical descrito en el apartado g).

i) Aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia:

Es la suma de los importes calculados en los apartados g) y h).

j) Ateratzen den foru ekarpena:

e) eta i) ataletan zehaztutako zenbatekoen batura da.

ZAZPIGARREN.- Abonu sistema.

a) Likidazio aldia:
Urteko azken hiruhilekoaren likidazioa hurrengo ekitaldiko aurrekontuaren kargura egiten denez, likidazio aldiak aurreko ekitaldiko azken hiruhileko naturala eta uneko ekitaldiko lehen hiru hiruhilekoak hartuko ditu.

b) Likidazioa:
Hiruhileko likidazio prozesua sinplifikatzeko xedez, honela egingo da Aldundiaren oinarrizko ekarpenaren eta bigarren hobekuntzak direla-eta Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorraren konputua:
1.- Lehendabiziko hiru likidazioak, oinarrizko ekarpenaren arabera, erabat.
2.- Laugarren likidazioa, berriz, hobekuntzei dagokien ekarpenaren arabera, erabat.

c) Bidalketa epeak betetzea:
Likidazio sistemak udalerri guztiei dagokien informazioa izatea eskatzen duenez, zortzigarren klausulan aurreikusitako epea amaitu ondoren, informazio hori bidali ez duten udalei posta elektronikoz jakinaraziko zaie astebeteko epe luzaezina dutela eskatutako informazioa aurkezteko. Azken epe hori ez betetzeak hiruhilekoari dagokion likidazioa galtzea ekarriko du, eta udalerria kanpoan utziko da kalkulu guztiak egiterakoan.

ZORTZIGARREN.- Informazio sistema.

a) Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku jarriko ditu beharrezkoak diren datu guztiak, gutxienez jarraian aipatzen direnak: zerbitzuaren prezioa eta kostua, pertsona bakoitzeko xehetasuna zerbitzuaren ordu kopuruari dagokionez, erabiltzaileen

j) Aportación foral resultante:

Es la suma de los importes descritos en los apartados e) e i).

SÉPTIMA.- Sistema de abono.

a) Periodo de liquidación:
Dado que la liquidación del último trimestre del año se realiza con cargo al presupuesto del ejercicio siguiente, el período de liquidación comprende el último trimestre natural del ejercicio anterior y los tres primeros trimestres del ejercicio corriente.

b) Liquidación:
Con objeto de simplificar el proceso de liquidación trimestral, el cómputo de la aportación foral básica y la aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia se efectuará de la siguiente manera:
1.- Las 3 primeras liquidaciones íntegramente en función de la aportación foral básica.
2.- La cuarta liquidación íntegramente en función de la aportación por mejoras.

c) Cumplimiento de los plazos de envío:
Dado que el sistema de liquidación requiere disponer de la información correspondiente a la totalidad de los municipios, una vez finalizado el plazo previsto en la cláusula octava, se realizará un recordatorio vía electrónica a los ayuntamientos que no hayan remitido la correspondiente información para que en un plazo improrrogable de una semana remitan la misma. El incumplimiento de este último plazo conllevará la pérdida de la liquidación correspondiente al trimestre afectado, realizándose todos los cálculos con exclusión del municipio.

OCTAVA.- Sistema de Información.

a) El ayuntamiento deberá facilitar a la Diputación Foral todos los datos que sean necesarios y como mínimo el precio y coste del servicio, el detalle por persona del número de horas de servicio, el copago de las personas usuarias y, en su caso la

koordainketa eta, behar bada, aplikagarri zaizkion hobekuntza motak. Hori guztia helburu hauekin:

1.- Zerbitzuari dagokion likidazioa egitea.

2.- Zerbitzuaren egoera ezagutzea gai hauen inguruan: mendekotasuna duten pertsonei emandako arreta eta, hala dagokionean, beste kolektibo batzuei emandakoa; hobekuntzen ezarpen eraginkorra; eta bete gabe egon daitezkeen beharrak.

3.- Arreta jaso duten mendeko pertsonei buruzko datuak ematea IMSERSOri, kontuan hartuta Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistemak definitutako espezifikazioak, araudiaren aipamen hauen bidez zehaztutakoak:

- SSI/2371/2013 Agindua, abenduaren 17koa, Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistema arautzen duena (BOE 302 zk., 2013/12/18, I. atala, 100.833 orrialdea)

- 1051/2013 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, autonomia pertsonalerako eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeko sistemaren prestazioak arautzen dituena (alegia, Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legeak ezarritako prestazioak) (BOE 313 zk., 2013/12/31, I. atala, 107.128 orrialdea)

b) Gipuzkoako Foru Aldundiak tresna informatiko egokia eskainiko du, hau da, *Extranet SAD.*

Tresna horren erabilera eragotzi gabe, Gipuzkoako Foru Aldundiak Udalaren eskura bertsio aurreratu bat jartzen duen neurrian, Udalak azken tresna hori erabiliko du.

c) Hauek dira informazioa bidaltzeko gehieneko epeak:
a) lehen hiruhilekoa: apirilak 30

tipología o tipologías de mejora que le son aplicables. Todo ello a fin de:

1.- Poder realizar la liquidación correspondiente del servicio.

2.- Conocer la situación del servicio, en cuanto a la atención prestada a personas dependientes y, en su caso, a otros colectivos, la implantación efectiva de las mejoras, así como las posibles necesidades no cubiertas.

3.- Poder facilitar al IMSERSO los datos referidos a las personas dependientes atendidas, de acuerdo con las especificaciones definidas en el SISAAD (Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia), definidos mediante las siguientes referencias normativas:

- Orden SSI/2371/2013, de 17 de diciembre, por la que se regula el Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia (BOE Núm. 302, 18/12/2013, Sec. I. Pág. 100833)

- Real Decreto 1051/2013, de 27 de diciembre, por el que se regulan las prestaciones del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, establecidas en la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia (BOE Núm. 313, 31/12/2013 Sec. I. Pág. 107128)

b) La Diputación Foral de Gipuzkoa facilitará la herramienta informática necesaria, conocida como *Extranet SAD*.

Sin perjuicio de la utilización de dicha herramienta, en la medida que la Diputación Foral de Gipuzkoa ponga a disposición del Ayuntamiento una versión mejorada de la misma, el Ayuntamiento adoptará su utilización.

c) Los plazos máximos para el envío de la información serán los siguientes:
a) primer trimestre: 30 de abril

b) bigarren hiruhilekoa: uztailak 31
c) hirugarren hiruhilekoa: urriak 31
d) laugarren hiruhilekoa: urtarrilak 31

b) segundo trimestre: 31 de julio

c) tercer trimestre: 31 de octubre

d) cuarto trimestre: 31 de enero

BEDERATZIGARREN.- Jarraipen batzordea.

Hitzarmen honen xede diren klausulen jarraipena egiteko, batzorde bat eratu ahal izango dela adostu dute bi alderdiek, non ordezkaritza parekidea izango duten.

NOVENA.- Comisión de seguimiento.

Para realizar el seguimiento de las clausulas objeto del presente convenio, las partes firmantes acuerdan que se podrá constituir una comisión en la que ambas estarán representadas de manera paritaria.

HAMARGARREN.- Hitzarmena amaitzeko eta iraungitzeko arrazoiak.

Hitzarmena amaitu edo iraungiko da arrazoi hauetakoren bat baldin badago:

a) Bi aldeen arteko adostasuna.
b) Aldeetako batek uko egiten badio hitzarmenari, beste aldeari jakinaraziko dio hitzarmena amaitutzat emateko aurreikusi den data baino bi hilabete lehenago, gutxienez.
c) Aldeek hitzarmenean aurreikusitako baldintzak eta betekizunak betetzen ez badituzte.

DÉCIMA- Causas de resolución y extinción.

Para la resolución o extinción del convenio deberá producirse alguna de las siguientes causas:

a) El mutuo acuerdo entre las partes firmantes.
b) La renuncia al convenio de una de las partes que deberá notificarlo a la otra con una antelación mínima de dos meses a la fecha prevista de resolución.
c) El incumplimiento de las partes de las obligaciones y condiciones previstas en el convenio.

HAMAIKAGARREN.- Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta bere interpretazio eta garapenerako zuzenbide administrazioko antolamendura joko da, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioa espresuki beteta.

UNDÉCIMA.- Régimen jurídico.

El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiendo en su interpretación y desarrollo el ordenamiento jurídico administrativo, con expreso acatamiento de las partes a la jurisdicción contencioso-administrativa.

HAMABIGARREN.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen hau indarrean jarriko da sinatzen den egunean, eta 2017ko urriaren 1etik aurrera izango ditu ondorio ekonomikoak, eta 2019ko irailaren 30 bitarteko indarraldia izango du. Hitzarmenaren epea amaitzerakoan besterik gabe luzatu ahal izango da urtez urte, betiere aurrekontu xedapen egokia eta nahikoa baldin badago luzatutako ekitaldirako.

DUODÉCIMA.- Vigencia del convenio.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, surtiendo efectos económicos desde el 1 de octubre de 2017 y su vigencia se extenderá hasta el 30 de setiembre de 2019. El convenio se entenderá tácitamente prorrogado a su finalización por períodos de 1 año natural, siempre que exista consignación presupuestaria adecuada y suficiente para el ejercicio prorrogado.

Eta adierazitakoarekin ados daudela frogatzeko, parte hartzaileek agiri honen bi ale sinatzen

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma el presente documento en duplicado

dituzte, ondorio bakarrarekin, goian aipatutako lekuan eta egunean.

XXXKO UDALA

XXXX XXXX XXXX

ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

MAITE PEÑA LÓPEZ

I. ERANSKINA / *ANEXO I*

HOBEKUNTZAK ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAN / *MEJORAS EN EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO*

Zenbakia / ***Número***	**Deskribapena /** ***Descripción***	**Ponderazioa /** ***Ponderación***
1	Zerbitzua ezartzea urteko egun guztietan / *Implantar el servicio durante todos los días del año.*	% 35
2	Prezio publikoaren gehieneko kopurua 15,00 eurotan ezartzea astelehenetik ostiralera / *Fijar el importe máximo del Precio Público a 15,00€, de lunes a viernes.*	% 25
3	Zerbitzuaren gehieneko intentsitatea ezartzea: 4 ordu edo gehiago / *Fijar una Intensidad máxima del servicio de 4 horas o más.*	% 15
4	Urgentziaz sartzeko modalitatea ezartzea / *Establecer una modalidad de acceso urgente.*	% 12,5
5	Beste zerbitzu mota batzuk ezartzea, eta zerbitzua mendekotasunik ez duten pertsonei zabaltzea. / *Establecer otras modalidades del Servicio así como la extensión del servicio a personas no dependientes.*	% 12,5

II. ERANSKINA / *ANEXO II*

Etxeko Laguntza Zerbitzurako foru ekarpenaren zenbatekoak / *Importes de la aportación foral para el Servicio de ayuda a Domicilio*

- 2018 eta 2019. urteak / *Años 2018 y 2019*:

  - Urtekoa / *Anual*: 2018: 9.620.533,00€
    2019: 8.192.461,00€

  - Hiruhilekoa / *Trimestral*: Urteko zenbatekoaren % 25 izango da. / *Será el 25% del importe anual*.

III. ERANSKINA / *ANEXO III*

Gipuzkoako gizarte zerbitzuetako finantza-doiketari buruzko erabakia, Erakunde arteko Mahaian adostutakoa. /
Acuerdo sobre el reajuste financiero en los servicios sociales de Gipuzkoa acordado en la Mesa Interinstitucional

EUDEL
EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

MARÍA DEL MAR ZABALA MARDARASek, EUDEL Asociación de Municipios Vascos - Euskadiko Udalen Elkarteko zuzendari nagusiak

ZIURTATZEN DU

Ezen EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordeak, 2017ko uztailaren 7an eginiko bileran, eta eskumenak banatzeko dagoen legezko ezarpenean oinarriturik Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalen arteko finantza-fluxuen banaketa berri bati dagokionez, jarraian datorrena erabaki zuela, aldeko botoa agertuz Beasaingo alkate Aitor Aldasoro jaunak, Elgoibarko alkate Ane Beitia andreak, Donostiako zinegotzi Jaime Domínguez-Macaya jaunak; Aiako alkate Nekane Arrizabalaga andreak; Zestoako alkate Josetxo Mendizabal jaunak; eta Eibarko alkate Miguel de los Toyos jaunak, eta aurkako botoa agertuz Oñatiko alkate Mikel Biain jaunak; Elgetako alkate Iraitz Lazkano jaunak; eta Azpeitiko alkateorde Estitxu Elduaien andreak:

- GFAk bere gain hartuko du udal zahar egoitza guztiak bere gain hartzeak sorturiko gastu guztien zenbatekoa , 7,5 milioi euroren inguru.
- 2017-2019 aldirako Etxez Etxeko Laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioa; 2019 urtean %50ekoa izango delarik. Horretarako, GFAren gehienezko ekarpena 8.192.461 eurokoa izango da. Gaur egungo ekarpenaren birdoitzean era progresiboan egingo da ondorengo progresioari jarraiki:
  - 2017: gaur egungo kopuruari 903.861 euroko kenketa egingo zaio
  - 2018: 903.861 euro horiei 1.418.067 euro batuko zaizkio, hala gaur egungo kopuruari 2.321.928 euroko kenketa egingo zaio
  - 2019: 2.321.928 euro horiei 1.428.072 euro banatuko zaizkio, denera 3.750.000 euroko doitzea lortuko delarik.
- Gipuzkoan Etxez Etxeko Laguntzaren zerbitzuaren hobetzea sustatzeko, Aldundiaren ekarpenaren %25 Gipuzkoako Zerbitzu Sozialen

MARÍA DEL MAR ZABALA MARDARAS, Directora General de Euskadiko Udalen Elkartea - Asociación de Municipios Vascos (EUDEL)

CERTIFICA

Que la Comisión Territorial de Gipuzkoa de EUDEL, en reunión celebrada el día 7 de julio de 2017, y en relación con una nueva distribución de flujos financieros entre Diputación Foral y los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa en base al reparto competencial legalmente establecido, acordó lo que a continuación se indica con el voto afirmativo de D. Aitor Aldasoro, Alcalde de Beasain, Dña. Ane Beitia, Alcaldesa de Elgoibar, D. Jaime Domínguez-Macaya, Concejal de Donostia/San Sebastián, Dña. Nekane Arrizabalaga, Alcaldesa de Aia, D. Josetxo Mendizabal, Alcalde de Zestoa, y D. Miguel de los Toyos, Alcalde de Eibar, y con el voto en contra de D. Mikel Biain, Alcalde de Oñati, D. Iraitz Lazkano, Alcalde de Elgeta, y Dña Estitxu Elduaien, Tnte. de Alcalde de Azpeitia:

- La asunción por parte de la DFG de todos los gastos derivados de la asunción de las residencias municipales estimados en 7,5 M.
- La cofinanciación del SAD durante el periodo 2017-2019 llegando este último año al 50%. Para ello, la aportación máxima de la DFG se fija en 8.192.461 euros. El reajuste de la aportación actual se realizará de manera progresiva de acuerdo a la siguiente distribución:
  - 2017: A la cantidad actual se le resta 903.861 euros
  - 2018: A los 903.861 euros se le sumará 1.418.067 euros, alcanzando la cantidad de 2.321.928 euros
  - 2019: A los 2.321.928 euros se le sumará 1.428.072 euros sumando un reajuste total de 3.750.000 euros
- Con la finalidad de promover la mejora del servicio de SAD en Gipuzkoa, un 25% de la aportación foral se destinará a la financiación de las mejoras que se

EUDEL
EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

Erakundeen arteko Mahaiak sorturiko Batzorde Teknikoak buruturiko txostenaren bitartez adosten diren hobekuntzak finantziatzeko erabiliko dira.

- Planteatzen diren hobekuntza helburuen beteze maila neurtzeko adierazleak zehaztuko dira.
- Foru Aldundiaren eta udaletxeen eskumeneko zerbitzuak garatzeko 2017ko Fondoa %50ean banatuko da Foru Aldundiaren eta udalen artean. Honek hau dakar: Gipuzkoan Karteran zehazten diren zerbitzuak garatzeko aurreikusitako 6.578.000 euroko diru-kopurua bi zati berdinetan banatzea: 3.289.000 euro GFArentzak eta beste 3.289.000 euroak udalentzat.

Eta horrela jasota gera dadin eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politika diputatu Maite Peña andereari bidal dakion, honakoa izenpetzen du Bilbon, 2017ko uztailaren 10ean.

acuerden de acuerdo al informe elaborado por la Comisión Técnica creada con este fin en la el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa

- Establecer una serie de indicadores que permitan una evaluación de la consecución de los objetivos de mejora que se plantean.
- Una distribución del Fondo de Servicios Sociales para 2017 del 50% para el despliegue de servicios de competencia foral y municipal. Esto supone que los 6.578.000 euros que están previstos para la financiación extraordinaria el despliegue de servicios de la Cartera en Gipuzkoa se repartirán en partes iguales, 3.289.000 euros para la DFG y otros 3.289.000 euros para los ayuntamientos.

Y para que conste y se remita a Dña. Maite Peña, Diputada de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa, firma la presente en Bilbao, a 10 de julio de 2017.

Anexo II / II. Eranskina

ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA ARAUTZEN DUEN UDAL ARAUTEGIA

AURKIBIDEA

ARRAZOIEN AZALPENA

LEHEN TITULUA
1.artikulua.- Xedea
2.artikulua.- Aplikazio eremua
3.artikulua.- Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren definizioa
4.artikulua.- Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren helburuak

BIGARREN TITULUA
ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

I.KAPITULUA.- ZERBITZUAREN BAITAKO ETA ZERBITZUAZ KANPOKO PRESTAZIOAK, ALDAERA ETA EZAUGARRIAK

5.artikulua.- Zerbitzuaren baitako eta zerbitzuaz kanpoko prestazioak.
6.artikulua.- Zerbitzuaren aldaera: atsedenerako zerbitzua
7.artikulua.- Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ezaugarriak

II.KAPITULUA.- ERABILTZAILEAK

8.artikulua.- Erabiltzaileak zehaztea
9.artikulua.- Zerbitzuan sartzeko baldintzak
10.artikulua.- Erabiltzaileen eskubideak
11.artikulua.- Erabiltzaileen betebeharrak

III.KAPITULUA.- ZERBITZUAN SARTZEKO PROZEDURA
1.ATALA.- ESKATZAILEEN ZERRENDAN SARTZEA

12.artikulua.- Eskatzaileen zerrenda

REGLAMENTO MUNICIPAL REGULADOR DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

ÍNDICE

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

TITULO PRIMERO
Artículo 1.- Objeto
Artículo 2.- Ámbito de aplicación
Artículo 3.- Definición del Servicio de Ayuda a Domicilio
Artículo 4.- Objetivos de los servicios domiciliarios

TITULO SEGUNDO
SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

CAPITULO I.- ACTUACIONES INCLUIDAS Y EXCLUIDAS EN EL SERVICIO, VARIANTE Y CARACTERÍSTICAS

Artículo 5.- Actuaciones incluidas y excluidas.
Artículo 6.- Variante del servicio: Servicio de Respiro
Articulo 7.- Características del Servicio de Ayuda Domiciliaria

CAPITULO II.- DE LAS PERSONAS USUARIAS
Artículo 8.- Determinación de las personas usuarias.
Artículo 9.- Requisitos generales de acceso
Artículo 10.- Derechos de las personas usuarias
Artículo 11.- Obligaciones de las personas usuarias

CAPITULO III.- DEL PROCEDIMIENTO DE ACCESO
SECCIÓN 1ª.- DEL ACCESO A LA LISTA DE DEMANDANTES

Artículo 12.- Lista de demandantes
Artículo 13.- Solicitud de acceso a la lista de demandantes del servicio

13.artikulua.- Zerbitzuaren eskatzaileen zerrendan sartzeko eskaria
14.artikulua.- Eskariarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa
15.artikulua.- Izapidetzea
A) Beharrizanen ebaluazioa
B) Gizarte Txosten proposamena
16.artikulua.- Ebazpena
17.artikulua.- Premiazko egoerak

2.ATALA.- ZERBITZUAREN ONESPENA ETA ZERBITZURAKO SARBIDEA

18.artikulua.- Zerbitzuaren onespena

IV.KAPITULUA.- ZERBITZUAREN EGOKITZAPENA ETA JARRAIPENA

19.artikulua.- Jarraipena eta ebaluazioa
20.artikulua.- Egokitzapena

V.KAPITULUA.- ZERBITZUA ETETEA ETA IRAUNGITZEA

21.artikulua.- Zerbitzua etetea eta iraungitzea

21.1 Zerbitzua aldi batez etetea
21.2 Zerbitzua iraungitzea

VI.KAPITULUA.- ZERBITZUAREN ARAUBIDE EKONOMIKOA

22.artikulua.- Prezio publikoa
23.artikulua.- Finantzaketa
24.artikulua.- Zerbitzuaren erabiltzailearen ekarpena

LEHEN XEDAPEN GEHIGARRIA

BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

HIRUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

XEDAPEN INDARGETZAILEA

AMAIERAKO LEHEN XEDAPENA

AMAIERAKO BIGARREN XEDAPENA

Artículo 14.- Documentación que se deberá adjuntar con la solicitud
Artículo 15.- Tramitación
A) Evaluación de las necesidades
B) Informe Social - Propuesta
Artículo 16.- Resolución
Artículo 17.- Situaciones Urgentes

SECCIÓN 2ª.- DE LA ADMISIÓN Y ACCESO AL SERVICIO

Artículo 18.- La admisión al servicio

CAPITULO IV.- ADAPTACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL SERVICIO

Artículo 19.- Seguimiento y evaluación.
Artículo 20.- Periodo de adaptación

CAPITULO V.- SUSPENSIÓN Y EXTINCIÓN DEL SERVICIO

Artículo 21.- Suspensión y extinción del servicio

21.1 Suspensión temporal del servicio
21.2 Extinción del servicio

CAPITULO VI.- RÉGIMEN ECONÓMICO DEL SERVICIO

Artículo 22.- Precio público
Artículo 23.- Financiación
Artículo 24.- Aportación de la persona usuaria del servicio

DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA

DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA

DISPOSICIÓN ADICIONAL TERCERA

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA

ANEXO I: BAREMO DE ACCESO

I.ERANSKINA: ZERBITZUAN SARTZEKO BAREMOA

II. ERANSKINA: EKARPEN EKONOMIKOAREN BAREMOA

ARRAZOIEN AZALPENA

Egungo Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren udal-araudiak, Gizarte Zerbitzuen 1996ko Legean ezarritakoari jarraiki onartutakoak, egokitzapen bat eskatzen du, azken urteetan legegintzan egin diren garrantzizko aldaketei dagokienez.

Bai Autonomia pertsonala sustatzeko eta mendetasun egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko **abenduaren 14ko 39/2006 Legea**, bai **Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legea** onartzeak ondorio nabarmenak izan ditu gizarte zerbitzuen alorrean.

Zehazki, **Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak** erantzukizun soziala duten gizarte-zerbitzuen sistema integratu bat ordenatu eta egituratzen du Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan, herritar guztiei gizarte-zerbitzuen euskal sistemako gizarte-zerbitzuak jasotzeko eskubide subjektiboa ziurtatzeko asmoz, prestazio edo zerbitzu bakoitzerako araututa dauden aipatutako sistemara sartzeko baldintza orokorren eta baldintza berezien barruan, eta horretarako:
22. artikuluan, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen katalogoa definitzen du; horrek etxez etxeko laguntza zerbitzua barne hartzen du, eta zerbitzu horiek emateko eskumena udalei ematen die.

185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legea garatzen duenak, aipatutako eskubide subjektiboa zedarritzen du, Gizarte Zerbitzuen Legearen katalogoan zehazten diren baldintzak,

ANEXO II: BAREMO DE APORTACIÓN ECONÓMICA DE LAS PERSONAS USUARIAS

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El actual reglamento municipal del Servicio de Ayuda a Domicilio aprobado en base al marco legal establecido en la Ley de Servicios Sociales de 1996, requiere una adaptación a los importantes cambios legislativos que se han producido en los últimos años.

La aprobación tanto de la **Ley 39/2006, de 14 de diciembre,** de Promoción de Autonomía personal y Atención a las personas en situación de dependencia, como de la **Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales,** han tenido una repercusión notable en el ámbito de los servicios sociales.

En concreto la **Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales**, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho subjetivo de toda la ciudadanía de acceso a las prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, dentro del marco de los requisitos generales de acceso al mencionado sistema y de los requisitos de acceso específicos que se regulen para cada prestación o servicio, y para ello:
En su artículo 22 define el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, entre los que incluye el Servicio de Ayuda Domiciliaria, cuya provisión es competencialmente atribuida a los Ayuntamientos.

El **Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales**, en desarrollo de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, delimita el derecho subjetivo mencionado, regulando las condiciones, criterios y procedimientos de acceso a las prestaciones y servicios

irizpideak eta prestazioetarako eta zerbitzuetarako sarbidea erregulatuz.

establecidos en el catálogo de la Ley de Servicios Sociales.

Bai Emakumezko eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeak nola Emakumezko eta Gizonen arteko Berdintasunerako 2/2005 Foru Arauak bere testuetan zaintzarako gaur egungo erabidea berregituratu beharra jasotzen dute eta eginkizun horien banaketa orekatzen dute bitartekoak abiaraztea, gaur egun gehienbat emakumeek betetzen baitituzte eginkizun horiexek.

Tanto la Ley 4/2005, del 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, como la Norma Foral 2/2015 para la Igualdad de Mujeres y Hombres recogen en sus textos la necesidad de reestructurar el sistema actual de cuidados e implementar mecanismos que equilibren el reparto de estas tareas, actualmente realizadas en su mayoría por mujeres.

Zehazki, 4/2005 Legeak beste Hatsarre orokorretan adierazten du zenbaterainoko beharra dagoen gizonak zaintzarako lanetan sartzeko eta etxebizitzaren eremuari loturiko lanak emakumeei egozten dizkioten zeregin eta jokabideak eraldatzeko.

Concretamente, la Ley 4/2005, establece en sus Principios generales, la necesidad de incorporar a los hombres a los trabajos de cuidados y la necesidad de remover los roles que adscriben a las mujeres los trabajos relacionados con el ámbito doméstico.

Era berean bere 49.artikuluan dio “Euskal herri administrazioek zerbitzu eskuragarriak antolatu behar dituztela, malguak, kalitatezkoak eta erabilterrazak eguneroko bizimoduko ekintza eta jarduerak egiteko bere buruaz balia ezin litezkeen lagunen zaintza eta artatze beharrei erantzun ahal izateko, hain zuzen ere lagun horiek ez baitaukate behar besteko funzioautonomiarik.”

También , en su artículo 49 señala que “Las administraciones públicas vascas han de establecer servicios asequibles, flexibles, de calidad y de fácil acceso para atender las necesidades de cuidado de las personas que no pueden valerse por sí mismas para realizar actividades de la vida cotidiana por carecer de autonomía funcional suficiente.”

“Euskadiko herri administrazioek zaintza lanak egiten dituzten lagunentzat arintze egitarauak eta bestelako neurri eta laguntza psikosozial, tekniko eta ekonomikoko zerbitzuak antolatuko dituzte, eta aztertuko dituzte eta, hala dagokionean, partikularren arteko elkarlaguntzako ekimen eta antolaerak pertsonen zaintzarako.”

“Las administraciones públicas vascas establecerán programas de desahogo y otro tipo de medidas y servicios de apoyo económico, técnico y psicosocial a las personas que realicen labores de cuidado, y estudiarán y, en su caso, apoyarán iniciativas y fórmulas de apoyo mutuo entre particulares para el cuidado de personas”.

Foru Arauari dagokionez, bere aitzinsolasean jasotzen du bizitzari eusteko diren lanak guztion begi-bistan jarri eta aintzatesteari balioa eman beharra, baita horiek guztiak baldintza duin eta unibertsaletan egin beharrari ere. Horregatik, gai honi bere II. atala eskaintzen dio, beti ere pertsona guztien zaintza eskubidea unibertsaltasun eta berezitasun irizpideetatik bermatzearen xedearekin.

En cuanto a la Norma Foral, en su preámbulo recoge la necesidad de otorgar valor a que los trabajos dedicados al sostenimiento de la vida sean visibilizados y reconocidos, así como realizados en condiciones dignas y universales. Es por ello que dedica a esta cuestión su Capítulo II, en aras a avanzar en la garantía del derecho al cuidado de todas las personas desde los criterios de universalidad y singularidad.

Esandako aldaketa arauemaileez gain, errealitate sozialean ere bilakaera bat antzeman dezakegu: adinekoen hazkunde demografiko mailakatua, bizi-itxaropena areagotzearen ondorioz, eta adin-piramidearen aldaketa gure gizartean. Familia-harremanetan ere aldaketak izan dira, gizarte-zerbitzuen babes eta garapenerako agente gisa. Haiek dira bizitza oso bat izateko beharrezkoak diren zerbitzuak definitzea sustatzen ari diren faktore garrantzitsuenetako bat, are gehiago mendetasun maila altua duten edo babes sozialik gabe dauden pertsonen kasuan.

Además de dichos cambios normativos, también se ha dado una evolución en la realidad social; el aumento demográfico progresivo de las personas mayores, debido al aumento en la esperanza de vida y a la modificación de la pirámide de edad en nuestra sociedad, además del cambio en las relaciones familiares como agentes de protección y del desarrollo de los servicios sociales. Son ellos algunos de los factores que están impulsando la definición de los servicios necesarios para garantizar una vida plena, aún más en niveles graves de dependencia y de falta de apoyo social.

Pertsonei beren mendetasun mailakatuan laguntzeko zerbitzuak nola eman pentsatu eta zehazteko, lehentasunezkoa da pertsona horiek ahalik eta denbora gehien beren etxean geratzeko nahia kontuan hartzea, bizitza osoan zehar izan duten erreferentziazko sare soziala mantenduz. Alabaina, etxebizitzaren inguruak, sarbideek, komunitateak dituen laguntza-zerbitzuek eta abarrek beste alderdi asko kontuan hartzea eskatzen dute, eta mendetasuna duen pertsonaren bizitza garatzeko aukerak mugatzen dituzte.

La voluntad reiterada de las personas en permanecer el mayor tiempo posible en su propio domicilio, manteniendo la red social de referencia que ha tenido a lo largo de toda la vida, es algo prioritario en la consideración y determinación de los servicios de apoyo a estas personas en su progresiva dependencia. Pero el entorno domiciliario, sus accesos, los servicios de apoyo en la comunidad, etc. exigen la toma en cuestión de muchos aspectos que condicionan y determinan las posibilidades de la persona dependiente en el ejercicio de su desarrollo vital.

Mendetasun egoeran edo mendetasun egoeran egoteko arriskuan dauden pertsonei arreta emateko behar horrekin batera, egoera sozial konplexuak sortzen ari dira. Izan ere, zaurgarritasun edo ahultasun sozialeko egoeran bizi diren familia batzuek, beren beharrizanek oinarrizko arreta jaso dezaten, etxez etxeko laguntza behar dute.

Junto a esa necesidad de dar atención a las personas en situación de dependencia o en riesgo de dependencia se están generando situaciones sociales complejas, y existen personas o familias en situación de debilidad o vulnerabilidad social, que precisan ayuda domiciliaria para poder responder a sus necesidades de atención básica.

Horrela, eguneroko bizitza jasangarriago egiteko, babes eta laguntza-zerbitzuak eskuragarri izateaz gain, zaurgarritasun edo ahultasun sozialeko egoerak jasaten dituzten edo mendetasun egoeran dauden pertsonek beren etxeetan eta komunitateetan haiek zaintzeko zerbitzua izatea ezinbestekoa da, askotariko beharrizaneitara egokitzeko eta denbora tarte ezberdinetan zatikatzeko gai izango dena, larrialdiak bere gain hartuko dituena eta zerbitzuaren beharretan eman litezkeen aldaketei bizkortasunez erantzun ahalko diena. Zentzu horretan, etxez etxeko

Así, además de disponer de servicios o elementos de protección y asistencia para hacer la vida diaria más llevadera, es imprescindible tener un servicio para atender en su propio domicilio y en su propia comunidad a las personas en situación de dependencia o que estén en situación de debilidad y vulnerabilidad social, adaptable a las necesidades más variadas y fraccionable en tiempos, que asuma intervenciones de urgencia y que pueda responder ágilmente a las modificaciones de la necesidad del servicio. En este sentido, la ayuda a domicilio es un servicio que sigue teniendo una

laguntza Gizarte Zerbitzuen Euskal Sisteman garrantzi estrategikoa duen zerbitzua da, elkarbizitzarako sostengua ematen baitio gizartean eta familian. Izan ere, sostengu hori ezinbestekoa da pertsona askoren bizi-kalitaterako eta lan-bizitza eta familia uztartzeko, emakumeen kasuan bereziki. Erabiltzaileek eta beren inguruak, familiak zein auzokideek aintzat hartzen duten zerbitzua da, eta pertsona askoren bizi-kalitatea bermatzen du (adinekoak, mendetasun egoeran dauden pertsonak, familiaren zama handia duten pertsonak).

importancia estratégica en el Sistema Vasco de Servicios Sociales para proporcionar apoyos para la convivencia personal y familiar en un contexto en el que estos apoyos son imprescindibles para la calidad de vida de muchas personas y para la conciliación de la vida familiar y laboral, particularmente en el caso de las mujeres. Es un servicio muy valorado por las personas usuarias y por el resto de su entorno familiar y vecinal, que garantiza la calidad de vida de muchas personas (personas mayores, personas dependientes, personas con cargas familiares importantes)

Xede horretarako, araudi honek 2017. urtean Gipuzkoako udalen eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean Gizarte Zerbitzuen **Erakunde Arteko Mahaian adostutako** itunak jasotzen ditu, honako gaien inguruan; intentsitate malguagoak, zerbitzua emateko aukera zehaztea urteko egun guztietan, izaera mugatua, larrialdietako sarbide mota finkatzea eta profil ezberdinetara sarbidea izatea.

A tales efectos este Reglamento recoge los acuerdos que, durante el año 2017, los Ayuntamientos de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa **han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional** de Servicios Sociales, en aspectos como fijar intensidades más flexibles, establecer la posibilidad de ofrecer el servicio, con carácter limitado, durante todos los días del año, afianzar la modalidad de acceso urgente y recoger el acceso de perfiles diferentes.

Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren araudiak ez du Administrazio honetan laguntza pertsonalerako beste zerbitzu batzuk hasteko aukera alde batera uzten, bide berritzaileak izan daitezkeenak pertsonen eta beren bizitzarako beharrizanen artean oreka bat izateko; betiere, eskumena duen organoaren oniritzia izanda.

La regulación del Servicio de Ayuda Domiciliaria no agota la posibilidad de que desde esta Administración puedan iniciarse otros servicios de asistencia personal, que supongan vías innovadoras de ajuste entre las personas y sus necesidades vitales, siempre y cuando estos otros servicios cuenten con el visto bueno del órgano competente correspondiente.

Gainera, eta 2/2015 Foru Arauak jasotzen duen bezala, zaintza profesionalaren baldintzak hobetu beharra dago eta aurrera egin behar da pertsona guztien zaintza eskubidea unibertsaltasun eta berezitasun irizpideetatik bermatzearen xedean.

a).- Zaindu ala ez zaindu, nor zaindu eta nola zaindu baldintza duinetan, alaba eta semeen zaintzan dauden legezko betebeharrak salbu utzita.

b).- Bizialdiaren inguruabar, gorabehera eta une ezberdinetan zaintza jasotzeko eskubidea, eta nola zaindua izan behar duen erabakitzekoa.

Además, tal y como recoge la Norma Foral 2/2015, es necesario mejorar las condiciones del cuidado profesional y avanzar en la garantía del derecho al cuidado de todas las personas desde los criterios de universalidad y singularidad que incluya:

a).- el derecho a decidir si cuidar o no cuidar, a quién cuidar y cómo cuidar en condiciones dignas, con la salvaguarda de las obligaciones legales en el cuidado de hijos e hijas.

b).- el derecho a recibir cuidados adecuados en distintas circunstancias y momentos del ciclo vital y a decidir cómo ser cuidada o cuidado.

Horrenbestez, udal-araudi honek udaleko etxez etxeko laguntza zerbitzurako sarbidea arautzen du, zerbitzura sartu nahi duten pertsonak balioetsi eta gero, behin zerbitzurako eskubidea aitortua izan zaienean eta arreta pertsonalizaturako plan bat landu denean.

Por tanto el presente reglamento municipal viene a regular el procedimiento de acceso de las personas al servicio municipal de ayuda domiciliaria, una vez que dichas personas han sido valoradas, les ha sido reconocido su derecho de acceso al servicio, y se ha elaborado un plan de atención personalizada.

LEHEN TITULUA

TITULO PRIMERO

1. artikulua. Xedea

Arautegi honen xedea da Urnietako udalerriko etxez etxeko laguntza zerbitzua arautzea.

Artículo 1.- Objeto

El presente reglamento tiene por objeto regular la prestación del Servicio de Ayuda al domicilio en el municipio de Urnieta.

2. artikulua. Aplikazio eremua

Arautegi honek arautzen duen zerbitzua Urnietako udalerrian emango da, udalak gizarte zerbitzuen esparruan dituen eskumenen baitan.

Artículo 2. Ámbito de aplicación

El servicio que se regula en este reglamento se desarrollará en el término municipal de Urnieta dentro del ámbito de las competencias municipales en materia de servicios sociales.

3. artikulua. Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren definizioa

Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua asistentzia eta prebentzio zerbitzu bat da, erabiltzaileei ahal bezain luzaro norberaren etxean bizitzen jarraitzeko laguntza ematean datzana; horretarako, etxeko laguntza edo/eta laguntza pertsonala eskaintzen zaie, etxean moldatzeko eta beren komunitatean txertatzeko, bakartzea saihestuz.

Artículo 3. Definición del Servicio de Ayuda a Domicilio

El Servicio de Ayuda a Domicilio, es un servicio de naturaleza asistencial y preventiva destinado a ayudar a la persona usuaria a permanecer en su domicilio, ofreciéndoles una ayuda de atención doméstica y/o personal que posibilite su desenvolvimiento en el propio domicilio y su integración en el entorno comunitario, evitando situaciones de aislamiento.

4. artikulua. Etxez etxeko zerbitzuaren helburuak

Zerbitzuak helburu hauek ditu:

- Autonomia galerari aurrea hartzea, autonomiari eustea edo/eta autonomia galera konpentsatzea. Horretarako, laguntza partziala edo/eta erabatekoa emango da norberaren zaintzarako eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak egiteko

Artículo 4. Objetivos del servicio de ayuda a domicilio

Serán objetivos de este servicio:

- Prevenir el deterioro, mantener y/o compensar la pérdida de autonomía y mejorar la misma. Prestándo ayuda parcial y/o total para realizar actividades básicas de la vida diaria, necesarias para su cuidado personal,

edo/eta eguneroko bizitzako jarduera instrumentaletarako.
- Erabiltzaileen segurtasun sentipena indartzea.
- Beste zerbitzu batzuen esku-hartzea eska lezaketen beharrizanak antzematea.
- Erabiltzaileak beren komunitatean integra daitezen bultzatzea eta bakartze edo/eta bazterketa egoerak saihestea.
- Norberaren etxean ahalik eta luzaroen eta bizi kalitate egokiarekin bizi daitezen ahalbidetzea, ahal den heinean; horrela, atzeratu edo saihestu egingo da ostatu zerbitzuetan edo egoitzetan sartu beharra.
- Erabiltzaileari laguntzen dion familia-gizarte sareko zaintzaileei laguntzea, eta zaintzari loturik dituzten eginbeharrak neurri batean arintzea, baldintza egokiak izan ditzaten beren garapen pertsonal, profesional eta sozialerako.
- Oro har, erabiltzaileaz arduratzen den zaintzaile nagusiaren ordez jardutea, tarteka, hura falta denean.
- Adingabeen zaintzan laguntzea, haien guraso edo tutoreek zaintza egokia ematerik ez dutenean.
- Hainbat faktore psiko-fisiko-sozialen ondorioz krisi egoeran dauden familien bizikidetza giroa hobetzea eta faktore horietatik eratorri ohi diren arriskuei aurrea hartzea.

y/o actividades instrumentales de la vida diaria.
- Fortalecer el sentimiento de seguridad de las personas usuarias.
- Detectar situaciones de necesidad que pudieran requerir la intervención de otros servicios.
- Favorecer la integración de las personas usuarias en su entorno comunitario evitando situaciones de aislamiento y/o exclusión.
- Posibilitar, siempre que resulte viable, la permanencia de la persona en el domicilio el mayor tiempo posible, con una calidad de vida aceptable, retrasando o evitando el ingreso en un servicio de alojamiento o centro residencial.
- Ofrecer apoyo a las personas cuidadoras que constituyen la red sociofamiliar de apoyo de la persona usuaria y contribuir a la liberación parcial de su tarea de atención, con el fin de que dispongan de condiciones adecuadas para su propio desarrollo personal, profesional y social.
- Sustituir ocasionalmente a la persona cuidadora principal, que habitualmente atiende a la persona usuaria, en razón de la ausencia temporal de aquélla.
- Complementar el cuidado de menores cuando sus progenitores o tutores no pueden proporcionarle el mismo de forma adecuada.
- Mejorar el clima convivencial de familias en situación de crisis, causadas por diversos factores psico-fisico-sociales y prevenir los riesgos derivados de los mismos.

BIGARREN TITULUA
ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

I. KAPITULUA – ZERBITZUAREN BAITAKO ETA ZERBITZUAZ KANPOKO PRESTAZIOAK, ALDAERA ETA EZAUGARRIAK

5. artikulua. Zerbitzuaren baitako eta zerbitzuaz kanpoko prestazioak

1) Informazioa: Erabiltzaileei beren eskubideei eta zerbitzuari buruzko informazio egokia eta nahikoa eskuratzeko aukera ematea, behar den denboraz eta behar den moduan.

2) Jarraipenaren balioespena: Arreta Pertsonalizatuko Planaren aldian aldiko ebaluazioak egitea, kasuan-kasuan dagokion sakontasunaz.

3) Etxeko laguntza: Erabiltzaileei eguneroko bizitzako jarduera instrumentalak egiteko laguntza partziala edo osoa eskaintzen dien prestazioa. Laguntza hori bereziki dagokie elikadurari, jantziei eta erabiltzailea bizi den etxeko instalazioen mantentze garbiketari, ongi antolatzen laguntzeko; prestazio honetan sartzen da, halaber, hala dagokionean, jarduera horiek gauzatzeko beharrezko trebetasunen lanketa.

3.1. ELIKADURAREKIN loturikoak

- Otorduak antolatzea eta prestatzea, horretarako erabilitako ontzi eta tresnak garbitzea eta jasotzea barne
- Janaria erostea
- Erabilitako ontziak eta tresnak garbitzea eta lehortzea

3.2. JANTZIEKIN loturikoak

- Arropa etxean garbitzea
- Arropa lehortzen jartzea
- Arropa gainbegiratzea
- Arropa antolatzea eta gordetzea
- Arropa etxean lisatzea eta tolestea

TITULO SEGUNDO
SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

CAPITULO I.-PRESTACIONES INCLUIDAS Y EXCLUIDAS EN EL SERVICIO, VARIANTE Y CARACTERÍSTICAS

Artículo 5. Prestaciones incluidas y excluidas

1) Información: posibilitar a las personas usuarias acceder en tiempo y forma al conocimiento adecuado y suficiente sobre los derechos y el servicio.

2) Valoración de seguimiento: realizar evaluaciones periódicas del Plan de Atención Personalizada, con mayor o menor profundidad.

3) Atención doméstica: Prestación en virtud de la cual las personas reciben ayuda, parcial o total, para realizar las actividades instrumentales de la vida diaria, en particular las tareas relacionadas con la alimentación, el vestido y la limpieza de mantenimiento de las instalaciones de la vivienda donde se desarrolla su vida, facilitando su organización, incluyendo en su caso el entrenamiento en las habilidades necesarias para realizarlas.

3.1. Relacionadas con la ALIMENTACIÓN

- Planificación y preparación de comidas incluido limpieza y recogida de los elementos utilizados
- Compra de alimentos
- Limpieza y secado de los utensilios utilizados

3.2. Relacionadas con el VESTIDO

- Lavado de ropa en el domicilio
- Colgado de ropa para que se seque
- Repaso de la ropa
- Ordenación y guardado de la ropa
- Planchado y doblado de ropa en el domicilio

- Arropa erostea - Erabili beharreko elementu guztiak prestatzea eta jasotzea	- Compra de ropa - Preparación y guardado de todos los elementos utilizados
3.3. ETXEKO INSTALAZIOAK MANTENTZEAREKIN loturikoak	**3.3.** Relacionadas con la LIMPIEZA DE MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES DE LA VIVIENDA
- Etxea txukuntzea - Gainaldeak produktu egokiekin garbitzea - Erabilitako elementuak garbitzea eta jasotzea - Hautsa kentzea - Zorua garbitzea eta xurgagailua pasatzea - Errezelak eta leihoak zabaltzea, etxea aireztatzea - Komuna garbitzea - Sukaldea garbitzea - Leihoetako kristalak garbitzea - Zaborra zaintzea eta ateratzea - Zerbitzua hasi aurretiko garbiketa orokorra - Jabekideen erkidegoko espazioak garbitzea - Ohea egitea eta oheko arropa aldatu eta arropa zikina kentzea	- Poner en orden la casa - Limpiar las superficies con los productos adecuados - Limpiar y recoger elementos utilizados - Quitar el polvo - Fregar suelos y pasar la aspiradora - Abrir cortinas y ventanas, airear - Limpiar cuarto de baño - Limpiar cocina - Limpiar los cristales de ventanas - Supervisar y bajar la basura - Limpieza de choque previa al inicio del servicio - Limpieza de espacios de la comunidad de propietarios/as - Hacer la cama y cambiar la ropa de cama y retirar la ropa sucia
4) Laguntza PERTSONALA: Erabiltzaileei honako jarduera hauek egiteko laguntza partziala edo osoa eskaintzen dien prestazioa: a) zaintza pertsonalarekin loturiko eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak, bereziki, ohetik altxatzea eta oheratzea, norberaren garbitasuna, batetik bestera joatea, jatea edo oinarrizko beste funtzio batzuk; b) ingurunearekiko lotura ahalbidetzen duten jarduera instrumentalak, bereziki, komunikaziokoak (telefonoa erabiltzea, gutunak idaztea…) eta familiarengana eta komunitatearengana iristeko beharrezkoak. Barne sartzen da, hala dagokionean, jarduera horiek gauzatzeko beharrezko trebetasunen lanketa.	4) Atención PERSONAL: Prestación en virtud de la cual las personas usuarias reciben ayuda, parcial o total, para realizar: a) actividades básicas de la vida diaria necesarias para su cuidado personal, en particular, para levantarse y acostarse, asearse, desplazarse, comer u otras funciones básicas; b) actividades instrumentales que las vinculen con su entorno, en particular, para comunicarse (usar el teléfono o escribir una carta) y acceder al entorno familiar y comunitario. Igualmente, incluyendo, en su caso, el entrenamiento en las habilidades necesarias para realizarlas.
4.a. Zaintza pertsonalarekin loturiko beharrezko eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak, bereziki, ohetik altxatzea eta oheratzea, norberaren garbitasuna, jatea edo oinarrizko beste funtzio batzuk;	4.a. Actividades básicas de la vida diaria necesarias para su cuidado personal, en particular, para levantarse y acostarse, asearse, desplazarse, comer u otras funciones básicas;

4.a.1. MUGIKORTASUNAREKIN ETA INGURUNEAN MOLDATZEAREKIN loturikoak:

- Ohetik altxatzeko, oheratzeko edo eserlekutik altxatzeko laguntza, lagungarri teknikoak baliatuta, halakorik balego.
- Etxean nahiz etxetik kanpo batetik bestera mugitzeko laguntza (komunera, gela batetik bestera, eskolara, garraiora, eguneko zentroetara, osasun etxeetara joateko laguntza), lagungarri teknikoak baliatuta, halakorik balego.

4.a.1. Relacionadas con la MOVILIDAD Y DESENVOLVIMIENTO EN EL ENTORNO:

- Ayuda para levantarse, acostarse e incorporarse del asiento utilizando las ayudas técnicas si las hubiera.
- Ayuda a la deambulación dentro y fuera del hogar utilizando las ayudas técnicas si las hubiera (acompañamiento al cuarto de baño, desplazamiento entre habitaciones, acudir a centros escolares, al transporte, a centros de día, centros de salud)

4.a.2. GARBITASUN PERTSONALAREKIN loturikoak:

Garbiketa eta higiene pertsonala (lagungarri teknikoak baliatuta, halakorik balego; azazkalak moztea, bizarra egitea, ilea garbitzea, azala hidratatzea eta arropak aldatzea).

4.a.2. Relacionados con la HIGIENE PERSONAL:

Aseo e higiene personal (incluye el uso de ayudas técnicas si las hubiera, el cuidado de uñas, afeitado, lavado de cabello, hidratación de la piel, higiene bucal y cambio de ropa).

4.a.3. JATEAREKIN loturikoak:

- Jateko laguntza
- Edateko laguntza
- Janaria berotzea
- Erabilitako tresnak eta ontziak garbitzea eta jasotzea

4.a.3. Relacionadas con el COMER:

- Ayuda para comer
- Ayuda para beber
- Calentar la comida
- Limpiar y recoger los elementos utilizados

4.a.4. JANTZIEKIN loturikoak:

- Janzteko eta eranzteko laguntza
- Eguneroko arropa prestatzea

4.a.4. Relacionadas con el VESTIDO:

- Ayuda para vestirse y desvestirse
- Preparación de la ropa diaria

<u>4. b) Jarduera instrumentalak,</u> ingurunearekiko lotura ahalbidetzen dutenak, bereziki, komunikaziokoak (telefonoa erabiltzea, gutunak idaztea…) eta familiarengana eta komunitatearengana iristeko beharrezkoak.

Oro har, aurreko egitekoekin lotura duten aurretiko jarduerak, egiteko horiek gauzatzeko elementuak prestatzea edo/eta haietatik eratorritako jarduerak.

<u>4. b) Actividades instrumentales</u> que las vinculen con su entorno, en particular, para comunicarse (usar el teléfono o escribir una carta) y acceder al entorno familiar y comunitario.

En general todas aquellas actuaciones que sean actuaciones previas, preparación de elementos y/o actuaciones que se deriven, que sean consecuencia de las tareas anteriores.

Bereziki, hala badagokio, edozein eginkizunetarako beharrezko trebetasunen lanketa.

En particular si procediese el entrenamiento en las habilidades necesarias para realizar cualquier tarea.

4.b.1) Komunitatearekiko harremanarekin loturikoak:

4.b.1)Relacionadaos con el acceso al entorno comunitario:

Haurtzaindegi, ikastetxe, garraio, eguneko zentro, osasun etxe, komunitate-ekipamendu eta abarretara iristen laguntzea.

Facilitar el acceso a guarderías, centros escolares, transporte, centros de día, centros de salud, equipamientos comunitarios, etc.).

4.b.2) Ingurunearekiko komunikazioarekin loturikoak.

4.b.2) Relacionadas con el acceso a la comunicación con el entorno.

- Eskariak egiteko, gutunak jasotzeko, gutunen eta abarren edukia ulertzeko laguntza, etxean.
- Komunikazioa erraztea banketxeekin, osasun etxeekin…; errekurtsoak izapidetzea; dokumentazioa eskatzea eta entregatzea, etab.

- Apoyo dentro del hogar en la formalización de solicitudes, recogida de correspondencia, explicación de cartas y otros.
- Facilitar comunicación con (entidades bancarias, de salud, tramitación de recursos, solicitud y entrega de documentación, etc.).

4.b.3) OSASUNAREKIN loturikoak:

4.b.3) Relacionados con el MANTENIMIENTO DE LA SALUD:

Medikuak agindutako botikak (ahotik hartzekoak) erostea, kontrolatzea eta behar bezala hartzen diren gainbegiratzea.
Medikuekiko hitzorduen kontrola eta jarraipena.

Compra, control y seguimiento de la administración de la medicación oral, señalada por el o la médica.
Control y seguimiento de las citas médicas.

4.b.4) Zaintzarekin loturikoak:

4.b.4) Relacionados con la guarda:

Adingabeentzako zerbitzuetan, ingurune komunitarioan aritzeko laguntza eta adingabearen zaintza gauzatzean suertatzen diren bestelako egitekoak.

En servicios con menores, acompañamientos en el entorno comunitario y todas aquellas tareas que se requieran en el ejercicio de la guarda del o de la menor.

5) Gizarte laguntza: gizarte zerbitzuen berariazko zerbitzua, berezkoa, zeinaren bidez pertsonek aukera duten profesional kualifikatu batekin beren kasa hobeto moldatzeko eta gizarteratzeko laguntza harreman batean parte hartzeko.

5) Acompañamiento social: prestación más genuina y característica de los servicios sociales, en virtud de la cual la persona participa, en interacción con una o un profesional cualificado, en una relación de ayuda que contribuye a mejorar su desenvolvimiento autónomo e integración social.

Erabiltzaileari aukera ematen dio bere egoera aztertzeko, bere autonomia eta

Permite a la persona usuaria contrastar su situación, explicitar sus objetivos en relación

gizarteratze maila mantentzeari edo hura garatzeari buruz zer helburu dituen zehazteko eta helburu horiek betetzeko erreferentziazko pertsona bat edukitzeko, zeinaren bidez ondorengo laguntza hauek jasoko dituen prozesuan zehar:

a. instrumentala (baliabide eta beste sistema batzuetako zerbitzuetara nahiz laguntzako gizarte/familia sareetara –familia, lagunak, komunitatea– harreman sareetara iristeko informazioa, orientazioa eta bitartekaritza).
b. emozionala (kaltea murriztea, sostengua, babes emozionala eta orientazioa krisi egoeretan…).
c. hezkuntzakoa (eguneroko bizitzako eta gizarteratzea sustatzeko oinarrizko jarduerak, jarduera instrumentalak nahiz jarduera aurreratuak egiteko trebetasunak hartzea, jokabideak aldatzea…).
d. harremanei loturikoa (entzute aktiboa, gizarte harremanak edo/eta harreman pertsonalak egiteko edo mantentzeko trebetasunak hartzea, harremanak egiteko aukerak sortzea).

Gizarte laguntzaren intentsitatea aldatu egin daiteke pertsonaren beharrizanen arabera. Horrela, erabiltzailearen laguntza beharrizanaren intentsitatea aldatzea ahalbidetuko duten ibilbideak plantea litezke (betiere, kontuan harturik intentsitatea murriztea dela desiragarria).

<u>6. Beste jarduera OSAGARRI EDO EZOHIKO BATZUK:</u>

- Higiene arazo larriak dituzten etxeetako garbiketa orokorra.
- Higiene eta osasungarritasun arazo larriak dituzten etxeak hustea eta garbitzea.
- Egoera bereziei erantzunez, zerbitzuaren helburuak lortzeko ezinbesteko jotzen diren beste jarduera batzuk gauzatu ahal izango dira, gizarte langintzako teknikariak hala proposatuz gero eta Gizarte Zerbitzuen

con el mantenimiento o desarrollo de su autonomía personal y su integración social (acompañamiento para la inserción) y contar, para alcanzarlos, con una persona de referencia que, a lo largo de un proceso, sea capaz de ofrecerle apoyo:

a. instrumental (información, orientación y mediación para el acceso a recursos y servicios de otros sistemas así como a redes socio/familiares de apoyo –familia, amistades, comunidad– y relación).
b. emocional (reducción del daño, contención, soporte emocional y orientación en situaciones de crisis...).
c. educativo (adquisición de habilidades para realizar actividades básicas, instrumentales y avanzadas de la vida diaria y para la integración social, modificación de actitudes...).
d. relacional (escucha activa, adquisición de habilidades para mantener o establecer relaciones sociales y/o personales, generación de oportunidades para el establecimiento de relaciones).

Puede ser más o menos intenso en función de la necesidad de apoyo de la persona. Se entiende que cabe plantear itinerarios en los que la persona usuaria vaya variando (deseablemente reduciendo) la intensidad del acompañamiento requerido.

<u>6. Otras actuaciones COMPLEMENTARIAS O EXCEPCIONALES:</u>

- Limpiezas generales en domicilios con graves problemas de higiene.
- Vaciado y limpieza de domicilios con graves problemas de higiene y salubridad en colaboración con la autoridad sanitaria.
- Atendiendo a circunstancias especiales podrán prestarse otras actuaciones que se consideren imprescindibles para lograr los objetivos del servicio siempre a propuesta de la persona técnica en

Zuzendaritzak jarduera horiek berariaz baimenduz gero.

trabajo social y que sean expresamente autorizadas por la Dirección de Servicios Sociales.

7. ZERBITZUAZ KANPOKO jarduerak:

Ondorengo jarduerak etxez etxeko laguntza zerbitzutik kanpokotzat jotzen dira:

- Etxebizitza berean bizi arren, udal zerbitzu teknikoek zerbitzuaren onuradun jotzen ez dituzten pertsonen laguntza pertsonala.
- Etxebizitza berean bizi arren, zerbitzuaren onuradun jotzen ez diren pertsonak zuzenean mesedetzen dituen etxeko laguntza.
- Prestakuntza espezifikoa eskatzen duten osasun arloko jarduerak, hala nola, indizioak jartzea, intsulina edo heparina ematea, tentsioa hartzea, zundak eta zarakarrak tratatzea, ezagutza espezifikoa eskatzen duten botikak ematea eta horien antzerakoak.
- Etxean konponketa handiak egitea: margotzea, etab.

7. Actuaciones EXCLUIDAS:

Se consideran actuaciones excluidas del servicio de ayuda domiciliaria las siguientes:

- Atención personal a otras personas que habiten en el mismo domicilio y no se consideren personas beneficiarias del mismo por la valoración de los servicios técnicos municipales.
- Aquellas actuaciones de apoyo doméstico cuya realización favorezca directamente a las demás personas que habiten en el domicilio y no se consideren beneficiarios.
- Actuaciones de carácter sanitario, que precisen una formación específica del personal que lo realiza, como poner inyecciones, administrar insulina o heparina, tomar la tensión, colocar y quitar sondas, tratamientos de úlceras y escaras, suministros de medicación que impliquen conocimientos específicos y otros similares.
- Realización de arreglos importantes en el hogar: pintar, etc.

6. artikulua. Zerbitzuaren aldaera: atsedenerako zerbitzua

Atsedenerako zerbitzua zaintzaile nagusiarentzat; mendekotasun egoeran edo egoera horretan egoteko arriskuan dagoen pertsona aldi batez EELZn sartuz edo zerbitzu horretan ordura arte eskaintzen zen laguntzaren intentsitatea aldi batez areagotuz.

Artículo 6. Variante del Servicio: Servicio de respiro

Servicio de respiro para la persona cuidadora principal mediante el acceso temporal de la persona en situación o riesgo de dependencia al SAD o el refuerzo temporal de la intensidad ya ofrecida en dicho servicio.

7. artikulua. Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ezaugarriak

Etxez etxeko laguntza zerbitzua onuradunak lo egiten duen edo/eta eguna igarotzen duen tokian (ingurunean) emango da, Urnietako udalerrian.

Artículo 7. Características del Servicio de Ayuda a Domicilio

El servicio de ayuda domiciliaria se prestará con carácter general en el lugar(entorno) donde pernocta y/o pasa el día la persona beneficiaria, dentro del término municipal de Urnieta.

1) Laguntza emateko egunak

1) Días de atención

Oro har, urteko egun guztietan emango da zerbitzua, jarraibide teknikoen arabera.

Con carácter general, el servicio se podrá prestar durante todos los días del año en función de la prescripción técnica.

2) Zerbitzuaren intentsitatea

2) Intensidad del servicio

Zerbitzuaren denbora mugak erabiltzaileen beharrizanen banakako ebaluazioaren arabera zehaztuko dira. Gehienez ere, asteko hogeita zortzi orduko laguntza emango da. Gehieneko hori malgutasunez banatu ahal izango da, baldin eta profesionalen irizpideen arabera malgutasun hori beharrezkoa bada erabiltzaileak etxean jarraitzea errazten edo/eta ahalbidetzen duten zaintzak osatzeko edo/eta ordezkatzeko.

Los límites temporales de prestación del Servicio se establecerán en función de la evaluación individualizada de las necesidades de las personas usuarias. La prestación máxima será de veintiocho horas a la semana. Este máximo podrá ser distribuido con mayor flexibilidad si a criterio profesional se valora como necesario para complementar y/o sustituir cuidados que favorezcan y/o permitan el mantenimiento de la persona en el domicilio.

Orduak 15 minutu baino gutxiagokoak ez diren tarteetan banatuko dira, eta sarrera bakoitzean zerbitzuak gutxienez 30 minutuko iraupena izango du; fakturatutako ordu edo tarte bakoitza lanean egindako denborari dagokiola ulertuz.

Las fracciones horarias se establecerán en divisiones no inferiores a 15 minutos y el tiempo mínimo de prestación del servicio para cada entrada será de 30 minutos, entendiéndose que cada hora o fracción facturada corresponde a tiempo de trabajo efectivo.

3) Laguntzaren ordutegiak

3) Horarios de atención

Zerbitzuaren ordutegia malgua da; nagusiki, 07:00etatik 22:00etarako ordutegiaren barruan emango da.
Nolanahi ere, zerbitzuaren ordutegia zabaldu egin ahal izango da, balioespen teknikoaren arabera, muga batzuen barruan.

El horario general del servicio es flexible y se desarrollará principalmente de 7 a 22 horas.
Con carácter limitado, se podrá ampliar el horario del servicio más allá de las horas establecidas, en función de la valoración técnica.

- Laguntza pertsonalari dagokionez, udal teknikariek zehaztuko dute ordutegia, laguntza eskatzailearen ohiko ordutegiak eta beharrizanak kontuan hartuta.
- Etxeko laguntzari eta gizarte laguntzari dagokien zerbitzuetarako, udal teknikariek zerbitzua ematen duen enpresarekin batera zehaztuko dute ordutegia, zerbitzu horiek ematen dituzten langileen ordutegien arabera.

- En la prestación de apoyo personal, el personal técnico municipal establecerá el horario teniendo en cuenta las costumbres horarias y necesidades de la persona solicitante.
- En las prestaciones de apoyo doméstico y de acompañamiento social, el personal técnico municipal junto con la entidad prestataria del servicio, establecerá los horarios en función de la disponibilidad horaria del personal que realiza los servicios.

II. KAPITULUA.- ERABILTZAILEAK

8. artikula. Erabiltzaileak zehaztea

Oro har, ondorengo profila izango dute zerbitzu honen erabiltzaileek: autonomia galeraren edo ahultasun egoeraren ondorioz, norberaren etxebizitzan bizitzen jarraitu ahal izateko eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak egiteko laguntza –aldi batekoa nahiz iraunkorra– behar duten pertsonak edo/eta familiak.
Gizarte Zerbitzuen Euskal Sisteman, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko 185/2015 Dekretuak ezartzen duenari jarraituz, mendekotasun egoeran edo mendekotasuna jasateko arriskuan dauden pertsonei zuzendutako zerbitzua da etxez etxeko laguntza zerbitzua.

Honako pertsona edo/eta familia hauek ere izan daitezke etxez etxeko laguntza zerbitzuaren erabiltzaileak:

- Beren kasa moldatzeko zailtasunak direla medio eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak edo/eta jarduera instrumentalak gauzatzeko laguntza behar duten pertsonak.
- Familiek zaindu ezin dituzten edo behar duten zaintza eta arreta eman ezin dieten adingabeak.
- Zama astunegia, harreman gatazkatsuak, gizarte egoera egongaitzak edo/eta gaixotasun fisiko edo/eta psikikoen ondoriozko arazoak dituzten familiak edo pertsonak, eguneroko bizitzako jardueretarako laguntza partziala edo erabatekoa behar dutenak.
- Aldi bateko gaixotasun edo gaixotasun terminal batek jotako pertsonak, gaixotasunaren ondorioz eguneroko bizitzako jardueretarako beste norbaiten laguntza behar dutenak.
- Kasuaren arduradunaren iritziz eta haren irizpideei jarraituz zerbitzu

CAPITULO II.- DE LAS PERSONAS USUARIAS

Artículo 8. Determinación de las personas usuarias:

Con carácter general el perfil de las personas usuarias de este servicio se corresponderá con el de aquellas personas y/o grupos familiares que requieran, en razón de su pérdida de autonomía, o situación de vulnerabilidad, de la intervención temporal o permanente de un servicio de apoyo en las actividades básicas de la vida cotidiana para continuar residiendo en su domicilio habitual.
En el marco el Sistema Vasco de Servicios Sociales el servicio de ayuda a domicilio está dirigido, conforme establece el Decreto 185/2015, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, a las personas en situación de dependencia y a personas en riesgo de dependencia.

Además podrán ser destinatarias del servicio de ayuda a domicilio las siguientes personas y/o grupos familiares:

- Personas con dificultades en la autonomía personal que requieran apoyo para su desempeño de las actividades básicas y/o instrumentales de la vida diaria.
- Menores de edad cuyas familias no puedan proporcionarles el cuidado y atención que requieren.
- Grupos familiares o personas con excesivas cargas, conflictos relacionales, situaciones sociales inestables y/o problemas derivados de enfermedad física y /o psíquica, con necesidad de apoyo y que requieren supervisión, ayuda parcial o total para el desempeño de cualquier actividad de vida diaria.
- Personas afectadas por una enfermedad temporal o terminal, que les obligue a precisar de la ayuda de una tercera persona para las actividades de la vida diaria.
- Todas aquellas personas y/o situaciones susceptibles de ser atendidas a juicio y criterio del

honen arreta jasotzea dagokien pertsona edo/eta egoerak, Gizarte Zerbitzuen Zuzendaritzak baimenduak.

responsable de caso, y autorizadas por la Dirección de Servicios Sociales, se valoren como susceptibles de recibir la atención desde este servicio.

Eskaria talde batek eginez gero, taldeko kide guztiek bete beharko dituzte zerbitzuan sartzeko baldintzak.

Cuando la solicitud se realice para un colectivo de personas deberán cumplir los requisitos de acceso todas ellas.

Zerbitzuaren titular bat izendatuko da, onuradun guztiak ordezkatzeko; titularra hil eginez gero, egoitza zentro batean sartuz gero edo bizitokia aldatuz gero, bizikidetza unitateko beste onuradun batek hartuko du titulartasuna.

Se designará una persona titular del servicio que represente a todas las personas beneficiarias que podrá ser modificado a favor de otra persona beneficiaria de la unidad convivencial cuando la persona titular fallezca, ingrese en un centro residencial o se traslade a otro domicilio.

Titulartasuna aldatzean, berriro ebaluatuko dira beharrizanak, gizarte-familia egoera eta egoera ekonomikoa.

El cambio de titularidad conllevará una nueva valoración de necesidades, situación socio-familiar y situación económica.

9. artikulua. Zerbitzuan sartzeko baldintzak

Aurrez aipatutako talde horietako bateko kidea izateaz gainera, honako baldintza hauek bete beharko ditu eskatzaileak:

9.1. Baldintza administratiboak:

- Eskaria egiten den datan Urnietako udalerrian erroldatuta egotea, eta hartan erroldatuta jarraitzea. Teknikariek hala proposatuz gero, baldintza hau betetzetik salbuetsita gelditukoo dira senitartekoen etxeetan txandaka bizi diren pertsonak.

9.2. Beharrizanari buruzko baldintzak:

- Dagokion etxebizitzan bizitzea, izan hura norberarena nahiz zaintzaile nagusi gisa dihardaen senitarteko batena.
- Etxebizitzaren edo ingurunearen egoerak ez eragoztea edo zailtzea erabiltzailea han egotea eta ez jartzea arriskuan erabiltzailea nahiz etxez etxeko langileak.

Artículo 9. Requisitos de acceso

Además de pertenecer a alguno de los colectivos anteriormente indicados, la persona solicitante deberá reunir los siguientes requisitos:

9.1. Requisitos administrativos:

- Estar empadronada a la fecha de la solicitud, en el término municipal de Urnieta y permanecer empadronada en el mismo. Podrá exceptuarse de este requisito a la persona en situación de rotación familiar a propuesta técnica.

9.2. Requisitos de necesidad:

- Tener residencia efectiva en el domicilio, ya sea éste el domicilio propio o el de un familiar que actúa como persona cuidadora principal.
- Disponer de un domicilio o entorno cuyo estado no impida o dificulte gravemente la permanencia de la persona usuaria en el mismo, ni suponga riesgo para la propia

- Hala behar izanez gero, etxebizitzan baldintza egokietan bizitzeko behar adina laguntza izatea, EELZren prestazioarekin batera.
- Osasun edo gizarte-osasun erakundeetan iraunkorki arreta jasotzea eskatzen duen osasun egoeran ez egotea .
- Gaixotasun infekto-kutsakor edo buru gaixotasun bat izanez gero, uko ez egitea dagokion tratamendua hartzeari.
- Jokabide asaldurarik izanez gero, etxez etxeko langileentzako arriskutsua ez izatea.

persona o para los y las trabajadoras domiciliarias.

- En caso necesario, disponer, junto con la prestación del SAD, de apoyos suficientes para permanecer en el domicilio en condiciones adecuadas.
- No presentar un estado de salud que requiera asistencia continuada en instituciones sanitarias o sociosanitarias.
- No rechazar el tratamiento que corresponda, en caso de padecer una enfermedad infecto-contagiosa o una enfermedad mental.
- En caso de padecer trastornos de conducta, que éstos no conlleven riesgo para los o las trabajadoras domiciliarias

10. artikulua. **<u>Erabiltzaileen eskubideak</u>**

Gizarte zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 9. artikuluaren arabera, etxez etxeko laguntza zerbitzuaren erabiltzaileen eskubideak dira:

- EAEko hizkuntza ofizialetatik edozeinetan zerbitzua jasotzea.
- Zerbitzu ematea eta haren intentsitatea aldatzeko eskaria egitea
- Zerbitzuaren baldintzen aldaketen berri aldez aurretik jasotzea.

Artículo 10. **<u>Derechos de las personas usuarias</u>**

Además de lo establecido en el artículo 9 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales las personas usuarias del servicio de ayuda a domicilio tendrán derecho a:

- Recibir el servicio en cualquiera de las lenguas oficiales de la CAPV
- Solicitar la modificación de la prestación del servicio y de la intensidad del mismo
- Ser informadas previamente de cualquier modificación en las condiciones del servicio.

11. artikulua. **<u>Erabiltzaileen betebeharrak</u>**

Gizarte zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 19. artikuluan ezarritakoaz gainera, etxez etxeko laguntza zerbitzuaren erabiltzaileak behartuta egongo dira:

- Zerbitzuan parte hartzen duten profesionalen lana erraztera, haiek laguntzera eta zuzen eta errespetuz tratatzera.
- Egoera sozio-ekonomikoa balioesteko beharrezko dokumentuak gizarte langileari ematera eta balioespena nahiz

Artículo 11. **<u>Obligaciones de las personas usuarias</u>**

Además de lo establecido en el artículo 10 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, las personas usuarias del servicio de ayuda a domicilio tendrán obligación de:

- Facilitar, colaborar y tratar con corrección y respeto a los profesionales intervinientes en la prestación del servicio.
- Aportar al o a la trabajadora social los documentos necesarios para valorar su situación socio-económica y posibilitarle el acceso a la vivienda para la realización de

jarraipeneko bisitak egiteko etxean sartzen uztera.

- Zerbitzua jaso bitartean gaixotasun infekto-kutsakor bat harrapatuz gero, udal teknikariei horren berri ematera, etxez etxeko laguntzaileek hartu beharreko babes neurriak hartu ahal izan ditzaten.
- Osasun egoerak hala eskatuz gero, behar den orotan joatea osasun erakundeetara.
- Aurrez hitzartu gabeko inolako prestaziorik ez eskatzera, eta ez eskatzera, halaber, udal ebazpenak barne hartzen ez dituen pertsonentzako arreta.
- Etxez etxeko zerbitzuko langileak zerbitzua ematen ari diren bitartean etxean egotera, bestelako berariazko baimenik eta agindu teknikorik ezean.
- Zerbitzua etetea dakarten lekualdatzeen berri aldez aurretik ematera.
- Udal teknikariei behar adinako aurrerapenaz jakinaraztera eskaintzen den zerbitzua ematean inolako aldaketarik eragin lezaketen bat-bateko gorabehera pertsonalak.
- Etxez etxeko langileen esku uztera esleitutako etxeko lanak egiteko eta laguntza pertsonala emateko beharrezko tresnak eta materialak.
- Etxez etxeko langileek beren egitekoak behar bezala ez betez gero udal zerbitzu teknikoei irregulartasun horien berri ematera.
- Dagokion epean ordaintzera emandako zerbitzu bakoitzari dagokion prezio publikoa/tasa, nahiz eskatzaileari egotz lekizkiokeen arrazoiak direla medio gauzatu gabe geldituko zerbitzuei dagokiena, baita zerbitzua aldi batez eten izanaren ondorioz zerbitzuaren erreserbari dagokiona ere.
- Udal zerbitzu teknikoei jakinaraztera bere egoera sozio-ekonomikoan gertatutako aldaketa adierazgarri oro.

dicha valoración y posteriores visitas de seguimiento.

- Informar al personal técnico municipal de aquellas enfermedades infecto-contagiosas que sobrevinieran durante la prestación del servicio a fin de tomar las medidas de protección necesarias por parte de las auxiliares de ayuda a domicilio.
- Asistir de manera continuada a instituciones sanitarias si el estado de salud así lo requiere.
- No exigir ninguna prestación que no esté previamente acordada, ni la atención a personas que no estén incluidas en la resolución municipal.
- Permanecer en el domicilio durante el tiempo en el que el personal auxiliar del servicio a domicilio esté prestando el servicio, salvo autorización expresa y prescripción técnica.
- Comunicar con antelación los traslados que pudieran suponer la interrupción del servicio.
- Comunicar con la suficiente antelación al personal técnico municipal, las circunstancias personales sobrevenidas que conlleven una alteración en cualquiera de los aspectos de la prestación del servicio que se realiza.
- Poner a disposición del personal del servicio domiciliario los útiles y materiales necesarios para la realización de las tareas domésticas y personales asignadas.
- Informar a los servicios técnicos municipales de posibles anomalías observadas en el desempeño de sus tareas por parte del personal auxiliar domiciliario.
- Abonar el precio público / tasa, en el plazo señalado por cada servicio prestado, y por los servicios asignados pero no realizados por causa imputable al solicitante. así como por la reserva del servicio en los casos de suspensión temporal de mismo.
- Comunicar a los servicios técnicos municipales de cualquier variación significativa de su situación socio-económica.

- Udal langile teknikoei jakitera ematera prezio publikoa/tasa ordaintzeko erabiliko den banku erakundea eta kontu korrontearen zenbakia.

- Gipuzkoako Foru Aldundiari mendekotasunaren balioespena edo/eta ezgaitasunaren kalifikazioa egin dezan eskatzera.

Betebehar horietakoren bat huts eginez gero, zerbitzua eteteko edo iraungitzeko prozedura abian jarriko da, arautegi honetan araututako prozedurarekin bat etorrita.

- Facilitar al personal técnico municipal la entidad bancaria y el número de cuenta corriente por la que se realizará el pago del precio público / tasa.

- Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa la valoración de la dependencia y/o la valoración de discapacidad, si procediera, sujeto a prescripción técnica.

El incumplimiento de alguna de estas obligaciones dará lugar al inicio de un procedimiento de suspensión o extinción del servicio de conformidad con el procedimiento regulado en este reglamento.

III. KAPITULUA. ZERBITZUAN SARTZEKO PROZEDURA

1. ATALA. ESKATZAILEEN ZERRENDAN SARTZEA

12. artikulua.- <u>Eskatzaileen zerrenda</u>

Zerbitzuaren eskatzaileen zerrenda da zerbitzua esleitzeko lehentasuna antolatzeko baliatuko den tresna. Lehentasuna, zerbitzuan sartzeari buruz I. eranskinean zehaztutako baremoa aplikatuz lorturiko puntuazioaren arabera finkatuko da.

13. artikulua.- <u>Zerbitzuaren eskatzaileen zerrendan sartzeko eskaria</u>

Arautegi honetan araututako etxez etxeko laguntza zerbitzuaren eskatzaileen zerrendan sartzeko, aldez aurretik eskaria egin behar dute interesdunek edo, hala dagokionean, bizikidetza unitateko kide guztiek, inprimaki formalizatua erabiliz. Ondoren, organo eskumendunari helaraziko zaio inprimakia, eskatzaileak sinatuta. Udalak xede horretarako berariaz gaitutako erregistroetan edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako moduan edo erregistroetan aurkeztu beharko da eskaria.

CAPITULO III. DEL PROCEDIMIENTO DE ACCESO

SECCION 1ª. DEL ACCESO A LA LISTA DE DEMANDANTES

Artículo 12.- <u>Lista de demandantes</u>

La lista de demandantes del servicio es el instrumento a través del que se ordena la prioridad en la asignación del servicio, según la puntuación obtenida aplicando el baremo de acceso establecido en el anexo I.

Artículo 13.- <u>Solicitud de Acceso a la lista de demandantes del servicio</u>

El acceso a la lista de demandantes del servicio de ayuda a domicilio regulado en el presente reglamento se realizará previa petición de la persona interesada, o en su caso de todos los miembros de la unidad convivencial, en impreso normalizado, dirigido al órgano competente, firmado por la persona solicitante y presentado en cualquiera de los Registros que el Ayuntamiento tiene habilitado para tal fin o en los registros o en la forma prevista en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Interesdunak prozesuaren edozein unetan bertan behera utz dezake eskaria, idatziz. Hala eginez gero, artxibatu egingo da espedientea.
Era berean, gizarte langileak txostena egin ahal izango du espedientea artxibatzeko, baldin eta eskatzaileak edo haren ordezkariak hitzez adierazten badu eskaria bertan behera utzi nahi duela.

En cualquier momento del proceso, la persona interesada puede desistir de su solicitud, en cuyo caso deberá hacerlo por escrito. Este hecho conllevará el archivo del expediente.
Así mismo, el o la trabajadora social podrá emitir informe con el fin de proceder al archivo del expediente, cuando haya renuncia expresada verbalmente por la persona solicitante o su representante.

14. artikulua. **Eskariarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa**

Eskariekin batera, honako agiri hauek aurkeztu behar dira:

- NANaren fotokopia, edo beste edozein nortasun agiri baliokiderena.
- Familia liburua, baldin eta bizikidetza unitatean 18 urtetik beherako adingaberik badago.
- Mendekotasun edo/eta ezgaitasunen balioespena, baldin eta beste autonomia erkidego batean egina bada eta espedientea oraindik Gipuzkoako Foru Aldundira aldatu gabe badago.
- Mediku txostena, gizarte zerbitzuek beharrezkoa dela iritziz gero.
- Zaintzaren onuraduna adingabea edo ezgaitasuna duen pertsona bat izanez gero, legez edo izatez, ordezkaritzaren egiaztapena (adingabeak badira: familia liburua, gurasoen eta seme-alaben arteko neurrien edo tutorearen izendapenaren dokumentua; ezgaitasuna duten pertsonak badira: tutorearen izendapenaren ebazpena edo izatezko zaintzailearen dokumentua, ereduari jarraituz egina)
- Egoera ekonomikoari buruzko datuak (zerbitzuaren onuradun diren pertsona guztiei dagokien dokumentazioa).
- Eskaria egin aurreko lau urteei buruzko ondasun higigarrien eta higiezinen zinpeko aitortza.
- Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko zergaren azken aitorpenaren fotokopia, edo, bestela, Ogasunaren ziurtagiria, eskatzaileak aitorpena egiteko derrigortasunik ez duela egiaztatzen duena (ez da agiri hori aurkeztu beharrik izango aitortutako azken ekitaldian Gipuzkoako zergaduna izanez gero).

Artículo 14. **Documentación que se deberá adjuntar con la solicitud.**

Las solicitudes irán acompañadas de la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI, o cualquier documento de identificación equivalente.
- Libro de familia en el caso de existir menores de 18 años en la unidad convivencial.
- Valoración de la dependencia y/o discapacidad si la valoración hubiera sido realizada en otra Comunidad Autónoma y todavía no estuviera trasladado el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa
- Informe médico cuando a juicio de los Servicios Sociales sea necesario.
- En caso de que la persona a atender fuera menor de edad o estuviera incapacitada, legalmente o de hecho, acreditación de la representación (menores de edad: libro de familia, documento de medidas paterno-filiales o designación de tutor/a; personas incapacitadas: sentencia de designación de tutor/a o documento de guardador de hecho según modelo)
- Datos de la situación económica (esta documentación estará referida a todas las personas que son beneficiarias del servicio).
- Declaración jurada de bienes muebles e inmuebles referida a los cuatro años anteriores a la solicitud.
- Fotocopia de la última declaración del impuesto de la renta de las Personas Físicas, o en su defecto Certificado de Hacienda de no estar obligado a declarar (este último no será necesario en caso de haber sido contribuyente en Gipuzkoa en el último ejercicio declarado)

- Eskaria egiteko unean edozein kontzepturengatik jasotzen ari diren diru sarreren egiaztagiria: pentsioak eta gizarte aurreikuspeneko prestazio publiko, pribatu nahiz atzerrikoak, nominak, enpresa jardueren etekinak, etab.
- Kapital higiezinen etekinengatiko diru sarreren ziurtagiria, halako etekinik balego.
- Banku posizio eguneratuen eta kapital higigarriaren etekinen ziurtagiria.
- Gipuzkoako lurraldetik kanpoko jabetzen katastro balioaren eta titulartasunaren egiaztagiria.
- Ezarritako prezioari dagokion hileko ekarpena ordaintzeko erabiliko den banku erakundea eta kontu korrontearen zenbakia.

- Udaleko gizarte zerbitzuek interesekotzat jotzen duten beste edozein dokumentazio.

Eskatzaileak bere egoera balioesterik nahi ez badu edo modu frogagarrian egiaztatzen ez badu, ulertuko da uko egiten diela itxaron zerrenda –halakorik balego– osatzeko baremoan bere egoera ekonomikoa kontuan hartzeari, baita zerbitzua ordaintzeko eskaintzen diren laguntzei ere. Hala, zerbitzua jasotzeko ezarritako gehieneko tarifa ordaintzera behartuta egongo da.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 8.3 artikulua aplikatuz, herritarrak salbuetsita daude aurreko agiriak aurkeztetik, baldin eta administrazioaren esku badaude. Xede horretarako, dagokion agiria noiz eta zer organoren aurrean aurkeztu zituzten adierazi beharko dute interesdunek. Udalak agiri horiek eskuratu ezin izanez gero, berriro eskatu ahal izango diote interesdunari horiek aurkezteko.

Eskariarekin batera aurkeztutako dokumentazioa osatugabea bada edo akatsen bat badago, eskatzaileari 10 eguneko epea emango zaio dokumentazioa osatzeko edo antzemandako akatsak zuzentzeko. Hala egiten ez badu, eskariari uko egin diola ulertuko da.

- Acreditación de ingresos actuales por cualquier concepto: pensiones y prestaciones de previsión social públicas, privadas y extranjeras, nóminas, rendimientos de actividades empresariales, etc.
- Justificante de ingresos por rendimientos de capital inmobiliario, si los hubiere.
- Certificado de todas las posiciones bancarias actualizadas, y rendimientos del capital mobiliario.
- Acreditación del valor catastral y titularidad de las propiedades que se posean fuera del territorio de Gipuzkoa.
- Entidad bancaria y número de cuenta corriente por medio del cual se realizara el pago de la aportación mensual del precio establecido.

- Cualquier otra documentación que a juicio de los servicios sociales municipales sea de interés.

Si la persona solicitante no desea que se valore su situación o no la justifica fehacientemente, se considerará que renuncia a que su situación económica sea considerada en el baremo que configura la lista de espera si la hubiera o a las ayudas establecidas. Por lo tanto estará obligado a pagar la tarifa máxima establecida para el pago del servicio.

En aplicación del artículo 8.3 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la ciudadanía quedará eximida de la presentación de cualquiera de los documentos anteriores cuando cualquiera de los mismos se encuentre en poder de la administración. A tal fin, las personas interesadas deberán indicar la fecha y el órgano de presentación del documento en cuestión. Si el Ayuntamiento no pudiera recabar los citados documentos, podrán solicitar nuevamente a la persona interesada su aportación.

Si la documentación presentada junto con la solicitud fuera incompleta o defectuosa, se le requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de 10 días aporte la documentación necesaria o subsane los defectos observados, haciéndole saber que, en caso contrario, se le tendrá por desistida de su solicitud.

Eskatzaileak eta, hala badagokio, bizikidetza unitateko gainerako kideek baimena ematen diote udalari datuak egiaztatzeari edo dagozkion datuak biltzeari begira egin beharreko izapideak egiteko. Arautegi honetan ezarritako baldintzak betetzen diren egiaztatzeko eta, hala dagokionean, zerbitzua finantzatzeko baldintza eta baliabide ekonomikoak egiaztatzeko besterik ezingo dira erabili datu horiek.

La persona solicitante, y en su caso, el resto de miembros de la Unidad Convivencial, autorizará al Ayuntamiento para realizar las gestiones oportunas a fin de verificar o recabar datos que le conciernen. Dichos datos deberán limitarse exclusivamente a la comprobación del cumplimiento de los requisitos establecidos en el presente reglamento y, en su caso, a la verificación de los requisitos y recursos económicos para la financiación del servicio.

Datuak faltsutzeak eta ezkutatzeak zerbitzuaren eskatzaileak eskatzaile izaera galtzea ekarriko dute, horregatik egotz lekizkiokeen beste erantzukizun batzuen kalterik gabe.

La falsedad y ocultación de datos dará lugar a la pérdida de la condición de solicitante del servicio, sin perjuicio de las responsabilidades en las que se pudiera incurrir.

15. artikulua.- Izapidetzea

Erabiltzaileen beharrizanen ebaluazioa eta gizarte txosten-proposamena egiteko, Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legean bildutako zehaztapenak hartuko dira kontuan.

A) BEHARRIZANEN EBALUAZIOA

- Balioespena eta ebazpen proposamena eskatzailearen etxebizitzari (edo, hala dagokionean, txandakako etxebizitzari) dagozkion udaleko gizarte zerbitzuetako gizarte langintzako teknikariek egingo dituzte.
- Langile teknikoek dokumentazioa aztertuko dute, eta elkarrizketak, etxeko bisitak eta egoera bakoitzean zer beharrizan dauden balioesteko egin beharreko izapide guztiak egingo dituzte.

B) GIZARTE TXOSTEN-PROPOSAMENA

Gizarte langintzako zerbitzu teknikoek arauzko gizarte txosten bat egingo dute, honako alderdi hauei buruz:

- Zerbitzuan sartzeko baldintzak betetzea eta eskaria aurkeztea.
- Hala dagokionean, baldintzak betetzetik salbuesteko proposamen arrazoitua.

Artículo 15.- Tramitación

La Evaluación de las necesidades de las personas usuarias y el informe social-propuesta se realizarán atendiendo a las especificaciones recogidas en la Ley 12/2008 de Servicios Sociales.

A) EVALUACIÓN DE LAS NECESIDADES

- La valoración y propuesta de resolución de la solicitud serán realizadas por el personal técnico en Trabajo Social de los Servicios Sociales Municipales correspondiente al domicilio de la persona solicitante (o en su caso, del domicilio itinerante).
- El personal técnico analizará la documentación presentada y realizará entrevistas, visitas domiciliarias y cuantas gestiones procedan para valorar las necesidades de cada situación.

B) INFORME SOCIAL-PROPUESTA

Los servicios técnicos de Trabajo Social elaborarán un informe social preceptivo que determinará:

- El cumplimento de los requisitos de acceso al servicio y de presentación de la solicitud.
- En su caso, propuesta motivada de excepcionalidad de requisitos

- Eskatzailearen eta, hala dagokionean, bizikidetza unitatearen egoera pertsonal, familiar eta sozialak.
- Esku-hartzearen onuradunak, emango den zerbitzu mota, asteko ordu kopurua eta egunak, proposatzen den zerbitzuak barne hartzen dituen egitekoak eta haren iraupena.
- Hala dagokionean, ezohiko zerbitzuak emateko proposamen arrazoitua.
- Eskatzaileak zerbitzua jasotzeko ordaindu beharreko orduko prezioa.
- Hala dagokionean, zerbitzua ukatzeko proposamen arrazoitua.

- Circunstancias personales, familiares y sociales de la persona solicitante, y en su caso, de su unidad de convivencia.
- Personas beneficiarias de la intervención, tipo de servicio a realizar, número de horas y días semanales, tareas y duración del servicio propuestos.
- En su caso, propuesta motivada de servicios excepcionales.
- Precio/hora a abonar por el servicio por la persona solicitante.
- En su caso, propuesta motivada de denegación del servicio.

16. artikulua. <u>**Ebazpena**</u>

Eskaria aztertu eta balioespena egin ondoren, udaleko organo eskumendunari helaraziko zaio, hark ebazpen arrazoitua eman dezan; ebazpen horretan, eskatutako zerbitzuan sartzea onetsi edo ezetsiko da.

Ebazpena emateko bi hilabeteko gehieneko epea dago eskaria udal erregistroren batean sartzen denetik kontatzen hasita. Epe hori eten egingo da eskarien akatsak zuzentzea eskatuz gero; jakinarazpena egiten denetik eskatutakoa betetzen denera bitartean iraungo du etenaldiak, edo, hala badagokio, emandako epea igarotzen denean, edo Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzailearen autonomia balioesteko txostena eskatu behar zaionean, bestela, baita Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 22. artikuluan aurreikusitako gainerako egoeretan ere.

Aurreko atalean aurreikusitako epean berariazko ebazpenik eman ez bada, eta ebazpena emateko derrigortasunaren kalterik gabe, eskaria ezetsi dela ulertu ahal izango da, eta interesdunak aukera izango du aukerako berraztertzeko errekurtsoa edo administrazioarekiko auzi errekurtsoa ezartzeko.

Ebazpen positiboa izanez gero, honako alderdi hauek adierazi behar ditu:

Artículo 16. <u>**Resolución**</u>

Una vez estudiada y valorada la solicitud, será elevada al órgano Municipal competente que emitirá resolución motivada, estimando o desestimando la solicitud de acceso al servicio solicitado.

La resolución habrá de producirse en el plazo máximo de dos meses desde la entrada de la solicitud en alguno de los Registros municipales. Dicho plazo se suspenderá cuando se requiera la subsanación de las solicitudes por el tiempo que medie entre la notificación y su cumplimiento o, en su defecto, el transcurso del plazo concedido o cuando deba solicitarse el informe preceptivo de la Diputación Foral de Gipuzkoa sobre la valoración de la autonomía de la persona solicitante, así como en el resto de supuestos previstos en el artículo 22 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Transcurrido el plazo previsto en el apartado anterior sin que se haya adoptado resolución expresa y sin perjuicio de la obligación de resolver, se podrá entender desestimada la solicitud a efectos de permitir a la persona interesada la interposición del recurso potestativo de reposición o contencioso-administrativo.

La resolución positiva deberá incluir los siguientes aspectos:

- Eskaria zerbitzu eskatzaileen zerrendan sartzea.
- Prestazioaren onespena, honako hauek zehaztuz: zerbitzuaren iraupena, mota, intentsitatea eta kostua, baita onuradunari dagokion ekarpen ekonomikoa ere.

Ebazpen negatiboa izanez gero, eskaria ezesteko arrazoiak azaldu beharko ditu, eta honako kasu hauetan izango da bidezkoa:

- Arautegi honetako 9. kapituluan zerbitzuan sartzeari buruz adierazitako baldintzak ez betetzea.
- Eskatzaileak, bere kasa edo/eta senitarteko edo/eta beste baliabide pertsonalen bidez behar bezala estali ahal izatea eskarian argudiatutako beharrak.
- Zerbitzua emateko eskumena beste administrazio publiko batena izatea, prestazio motagatik edo eskatzailearen bizitokia kokatuta dagoen tokiagatik.
- Zerbitzua emateak erabiltzaileari nahiz zerbitzua ematen duten langileei arrisku fisikoak edo/eta psikikoak ekar diezazkiokeela balioestea.
- Behar bezala argudiatutako beste arrazoi batzuk.

Ezespenezko ebazpena legez ezarritako epeetan eta formalitateak betez jakinarazi beharko da, eta aukerako berraztertzeko errekurtsoa ezarri ahal izango da haren kontra organo eskumendunaren aurrean, baita zuzenean haren aurka egin ere, administrazioarekiko auzien jurisdikzio ordenaren aurrean, legez ezarritako epe eta baldintzetan.

Onespenezko ebazpena zerbitzua ematen duen erakundeari ere helaraziko zaio, hark ebatzitakoa betetzen has dadin jakinarazpenetik 7 egun naturaleko epearen barruan.

17. artikulua. Premiazko egoerak

Aparteko izaeraz, premia larri edo muturreko premia duten kasuei erantzuteko, prestazioa berehala ematen hastea proposatuko dute udaleko gizarte zerbitzuek.

- La inclusión de la demanda en la lista de demandantes del servicio.
- La concesión de la prestación especificando: la duración, tipo, intensidad, y coste del servicio así como la aportación económica correspondiente al beneficiario.

La resolución negativa deberá incluir los motivos de la misma y procederá la misma en los siguientes supuestos:

- Incumplimiento de los requisitos de acceso recogidos en el artículo 9 del presente reglamento.
- Posibilidad de satisfacer adecuadamente por parte de la persona solicitante, por sí misma y/o con ayuda de familiares y/o con otros recursos personales, las necesidades que motivaron la demanda.
- Competencia de otra administración pública, por razón de la naturaleza de la prestación o por razón de residencia de la persona solicitante, para la prestación del servicio
- Valoración de que el servicio pueda originar riesgos físicos y/o psíquicos tanto al usuario como al personal que presta el servicio.
- Otras causas debidamente motivadas.

Contra la resolución, que será notificada en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el órgano competente, o ser impugnado directamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo en los plazos y términos establecidos legalmente.

La resolución estimatoria será también notificada a la entidad prestataria del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo de 7 días naturales a partir de la fecha de la notificación.

Artículo 17. Situaciones Urgentes

De manera excepcional y para atender casos de extrema o urgente necesidad los servicios sociales municipales propondrán el inicio e inmediata concesión de la prestación.

Udaleko gizarte zerbitzuek zerbitzua ematen duen erakundeari jakinaraziko diote zerbitzuaren premiazko izaera, eta jakinarazpena jasotzen duenetik 12 orduko epearen barruan zerbitzua gauzatzen hasiko da erakunde hori.

Los servicios sociales municipales notificarán a la entidad prestataria el carácter urgente del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo de 12 horas.

15 egun naturaleko epean, gehienez ere, premiazko eskaritzat hartutako eskaria ohiko prozeduraren arabera izapidetuko da.

En el plazo máximo de 15 días naturales se procederá a la tramitación de la solicitud de acuerdo con el procedimiento ordinario.

2. ATALA. ZERBITZUAREN ONESPENA ETA ZERBITZURAKO SARBIDEA.

SECCION 2ª. DE LA ADMISION Y EL ACCESO AL SERVICIO.

18. artikulua. Zerbitzuaren onespena

I. eranskinean adierazitakoaren arabera jasoko da zerbitzuaren onespena.

Artículo 18.- La admisión al servicio

La admisión al servicio se establecerá conforme a lo recogido en el anexo I.

IV. KAPITULUA. ZERBITZUAREN EGOKITZAPENA ETA JARRAIPENA

CAPITULO IV. ADAPTACION Y SEGUIMIENTO DEL SERVICIO

19. artikulua. Jarraipena eta ebaluazioa

Gizarte langintzako teknikariek jarraipen iraunkorra egingo dute zerbitzuak onuradunen beharrekiko duen egokitasunari buruz; jarraipen horren bidez, dagozkien aldaketak proposatuko dituzte, eta proposatutako helburuak lortzen ari diren ebaluatuko dute onuradunekin lankidetzan. Jarraipena egiteko, egoki irizten zaionean onuradunaren etxera bisitak egitea eta aldian-aldian etxez etxeko laguntzaileekin harremana izatea aurreikusten da.

Aldizkako ebaluazioak egin ahal izango dira, onuradunak hala eskatuta, zerbitzua ematen duen erakundeak hala eskatuta nahiz protokolo eta kontratuetan ezarritako moduan.

Artículo 19.- Seguimiento y evaluación.

El personal técnico en Trabajo Social realizará un seguimiento continuado de la adecuación de los servicios a las necesidades de las personas beneficiarias, proponiendo las modificaciones pertinentes y evaluando junto con las personas beneficiarias la consecución de los objetivos propuestos, previéndose la posibilidad de visitas a domicilio cuando se estime oportuno así como contactos periódicos con los/las auxiliares de Ayuda a Domicilio.

Periódicamente se podrán realizar evaluaciones bien a demanda de la persona beneficiaria, por solicitud de la entidad prestataria o en la forma establecida en los protocolos y contratos.

20. artikulua. Egokitzapena

Zerbitzuan sartu ondorengo hiru hilabeteak erabiltzaileak zerbitzuaren ezaugarri eta funtzionamendura egokitzeko alditzat hartuko dira. Erabiltzailearen erreferentziazko gizarte langileek edo/eta zerbitzuak kudeatzen dituzten enpresetako profesionalek etengabe izango dute harremana erabiltzailearekin,

Artículo 20. Período de adaptación

Durante los tres primeros meses posteriores al acceso, se entenderá que las personas se encuentran en período de adaptación personal a las características y funcionamiento del servicio. El personal técnico en Trabajo Social de referencia de la persona usuaria, y/o los y las profesionales de las empresas que gestionan los servicios,

gorabeheraren bat sortuz gero egokitzapena lortzeko bilatu beharreko konponbideak bilatzeko.

Harekin batera irtenbideak bilatzen saiatu arren erabiltzailea zerbitzura edo zerbitzua erabiltzailera egokitzeko zailtasunak daudela edo zerbitzuak erabiltzailearen beharrak behar bezala estaltzen ez dituela ikusiz gero, udaleko gizarte zerbitzuek proposamen bat egingo dute, zerbitzuari dagozkion langile teknikoek edo/eta zerbitzua kudeatzen duen enpresak aurrez egindako txostena kontuan hartuta.

Proposamen hori erabiltzaileari helaraziko zaio, eta 15 eguneko tartea emango zaio alegazioak aurkezteko.

Udaleko gizarte zerbitzuek, alegazioak aztertu ondoren, behin betiko proposamena egingo diote organo eskumendunari, hark ebazpen arrazoitua eman dezan. Erabiltzailea zerbitzutik ateratzea ebatziz gero, beste bide bat eskainiko zaio, halakorik balego.

V. KAPITULUA. ZERBITZUA ETETEA ETA IRAUNGITZEA

comentarán en todo momento con ésta los problemas que vayan surgiendo y se buscarán las soluciones necesarias para lograr una buena adaptación.

En el supuesto de que, tras haber intentado soluciones conjuntas con la persona usuaria, se aprecie la dificultad de adaptación de ésta al servicio o viceversa, o se valorase que el servicio no cubre adecuadamente las necesidades de la persona, los servicios sociales municipales valorarán la situación y realizará/n una propuesta, previo informe del personal técnico correspondiente emitido por los servicios sociales y/o la empresa que gestiona el servicio.

La propuesta realizada deberá ser trasladada a la persona usuaria, quien dispondrá de un plazo de 15 días para formular alegaciones.

Los servicios sociales municipales tras estudiar las alegaciones, realizarán la propuesta definitiva al órgano competente, quien resolverá motivadamente. En caso de resolver la salida de la persona del servicio, se propondrá una alternativa, si la hubiere.

CAPITULO V. SUSPENSION Y EXTINCION DEL SERVICIO

21. artikulua. Zerbitzua etetea eta iraungitzea.

21.1. Zerbitzua aldi batez etetea

Dagokion espedientea bideratu ondoren, organo eskumendunak ebazpena eman eta udaleko gizarte zerbitzuek hala proposatuta, zerbitzua aldi batez etetea erabakiko da, interesdunak esateko duena entzun eta gero. Erabiltzaileari eta, hala dagokionean, zerbitzua ematen duen erakundeari emango zaie ebazpen horren berri, legeak ezarritako epe eta baldintzak beteta.

Arrazoi hauengatik etengo da etxez etxeko laguntza zerbitzua:

- 11. artikuluan erabiltzaileei ezarritako betebeharren batean huts eginez gero, hutsegite hori zerbitzua iraungitzeko arrazoia ez bada. Ofizioz abian jarriko da etena.
- 9. artikuluan ezarritako baldintzetakoren bat aldi baterako galduz gero. Ofizioz nahiz erabiltzaileak hala eskatuta abian jarriko da etena.

- Ezusteko arrazoiak direla medio erabiltzailea etxean ez badago, honako egoera hauetan, esaterako:

  1. Erabiltzailea erietxean ingresatzea.
  2. Erabiltzailea gizarte-osasun baliabideetan sartzea.
  3. Medikuarengana edo/eta tratamendua hartzera joan behar izatea.
  4. Senitartekoen etxeetan txandaka bizi izatearen ondorioz beste etxebizitza batera joan behar izatea.

Erabiltzaileak hala eskatuta abian jarriko da etena.

Etenaldia 3 hilabetekoa izango da, gehienez ere.

Artículo 21. Suspensión y extinción del servicio.

21.1. Suspensión temporal del servicio

Tras la instrucción del expediente oportuno, mediante resolución del órgano competente y a propuesta de los servicios sociales municipales, se determinará la suspensión temporal en la prestación del servicio, previo audiencia de la persona interesada. Dicha resolución será notificada a la persona usuaria y, en su caso, a la entidad prestataria del servicio en los plazos y formalidades exigidas por la ley.

El servicio de ayuda a domicilio se suspenderá por los siguientes motivos:

- Por incumplimiento de alguna de las obligaciones de la persona usuaria establecidas en el artículo 11, cuando no sean causa de extinción. La suspensión se iniciará de oficio.
- Por pérdida temporal de alguno de los requisitos establecidos en el artículo 9. La suspensión se iniciará de oficio o a instancia de la persona usuaria.

- Por ausencia de la persona de la vivienda por circunstancias sobrevenidas como:

  1. El ingreso de la persona usuaria en un centro hospitalario.
  2. Acceso de la persona usuaria a recursos socio sanitarios.
  3. Necesidad de acudir a consultas y/o tratamiento médicos.
  4. Rotación en diferentes domicilios familiares.

La suspensión se iniciará a instancia de la persona usuaria.

El periodo máximo podrá ser de hasta 3 meses.

- 45 eguneko gehieneko aldian, honako egoera hauetan:
  - Oporraldia.
  - Etxeko laguntza eskatzea eragin zuten egoerak aldatzea eta laguntza behar izateko arrazoia desagertzea.

Erabiltzaileak hala eskatuta abian jarriko da etena.

Profesionalen aburuz egokia izanez gero, luzatu egin ahal izango dira epe horiek.

Zerbitzua eteteko arrazoia erabiltzailea etxean ez egotea bada eta zerbitzua eteteko finkatutako epea igarota erabiltzailea etxera itzultzen ez bada, zerbitzua iraungi egingo da.

- Por un periodo máximo de hasta 45 días, en los supuestos de:
  - Disfrute de periodos vacacionales.
  - El cambio de las circunstancias de necesidad en el domicilio que suponen la desaparición de las causas de necesidad.

La suspensión se iniciará a instancia de la persona usuaria.

Estos períodos de tiempo podrán ser ampliados si a criterio profesional se considera adecuado.

En el caso de suspensión del servicio por ausencia del domicilio, la superación de plazo de suspensión establecido sin que haya retornado la persona usuaria a su domicilio será causa de extinción del servicio.

21.2. Zerbitzua iraungitzea

Dagokion espedientea bideratu ondoren, organo eskumendunak ebazpena eman eta udaleko gizarte zerbitzuek hala proposatuta, zerbitzuaren bajak zehaztuko dira, interesdunak esateko duena entzun eta gero. Onuradunari eta zerbitzu emaileari emango zaie ebazpen horren berri.

Arrazoi hauengatik iraungiko da etxez etxeko laguntza zerbitzua:

- Erabiltzaileak uko egitea.
- Zerbitzua emateko aurreikusitako epea amaitzea.
- Erabiltzailearen heriotza.
- Erabiltzailea beste udalerri batera lekualdatzea, senitartekoen etxeetan txandaka bizi denean izan ezik.
- Erabiltzailea beste baliabide edo programa batean sartzea.
- Zerbitzua emateko arrazoia desagertzea.
- Zerbitzua emateko kontuan hartu beharreko datuak ezkutatzea edo faltsutzea.
- Zerbitzuan sartzeko eskatutako baldintzaren bat betetzeari uztea.

21.2. Extinción del servicio.

Tras la instrucción del expediente oportuno, mediante resolución del órgano competente, y a propuesta de los servicios sociales municipales, se determinarán las bajas del servicio, previa audiencia del interesado. Dicha resolución será notificada al beneficiario y al prestador del servicio.

El servicio de ayuda a domicilio se extinguirá por los siguientes motivos:

- Renuncia de la persona usuaria.
- Finalización del plazo de prestación previsto.
- Fallecimiento.
- Traslado a otro municipio de la persona usuaria, salvo en caso de rotación familiar.
- Ingreso en otro recurso o programa de la persona usuaria.
- Desaparición de la causa de necesidad que generó la prestación del servicio.
- Ocultación o falsedad en los datos que hayan sido tenidos en cuenta para la concesión del servicio.

- Zerbitzuaren jarraipenerako eskatutako dokumentazioa ez ematea.
- Egoera sozio-ekonomikoan aldaketaren bat gertatuz gero 30 eguneko epean horren berri ez ematea.
- Kasuaren arabera finkatutako aldi baterako etenaren epea amaitutakoan etxebizitzara ez itzultzea.
- Zerbitzua ematen duten langileei eraso fisiko edo psikologikoa egitea.
- Arautegi honetan ezarritako erabiltzaileen betebeharrak behin eta berriz huts egitea.
- Bizikidetza unitateko kideen eta gizarte langintzako teknikarien edo zerbitzua ematen duten langileen arteko lankidetzarik eza. Arrazoi hau argudiatzeko, aldez aurreko balioespena egin behar dute gizarte zerbitzuek.
- Erabiltzailearentzat nahiz zerbitzua ematen duten langileentzat arrisku fisikoak eta/edo psikikoak egotea. Arrazoi hau argudiatzeko, aldez aurreko balioespena egin behar dute gizarte zerbitzuek.

- Pérdida de alguno de los requisitos exigidos para acceder al servicio.
- No aportar la documentación que pudiera ser requerida para el seguimiento del servicio.
- No aportar en el plazo de 30 días la información sobre las variaciones de su situación socio-económica.
- Por no haber retornado al domicilio una vez transcurrido el plazo de suspensión temporal establecido en cada caso.
- Por agresión física o psicológica al personal que presta el servicio.
- Por incumplimiento reiterado de las obligaciones de las personas usuarias previstas en el presente reglamento
- Falta de colaboración con el personal técnico de trabajo social o con el personal que presta el servicio por parte de las personas que componen la unidad de convivencia, previa valoración de los servicios sociales.
- La existencia de riesgos físicos y/o psíquicos tanto para el usuario como para el personal que presta el servicio previa valoración de los servicios técnicos de Trabajo Social.

Zerbitzua iraungitzeko ebazpena jaso ondoren erabiltzaileak berriro zerbitzua jaso nahi izanez gero, beste eskari bat egin beharko du, eta arautegi honetan zehaztutako moduan izapidetuko da.

Zerbitzua iraungiz gero erabiltzaileak zerbitzuari dagokion ordainketaren bat egin gabe edukiz gero, berriro zerbitzua eman aurretik ordaintzea eskatuko zaio.

Si la persona usuaria muestra su voluntad de incorporarse nuevamente al servicio tras una resolución de extinción, tendrá que realizar una nueva solicitud que será tramitada según lo especificado en este Reglamento.

En caso de que tras la extinción, la persona usuaria tenga pagos del servicio sin realizar, se solicitará su abono antes de conceder nuevamente el servicio.

VI. KAPITULUA. ZERBITZUAREN ARAUBIDE EKONOMIKOA

22. artikulua. Prezio publikoa

Zerbitzuaren enpresa esleipendunak kobratuko dituen prezioak etxez etxeko laguntza zerbitzua esleitzean zehaztuko dira. Organo eskumendunak urtero eguneratuko ditu prezioak, hala dagokionean, zerbitzua esleitzeko baldintzetan zehaztutako igoeren arabera.

Ez zerbitzua ematen duten langileek, ez enpresa esleipendunak, ezingo dute onartu inolako dohaintza edo ordainketa gehigarririk, aurreko paragrafoan ezarritakotik kanpo. Enpresa esleipendunaren ardura izango da baldintza hori betetzen dela zaintzea.

Aurreko ataletan ezarritakoari jarraituz erabiltzaileak ordaindu beharreko etxez etxeko zerbitzuaren prezioa unean-unean horri buruz indarrean dagoen udal arautegiaren arabera zehaztuko da.

23. artikulua. Finantzaketa

Zerbitzuen finantzaketa hauen kargu joango da:

- Onuradunak zerbitzuaren finantzaketan parte-hartu beharko du, organo eskudunaren ebazpenean ezarritako kopurua emateko sinatutako konpromisoa onartuz eta bere gaitasun ekonomikoari erantzunez, zerbitzua ematen hasteko nahitaezko baldintza gisa.
  Baldintza hori betetzetik salbuetsita gera daitezke Udalaren ekimenez ezarritako zerbitzuen onuradunak, bere prebentzio funtzioa betez, aldez aurretiko Gizarte zerbitzuen proposamenezko txosten teknikoarekin.

- Urnietako udalak ordainduko du orduko prezioaren zenbatekoa, onuradunak ordaindu beharreko orduko ekarpena kenduta. Onuradunak ordaindu beharreko

CAPITULO VI. REGIMEN ECONOMICO DEL SERVICIO

Artículo 22. Precio Público

Los precios a percibir por, en su caso, la empresa adjudicataria del servicio, vendrán determinados en la adjudicación del servicio de ayuda a domicilio. Anualmente, en su caso, el órgano competente actualizará dichos precios según los incrementos establecidos en las condiciones de adjudicación del servicio.

Ni el personal que presta el servicio ni la empresa adjudicataria aceptarán donaciones ni pagos adicionales, al margen de lo establecido en el párrafo anterior. La empresa adjudicataria velará por el cumplimiento de esta obligación.

El precio del servicio de ayuda a domicilio a abonar por la persona usuaria de acuerdo con lo dispuesto en los apartados siguientes, vendrá determinado por la normativa municipal al respecto vigente en cada momento.

Artículo 23. Financiación

La financiación de los servicios correrá a cargo de:

- La persona beneficiaria deberá participar en la financiación del servicio, aceptando el compromiso firmado de aportar la cantidad que se establezca en la resolución del órgano competente, atendiendo a su capacidad económica, como requisito imprescindible para iniciar la prestación del servicio.
  Podrán quedar exceptuados del cumplimiento de dicho requisito las personas beneficiarias de servicios establecidos a iniciativa del Ayuntamiento en ejercicio de su función preventiva, previo informe técnico propositivo de los servicios sociales.

- El Ayuntamiento de Urnieta aportará la cantidad que resulte de deducir al precio/hora, la aportación/hora que corresponde abonar a la persona

ekarpena 24. artikuluaren, II. eranskinean zehaztutako ekarpenen baremoaren eta arlo honi buruz indarrean dagoen udal arautegiak dioenaren arabera kalkulatuko da.

beneficiaria, calculada según el artículo 24 , el baremo de aportación establecido en el Anexo II. Y en función de lo que se recoja en la normativa municipal al respecto vigente.

24. artikulua. Zerbitzuaren erabiltzailearen ekarpena

Arautegi honetan araututako zerbitzuen erabiltzaileek zerbitzuaren kostuaren ehuneko bat ordaindu beharko dute; ehuneko hori kalkulatzeko, beren ahalmen ekonomikoa kontuan hartuko da, II. eranskinak eta arlo honi buruz indarrean dagoen udal arautegiak diotenaren arabera.

Erabiltzaileen ekarpena elementu horien arabera finkatuko da, II. eranskinean eta gai honi buruz indarrean dagoen udal arautegian zehaztutakoari jarraituz.

Ahalmen ekonomikoari buruzko datuak faltsutu edo ezkutatuz gero, artxibatu egingo da zerbitzua jasotzeko eskaria, edo, erabiltzailea aldez aurretik laguntza jasotzen ari bazen, iraungi egingo da zerbitzua, gertaera horietatik erator litezkeen erantzukizunen kalterik gabe. Udalak prezioa ordaintzeko laguntzaren bat edo hobariren bat eman badio erabiltzaileari, diru laguntzak banatzeari buruzko udal ordenantzan diru laguntzak itzultzeko araututako prozedura abian jarriko da.

Zerbitzuen erabiltzaileak eta, hala dagokionean, haien legezko ordezkariak behartuta daude familia unitatearen errentan, ondarean edo kideen kopuruan gertatutako aldaketak edo banakako ekarpenak zehaztean eragina izan dezakeen edozein gorabehera udalari jakinaraztera, 30 eguneko epean. Horren ondoriozko aldaketa ekonomikoek hurrengo hilabetean izango dute eragina.

Erabiltzaile bakoitzari dagokion banakako ekarpenak aldatzea eragin lezakeen aldaketaren bat gertatuz gero

Artículo 24. Aportación de la persona usuaria del servicio

La persona usuaria de los servicios regulados en este Reglamento deberá abonar un porcentaje del coste del servicio que será calculado teniendo en cuenta su capacidad económica, en los términos establecidos en el Anexo II y en la normativa municipal al respecto vigente.

La aportación de la persona usuaria se establecerá en función de estos elementos según lo establecido en el Anexo II. y en la normativa municipal al respecto correspondiente.

La falsificación u ocultación de datos sobre la capacidad económica dará lugar al archivo de la solicitud o a la extinción del servicio, si éste ya ha sido concedido, sin perjuicio de la las responsabilidades que pudieran derivar de estos hechos. En el caso de que el Ayuntamiento haya aportado a la persona usuaria alguna ayuda o bonificación en el precio se le iniciará el correspondiente procedimiento de reintegro de subvenciones regulado en la ordenanza municipal de concesión de ayudas.

Las personas usuarias de los servicios y, en su caso, sus representantes legales, están obligadas a poner en conocimiento del Ayuntamiento, en el plazo de 30 días desde que se produzca, cualquier variación en la renta, patrimonio o número de personas de la unidad familiar y cuantas circunstancias puedan tener incidencia en el establecimiento de la aportación individual. La modificación económica que se derive surtirá efecto en el mes siguiente.

La aportación individual para cada persona usuaria deberá ser revisada de oficio por los servicios técnicos municipales o bien a

erabiltzailearen baldintzetan edo egoeran, ofizioz berrikusiko da ekarpena, udal zerbitzu teknikoek edo erabiltzaileak nahiz haren ordezkariak hala eskatuta, horri buruzko udal arautegian ezarritako moduan.

solicitud de la persona usuaria o de su representante, cuando se produzca variación en cualquiera de los requisitos y circunstancias que puedan dar lugar a la modificación de las mismas, en los términos establecidos en la normativa municipal al respecto correspondiente.

LEHEN XEDAPEN GEHIGARRIA

Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren bidez, erabiltzaileek beren etxe eta ingurune komunitarioan jarraitzeari begirako esperientzia/jarduera/prestazio berri eta berritzaileak abian jarri ahal izango dira.

DISPOSICION ADICIONAL PRIMERA

A través del Servicio de Ayuda a Domicilio, se podrán poner en marcha experiencias/ actividades / prestaciones diferentes e innovadoras que favorezcan la permanencia de la persona usuaria en su domicilio y entorno comunitario.

BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

Arautegiaren laburpen bat prestatuko da, erabiltzaileei banatzeko.

DISPOSICION ADICIONAL SEGUNDA

Se elaborará para entregar a las personas usuarias un extracto del propio Reglamento.

HIRUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

Arautegi hau etxez etxeko laguntza zerbitzua jasotzeko eskari berri guztiei aplikatuko zaie.

DISPOSICION ADICIONAL TERCERA

El presente reglamento será de aplicación a todas las nuevas solicitudes de acceso al servicio de ayuda a domicilio.

XEDAPEN INDARGETZAILEA

Indargabe gelditzen dira Udalbatzak 2006ko martxoaren 20an onartutako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren Erregelamendua (GAO 109 zkia, 2006ko ekainaren 9koa) eta arautegi honetan xedatutakoarekin kontraesanean dauden edo haiei kontra egiten dieten maila bereko nahiz apalagoko gainerako arau guztiak.

DISPOSICION DEROGATORIA

Queda derogado el Reglamento de asistencia domiciliaria aprobado por el Pleno el 20 de marzo de 2006 (BOG nº 109, de 9 de junio de 2006) y todas las demás normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en este reglamento.

AMAIERAKO LEHEN XEDAPENA

Alkatetzari ahalmena ematen zaio arautegi hau aplikatu eta garatzeko eman beharreko arauak eman ditzan.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

Se faculta a la alcaldía para dictar cuantas normas de aplicación y desarrollo del presente reglamento sean necesarias.

AMAIERAKO BIGARREN XEDAPENA

Arautegi hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hamabost egunera sartuko da indarrean.

DISPOSICION FINAL SEGUNDA

Este reglamento entrará en vigor a los quince días siguientes de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

2018KO UZTAILAREN 24KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 24 DE JULIO DE 2018

I. ERANSKINA

ZERBITZUAN SARTZEKO BAREMOA

Sartzeko baremoak eskatzaileen zerrenda ordenatzeko irizpideak eta diagnostiko sozialaren arabera zerbitzurako sarbidea izateko lehentasunak finkatzen ditu.

Zerbitzuan sartzeko baremoari dagokionean, eskatutako zerbitzuak pertsona bati baino gehiagori eragiten badie, laguntza beharrizan handiena duen eskatzailearen egoera baino ez da aztertuko, egoera ekonomikoaren alderdiari dagokionez izan ezik; hain zuzen ere, egoera ekonomikoa zehazteko, bizikidetza unitateko kide guztien per capita errenta kontuan hartuko da.

ANEXO I

BAREMO DE ACCESO

El baremo de acceso establece los criterios de ordenación de la lista de personas demandantes y la prioridad en el acceso al servicio en función del diagnóstico social.

Cuando el servicio solicitado afecte a más de una persona a efectos de baremo de acceso, sólo se valorará la situación de la persona solicitante más necesitada de atención, excepto en la dimensión de la situación económica, que se valorará la renta per cápita de todos los miembros de la unidad convivencial.

BAREMOAREN EGITURA:

ESTRUCTURA DEL BAREMO:

ALDERDIAK/*DIMENSIONES*	***PUNTUAZIO TARTEAK/*** *INTERVALOS DE PUNTUACION*
Eguneroko bizitzako jarduerak egiteko laguntza beharra (Oinarrizko jarduerak) Necesidad de apoyos para la realización de las actividades de vida diaria (Básicas)	0-30
Eguneroko bizitzako jarduerak egiteko laguntza beharra (Jarduera instrumentalak) Necesidad de apoyos para la realización de las actividades de la vida diaria (Instrumentales)	0-10
Bizikidetza eta gizarte sostengua Situación de convivencia y apoyo social	0-20
Etxebizitza edo bizitokia Situación de la vivienda o alojamiento	0-10
Egoera ekonomikoa Situación económica	0-30
Guztira Total	0-100

2018KO UZTAILAREN 24KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 24 DE JULIO DE 2018

I.-EGUNEROKO BIZITZAKO JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZA BEHARRA (OINARRIZKO JARDUERAK)

Pertsonek beren autonomia maila mantentzeari eta sustatzeari eta beren ohiko ingurunean bizi kalitate onarekin bizitzen jarraitzeari begira eguneroko bizitzako oinarrizko jardueretarako (jan, jantzi, norberaren garbitasuna…) behar duten laguntzaren zenbaterainokoa balioestea da xedea.

Balioespen horretarako, MBBn lortutako puntuazioa erabiliko da, jarraian adierazten den moduan:

I.-NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (BÁSICAS)

Se trata de valorar el grado de apoyo que las personas necesitan para la realización de las actividades básicas de la vida diaria (comer, vestirse, aseo personal…) con el objeto de mantener y fomentar su nivel de autonomía y favorecer la permanencia en su entorno con una buena calidad de vida.

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará la puntuación obtenida en el BVD, de la siguiente forma:

Laguntza beharraren BAREMOA *BAREMO necesidad de apoyo*	***Puntuak*** *Puntos*	
Balioetsi ezinezkoak No valorables	0	☐
MBB 0-22 puntu BVD 0-22 puntos	5	☐
MBB 23-49 BVD 50-74	10	☐
MBB 50-74 BVD 75-100	20	☐
MBB 75-100 BVD 75-100	30	☐
EGUNEROKO BIZITZAKO JARDUERETARAKO LAGUNTZA BEHARRAREN PUNTUAZIOA (OINARRIZKO JARDUERAK) (30 puntu gehienez) PUNTUACIÓN NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (BÁSICAS) (Máximo 30 puntos)		

II.EGUNEROKO BIZITZAKO JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZA BEHARRA (JARDUERA INSTRUMENTALAK)

Pertsonek beren autonomia maila mantentzeari eta sustatzeari eta beren ohiko ingurunean bizi kalitate onarekin bizitzen jarraitzeari begira eguneroko bizitzako jarduera instrumentalak egiteko (etxetresna elektrikoak erabili, erosketak egin …) behar duten laguntzaren zenbaterainokoa balioestea da xedea.
Baremo hau erabiliko da balioespena egiteko:

II.NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (INSTRUMENTALES)

Se trata de valorar el grado de apoyo que las personas necesitan para la realización de las actividades instrumentales (manejo de electrodomésticos, compras…), con el objeto de mantener y fomentar su nivel de autonomía y favorecer la permanencia en su entorno con una buena calidad de vida.

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará el siguiente baremo:

Jarduera instrumentalen BAREMOA *BAREMO Actividades instrumentales*	***Puntuak*** *Puntos*	
Etxetresna elektrikoak (garbigailua, mikrouhin labea, sukaldea, berogailua…) eta interkomunikazioko sistemak (irratia, telefonoa, telebista) erabiltzea. Manejo de electrodomésticos (lavadora, microondas, cocina, estufa,…) y sistemas de intercomucicación (radio, teléfono, televisión)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 1	☐
Etxeko lanak (hautsa kentzea, erratza pasatzea, ontziak garbitzea, ohea egitea, oheko arropa aldatzea, xurgagailua, lisatzea…). Tareas domésticas (quitar el polvo, barrear, fregar platos, hacer cama, cambio ropa cama, aspirador, plancha, …)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 1	☐
Erosketak (elikagaiak, botikak, arropa, etxetresna elektrikoak…). Compras (compra de alimentos, medicación, ropa, electrodomésticos, …)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 1	☐
Jana prestatzea (otorduak prestatzea, prestatutako jana berotzea). Preparación de alimentos (preparar comidas, calentar preparados)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 1	☐
Ingurunean moldatzea (garraio publikoa erabiltzea, herrian egunez/gauez ongi orientatzea). Desenvolvimiento en el medio (utilización de transporte público, orientación en el municipio día / noche)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 3	☐
Izapide ekonomiko-administratiboak eta osasunekoak (dirua ateratzea, ordainagiriak moldatzea, medikuarenera joatea…). Gestiones económico-administrativas y médicas (sacar dinero, manejar recibos, acudir al médico,…)	**BAI**/SI: 0	☐
	EZ/NO: 3	☐
EGUNEROKO BIZITZAKO JARDUERETARAKO LAGUNTZA BEHARRAREN PUNTUAZIOA (JARDUERA INSTRUMENTALAK) (10 puntu gehienez) PUNTUACIÓN NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (INSTRUMENTALES) (Máximo 10 puntos)		

III.BIZIKIDETZA ETA GIZARTE SOSTENGUA:

Pertsonak bere beharrizanak betetzeko duen laguntzaren zenbaterainokoa balioestea da xedea, eta honako aldagai hauen arabera egiten da balioespena:

- Bizikidetza egoera: Bakarrik edo norbaitekin bizi den. Adineko beste bizikide batzuekin (senitarteko edo lagunekin) edo bestelako senitarteko edo lagunekin bizi den.
- Sare informalik baduen ala ez, eta, edukiz gero, sare horretaz baliatzeko dituen aukerak (senitarteko edo/eta lagunak), eta sare horrek zer laguntza mota ematen dituen.

Baremo hau erabiliko da balioespena egiteko:

III.SITUACION DE CONVIVENCIA Y APOYO SOCIAL:

Se trata de conocer el grado de apoyo que la persona dispone para cubrir sus necesidades, en función de las siguientes variables:

- Situación de convivencia:: Si vive sola o acompañada. Si vive acompañada de otros mayores (familiares o amigos) o de otros familiares o amigos.
- Existencia, disponibilidad y accesiblidad de la red informal (familiares y/o amigos) y los tipos de apoyo que este red provee.

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará el siguiente baremo:

Gizarte-familiaren BAREMOA *BAREMO Socio-Familiar*	***Puntuak*** *Puntos*	
1.- Bakarrik edo beste norbaitekin bizi den pertsona edo adingabea, babesgabetasun/bertan behera uzte egoeran dagoena: tratu txar fisiko edo psikikoak, abusu ekonomikoa, bertan behera utzita edo oinarrizko arretako zabarkeria larriko egoera. 1.- Persona que vive sola o acompañada, o menores en situación de desamparo/abandono**:** situación de malos tratos físicos o psíquicos, abuso económico, situación de abandono o grave negligencia en su atención básica.	20	◻
2.- Bakarrik edo beste norbaitekin bizi den pertsona, familia edo/eta gizarte laguntzarik gabea: ez duelako familia edo gizarte ingururik, ohiko zaintzaileak arrazoi objektiboak direla medio arretarik ematerik ez duelako, edo familia gatazka edo/eta desestrukturazio larria dagoelako. / Arrisku egoeran dauden adingabeak dituzten familiak. 2.- Persona que vive sola o acompañada sin apoyo familiar y/o social: porque carece de ellos, o la persona cuidadora habitual no puede prestarle atención por causa objetiva, o existencia de conflictividad y/o desestructuración familiar grave. / Familias con menores en situación de riesgo.	16	◻
3.-. Bakarrik bizi den pertsona, familia edo/eta gizarte sare oso murritza izanik bere laguntza beharra estaltzeko inola ere aski ez diren aldian aldiko laguntza batzuk lortzen dituena. / Zama handia duten edo gizarte egoera egongaitzean dauden familiak. 3.-. Persona que vive sola y tiene red de apoyo familiar/social muy reducida, que proveen algunos apoyos puntuales que son muy insuficientes para la atención que precisa. / Familias con excesivas cargas o situaciones sociales inestables.	12	◻
4 – Bakarrik bizi den pertsona (edo mendekotasuna/ezgaitasuna duen norbaitekin bizi dena), familia edo/eta gizarte sareak laguntza batzuk ematen dizkion arren harengandik behar adinako laguntzarik jasotzen ez duena. 4–Persona que vive sola (o acompañada por persona dependiente/discapacitada), tiene red de apoyo familiar y/o social que proveen algunos apoyos, pero son insuficientes para la atención que precisa.	8	◻
5 – Beste norbaitekin (mendekotasuna duen norbaitekin) bizi den pertsona, familia edo/eta gizarte sarea eduki arren harengandik behar adinako laguntzarik jasotzen ez duena. 5 – Persona que vive acompañada (por persona no dependiente), que tiene red de apoyo familiar y/o social, pero ésta es insuficiente para la atención que precisa.	4	◻
6 – Bakarrik edo beste norbaitekin bizi den pertsona, erraz baliatzeko moduko familia edo/eta gizarte sarea duena. 6 – Persona que vive sola o acompañada y dispone de red de apoyo familiar y/o social de fácil acceso y disponibilidad.	0	◻
GIZARTE-FAMILIA EGOERAREN PUNTUAZIOA (20 puntu gehienez) PUNTUACIÓN SITUACIÓN SOCIO-FAMILIAR (Máximo 20 puntos)		

IV. ETXEBIZITZAREN EDO BIZITOKIAREN EGOERA

Etxebizitzaren edo bizitokiaren ezaugarrien balioespena egitean datza, ikusteko zenbateraino baldintza dezaketen pertsona bere kasa moldatzea, ingurunearen kontrola, aukeratzeko ahalmena eta ingurune horretan laguntza edo/eta sostengua jasotzeko aukera.
Irisgarritasuna, bizigarritasuna eta ekipamendua dira kontuan hartzen diren aldagaiak, honako baremo honen arabera:

IV. SITUACION DE LA VIVIENDA O ALOJAMIENTO

Se trata de valoral las características de la vivienda o alojamiento que pueden condicionar a la persona el grado de desenvolvimiento autónomo, el control del entorno, la capacidad de elección, e incluso las posibilidades de recibir ayuda y/o apoyo en el mismo.

Las variables a tener en cuenta son la accesibilidad, habitabilidad y el equipamiento, según el siguiente baremo:

Etxebizitzaren edo bizitokiaren BAREMOA *BAREMO Situación de la vivienda o alojamiento*		
IRISGARRITASUNA ACCESIBILIDAD		
A. Eraikina, kanpotik *A. Exterior del edificio*	➢ **Ez du irisgarritasun arazorik.** ➢ No tiene problemas de acceso	0
	➢ **Eskailerak igo edo jaitsi edo arkitektura oztoporen bat gainditu behar du etxebizitzara iristeko // Herrigunetik urrun dago, eta oinarrizko baliabideetara iristeko zailtasuna du.** ➢ Necesita subir o bajar escaleras o salvar alguna barrera arquitectónica para llegar a la vivienda // Está alejado del centro urbano con dificultad de acceder a recursos básicos	1
B. Eraikina, barrutik *B. Dentro del edificio*	➢ **Ez du irisgarritasun arazorik.** ➢ No tiene problemas de acceso	0
	➢ **Eskailerak daude atarian, igogailura edo etxebizitzara iristeko, eta ez dago horiek saihesteko sistemarik // Ez du igogailurik.** ➢ Hay escaleras en el portal para llegar al ascensor o a su vivienda, sin sistemas para evitarlas.//Carece de ascensor	1
C. Etxebizitza, barrutik C. Interior de vivienda	➢ **Ez dago arkitektura-oztoporik.** ➢ No existen barreras arquitectónicas	0
	➢ **Mugitzeko eta moldatzeko zailtasuna dakarten arkitektura-oztopoak daude, ez du segurtasun edo/eta egokitzapen neurririk.** ➢ Existen barreras arquitectónicas que dificultan el desenvolvimiento y la movilidad, carece de medidas de seguridad y/o adaptación	2
IRISGARRITASUNA, GUZTIRA (A+ B+ C) TOTAL ACCESIBILIDAD (A+B+C)		

BIZIGARRITASUNA HABITABILIDAD	
➢ **Ez du bizigarritasun arazorik.** ➢ No tiene problemas de habitabilidad	0
➢ **Mantentze egokia falta du.** ➢ A falta de un adecuado mantenimiento.	1
➢ **Egiturazko arazoak ditu (hezetasuna, komunik ez, sukalderik ez; espazio aski ez; itokinak; instalazio elektriko eta sanitario kaskarra).** ➢ Tiene problemas estructurales (humedad, carencia de baño, cocina; insuficiente espacio; goteras; instalación eléctrica y sanitaria deficiente)	3
BIZIGARRITASUNA, GUZTIRA TOTAL HABITABILIDAD	

EKIPAMENDUA EQUIPAMIENTO		
	BADAGO EXISTE	**BADABIL** FUNCIONA
Sukaldea/ Cocina	☐	☐
Ur berogailua/termoa/galdara Calentador/ termo/ caldera	☐	☐

Berogailua / Calefacción	☐	☐
Garbigailua/ Lavadora	☐	☐
Hozkailua/ Frigorífico	☐	☐
Telefonoa/ Teléfono	☐	☐

➢ **Oinarrizko ekipamenduari dagozkion elementu guztiak ditu, eta ongi dabiltza**. ➢ Dispone de todos los elementos a que hace relación el equipamiento básico y están en buenas condiciones de funcionamiento	0
➢ **Oinarrizko ekipamenduari dagozkion 4 elementu ditu, gutxienez, edo elementu guztiak izan arren baten bat ez dabil, baina konpontzeko aukera dago.** ➢ Dispone de al menos 4 elementos, o dispone de todos los elementos y alguno está fuera de servicio, pero con posibilidad de reparación	1
➢ **Oinarrizko ekipamenduari dagozkion 4 elementu baino gutxiago ditu, eta/edo baten bat ez dabil eta ez dago erabiltzaileak konpontzeko edo berrezartzeko aukerarik.** ➢ Dispone de menos de 4 elementos del equipamiento básico, y /o alguno está fuera de servicio y sin posibilidad de arreglo o reposición por parte del usuario	3
EKIPAMENDUA, GUZTIRA TOTAL EQUIPAMIENTO	

ETXEBIZITZAREN EGOERAREN PUNTUAZIOA (10 puntu gehienez) PUNTUACIÓN SITUACIÓN VIVIENDA (Máximo 10 puntos)	

V. EGOERA EKONOMIKOA

Egoera ekonomikoa balioesteko, errenta hartuko da kontuan. Lanbide arteko gutxieneko errentaren %230etik behera, diru sarreren 10. maila bereizten dira, puntu gehienekotik hasi eta puntu gutxienekora

V. SITUACION ECONOMICA

Para valorar la situación económica se tendrá en cuenta la renta. Por debajo del 230% del SMI se establecen 10 franjas de ingresos que serán puntuadas progresivamente:

Egoera ekonomikoaren BAREMOA Per capita errenta *BAREMO Situación económica Renta per cápita*	***Puntuak*** *Puntos*	
≤%75 LAGS ≤75% SMI	30	☐
>%75-78 >75-78%	27	☐
>%78-81 >78-81%	24	☐
>%81-94 >81-94%	21	☐
>%94-110 >94-110%	18	☐
>%110-125 >110-125%	15	☐
>125-140 >125-140%	12	☐
>%140-155 >140-155%	9	☐
>%155-170 >155-170%	6	☐
>%170-190 >170-190%	3	☐
>%190 LAGS >190% SMI	0	☐
EGOERA EKONOMIKOAREN PUNTUAZIOA (30 puntu gehienez) PUNTUACIÓN SITUACIÓN ECONÓMICA (Máximo 30 puntos)		

BALDINTZA BERDINTASUNEAN LEHENTASUNA
Menpeko pertsonen baliabideak eskuratzerakoan baldintza berdintasuna gertatzen denean, lehentasuna emango zaie familia eremuan zaindutakoen artetik huts hutsik emakumeen esku daudenei.

PRIORIDAD EN IGUALDAD DE CONDICIONES
En el supuesto de igualdad de condiciones en el acceso al servicio de las personas dependientes, tendrán prioridad aquellas que estén atendidas en el ámbito familiar exclusivamente por mujeres.

II. ERANSKINA

EKARPEN EKONOMIKOAREN BAREMOA

A) Onuradunen <u>ahalmen ekonomikoaren kalkulua</u>:

Honako elementu hauek balioetsiz kalkulatuko da ahalmen ekonomikoa: errenta, ondarea eta onuradunen kopurua.

ANEXO II

BAREMO DE APORTACIÓN ECONÓMICA

A) <u>Cálculo de la capacidad económica</u> de las personas beneficiarias:

Se calculará la capacidad económica de acuerdo a los siguientes elementos de valoración: Renta, patrimonio y número de las personas beneficiarias.

1. Errenta gisa ulertzen da onuradunak edo onuradunek honako bide hauetatik guztira jasotzen dituzten diru sarrera garbiak:

- Lanaren etekinak, barne direla pentsioak eta gizarte aurreikuspeneko prestazioak, edozein erregimenetakoak direla ere; aldi baterako edo bizi arteko errentak, eta Diru Sarrerak Bermatzeko Errenta.
- Kapital higigarriaren nahiz higiezinaren etekinak.
- Enpresa edo lanbide jardueren etekinak.

Errenta kalkulatzean, ez dira diru sarrera modura hartuko:

- Etxebizitza Prestazio Osagarria, PEKen titularrentzako etxebizitzaren osagarria eta Etxebizitza Legetik erator litezkeen laguntzak.
- Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendekotasun egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko legetik eratorritako prestazio ekonomikoak.
- Seme edo alaba adingabe bat ardurapean edukitzeagatiko Gizarte Segurantzako Institutuaren prestazio ekonomikoa.
- Lanbide zentro batean jardutegatik jasotako haborokin ekonomikoak.
- Aurretiko ohiko etxebizitza batetik alde egin behar izanez gero arkitektura-oztopoengatik edo salbuespenezko arrazoi batengatik (genero indarkeriaren biktima…), etxebizitza haren alokairutik jasotakoa, etxebizitza berria alokatzeko edo erosteko kredituaren gastuei aurre egiteko beharrezko zenbatekoraino (etxebizitza berriaren gastuaren zenbatekoa gainditzen ez duen partea). Zenbateko baten eta bestearen artean gaindikinik balego, diru sarrera giza hartuko da.

Diru sarrera guztietatik, honako hauek kenduko dira:

1. Por renta se entiende la totalidad de los ingresos netos de la persona o personas beneficiarias derivados de:

- Rendimientos de trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sean su régimen, rentas temporales o vitalicias y la Renta de Garantía de Ingresos.
- Rendimiento de capital mobiliario e inmobiliario.
- Rendimientos de las actividades empresariales o profesionales.

En el cómputo de la renta, no se tendrá en cuenta como ingreso:

- Prestación Complementaria de Vivienda, complemento de vivienda para titulares de PNC y posibles ayudas derivadas de la Ley de Vivienda.
- Prestaciones económicas derivadas de la Ley de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a personas en situación de Dependencia.
- Prestación económica por hijo/a menor a cargo del INSS.
- Gratificaciones económicas recibidas por la asistencia a centro ocupacional.
- El alquiler que se perciba de una anterior vivienda habitual que se haya tenido que abandonar por barreras arquitectónicas o por circunstancias excepcionales (mujeres víctimas de violencia,…) hasta la cuantía que resulte necesaria para hacer frente a gastos de alquiler o crédito para acceder a una nueva vivienda (en la parte que no exceda el importe del gasto de la nueva vivienda). Si hubiera un exceso entre una y otra cuantía, se computaría como ingreso.

De la totalidad de ingresos se descontará:

- Ebazpen judizial bidezko banantzeagatiko konpentsazio pentsioen edo/eta gurasoen eta seme-alaben arteko neurriengatikoen ordainketa, halakorik balego; sarrera horiek kanpo uzteko, dagokien justifikazioa aurkeztu beharko da.
- Zerbitzuen aldibereko erabileragatiko ekarpenak: erabiltzailea aldi berean laguntza edo lanbide izaerako beste gizarte zerbitzu baten onuraduna bada, urteroko bat kenduko da diru sarreretatik, laguntza izaerako beste zerbitzuaren gaineko eskumena duen administrazioaren ebazpen bidez ezarritako ekarpenaren eguneko prezioaren arabera.

Ondarea onuradunen kapital higigarri nahiz higiezin guztia da, eskaria egin aurreko bost urteak kontuan hartuta; kanpoan geldituko da saldutako kapital higiezina, haren etekin ekonomikoa dagoeneko kapital higigarrian sartuta egonez gero.

- Kapital higigarritzat jotzen dira: kontu korronteetako eta epe jakinerako kontuetako gordailuak; inbertsio funtsak eta pentsio funtsak; balore higigarriak; bizi aseguruak eta aldi bateko zein biziarteko errentak; arte objektuak, zaharkinak eta bestelako objektu baliotsuak.

- Kapital higiezintzat jotzen dira landa eta hiri izaerako ondasunak. Ohiko etxebizitza (garajea eta trastelekua barne) ez da ondorio hauetarako kapital higiezintzat hartuko.

Era berean, ez da zenbatuko ondare higiezina, baldin eta haren gaineko titulartasuna %100ekoa ez bada.

3. Bizikidetza unitatetzat hartuko da ohiko etxebizitzan bizi diren pertsona guztiek osatzen dutena.

- El pago de pensiones compensatorias por separación y/o medidas paterno-filiales si las hubiera, según la sentencia judicial, presentando la justificación correspondiente.
- Las aportaciones por uso simultaneo de servicios: cuando la persona usuaria sea simultáneamente beneficiaria de otro servicio social de carácter asistencial u ocupacional, se deducirá de los ingresos una anualidad en función del precio/día por la aportación establecida por la resolución de la administración competente del otro servicio de carácter asistencial correspondiente.

Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas beneficiarias valorado desde los cinco años anteriores a la solicitud, excepto el capital inmobiliario que se hubiera vendido y que el rendimiento económico estuviera ya incluido en el capital mobiliario.

- Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuentas corrientes y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, otros productos financieros, objetos de arte, antigüedades, y otros objetos de valor.

- Por capital inmobiliario se entiende los bienes de naturaleza rústica y urbana. A estos efectos no se computará la vivienda habitual (incluido garaje y trastero).

Así mismo, quedará exento de cómputo el patrimonio inmobiliario cuya titularidad no sea del 100%

4. Por unidad convivencial se entiende la formada por todas aquellas personas que viven en el domicilio habitual.

4. Libreki erabiltzeko kopurua
Arlo horretan indarrean dagoen udal arautegiaren arabera zehaztuko da libreki erabiltzeko kopuruaren zenbatekoa, bizikidetza unitatea osatzen duten pertsonen kopurua aintzat hartuta, hala dagokionean.

Zerbitzu motaren, onuradunaren edo onuradunen ondarearen eta haien errentaren arabera, jarraian adierazitako moduan zenbatuko dira:

- Etxeko laguntza zerbitzua eta zerbitzu mistoa (etxeko laguntza + laguntza mistoa): Bizikidetza unitateko kideen araberako kapital higiezina eta higigarria eta per capita sarrera garbiak.
- Laguntza pertsonaleko zerbitzua. Onuradunaren kapital higiezina eta higigarria. Ezkontzetan edo izatezko bikoteetan, bi pertsonen ondarea batu eta zati bi egiten da, eta zati bat bakarrik hartzen da kontuan.

4. Cuantía de Libre disposición
La normativa municipal al respecto vigente determinará el importe de la cuantía de libre disposición, atendiendo en su caso al número de personas integrantes de la unidad de convivencia.

Según el tipo de servicio, el patrimonio y la renta de la persona o personas beneficiarias, se contabilizan de la siguiente manera:

- Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal): Capital inmobiliario y mobiliario e ingresos netos per cápita según las personas que integren la unidad convivencial.
- Servicio de apoyo personal: Capital inmobiliario y mobiliario e ingresos netos de la persona usuaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suma el patrimonio de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

C) Ezarritako orduko prezioari onuradunek egin beharreko ekarpenaren kalkulua:

Unean-unean horri buruz indarrean dagoen udal arautegiaren arabera zehaztuko da erabiltzaileak arautegi horretan ezarritako gehieneko prezioari egin beharreko ekarpena; erabiltzailearen ahalmen ekonomikoa hartuko da horretarako kontuan, A) atalean aurreikusitakoari jarraituz kalkulatua.

C)Cálculo de la aportación de las personas beneficiarias al precio-hora establecido:

La Normativa municipal al respecto vigente en cada momento determinará la aportación de la persona usuaria al precio máximo establecido en la misma, en función de su capacidad económica, calculada según lo previsto en el apartado A).